

beko



Cooker Hood
User Manual

CWB 9900 X
CWB 9910 X
CWB 9911 XH

Please read this user manual first!

Dear Customer,

Thank you for preferring a Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Remember that this user manual is also applicable for several other models. Differences between models will be identified in the manual.

Explanation of symbols

Throughout this user manual the following symbols are used:



Important information or useful hints about usage.



Warning for hazardous situations with regard to life and property.



Warning for electric shock.



This product was manufactured using the latest technology in environmentally friendly conditions.

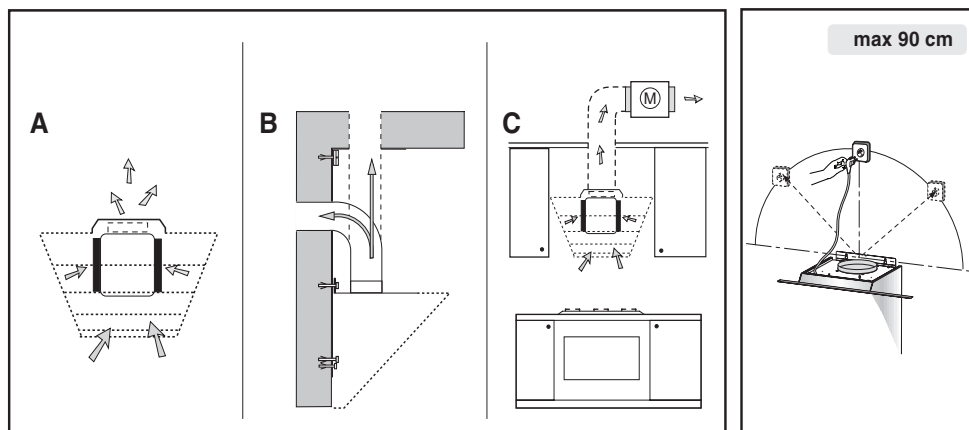


Fig.1

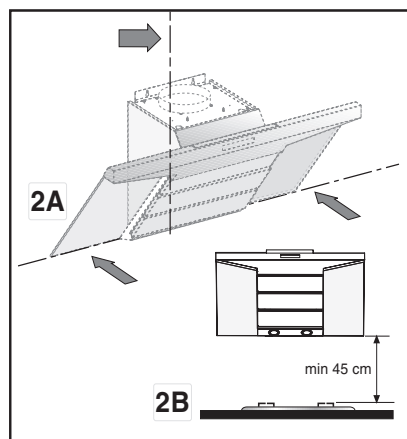


Fig.2

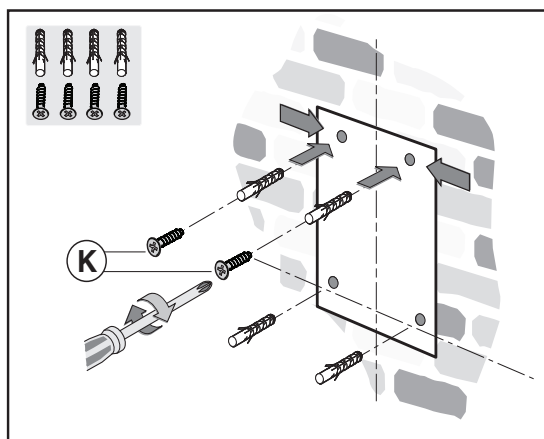


Fig.3

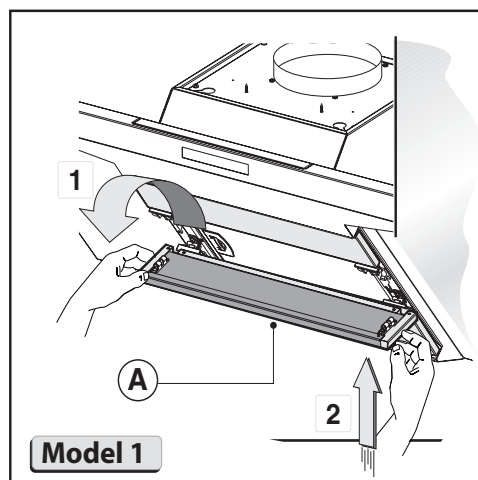


Fig.4.1

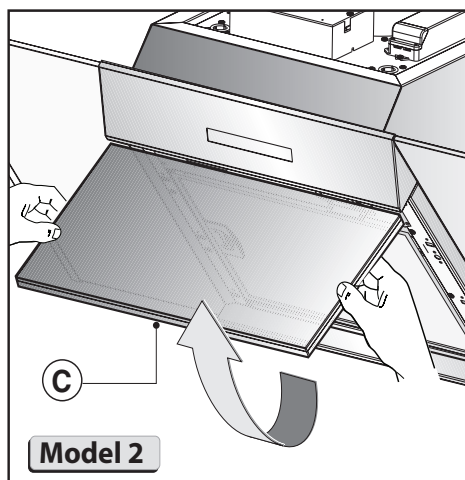


Fig.4.2

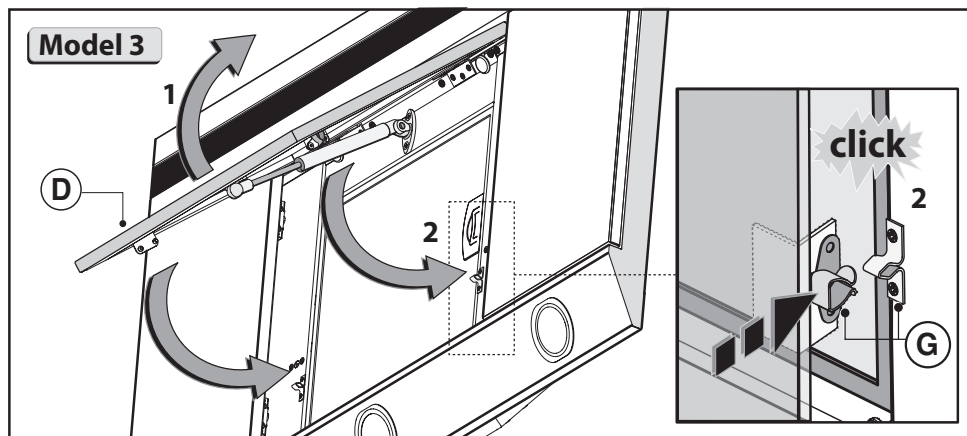


Fig.4.3

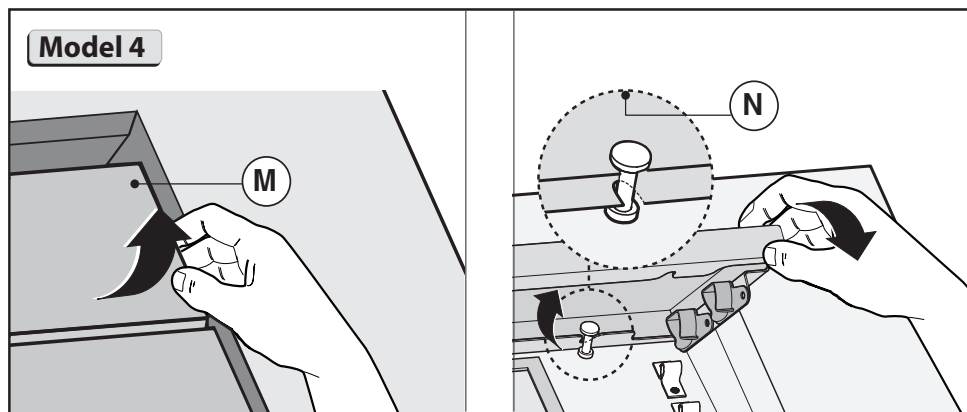


Fig.4.4

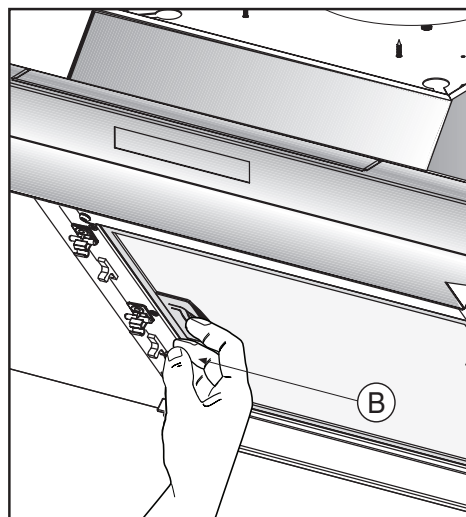


Fig.6

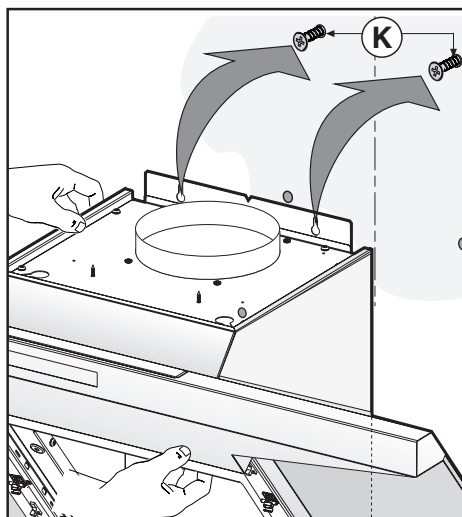


Fig.7

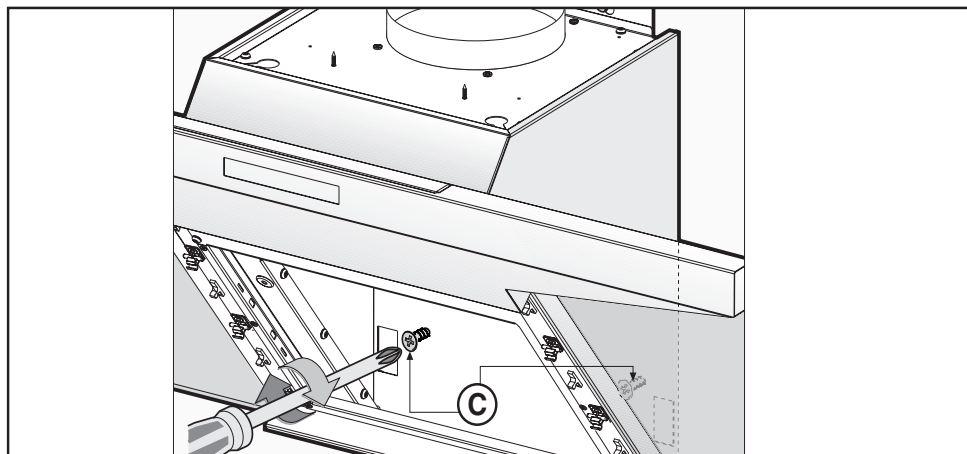


Fig.8

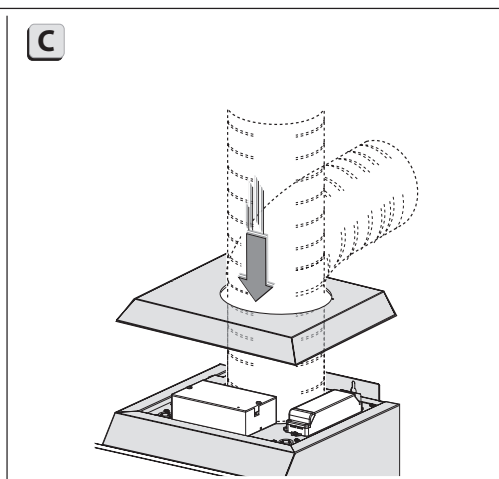
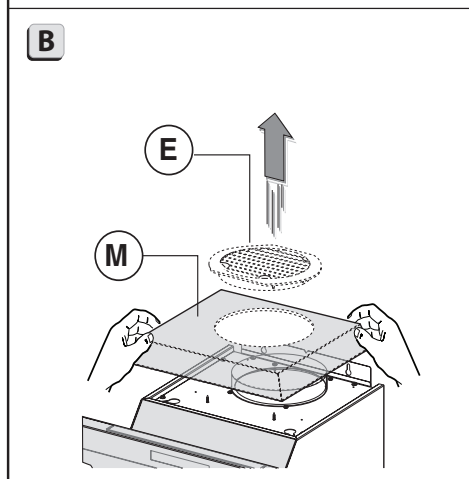
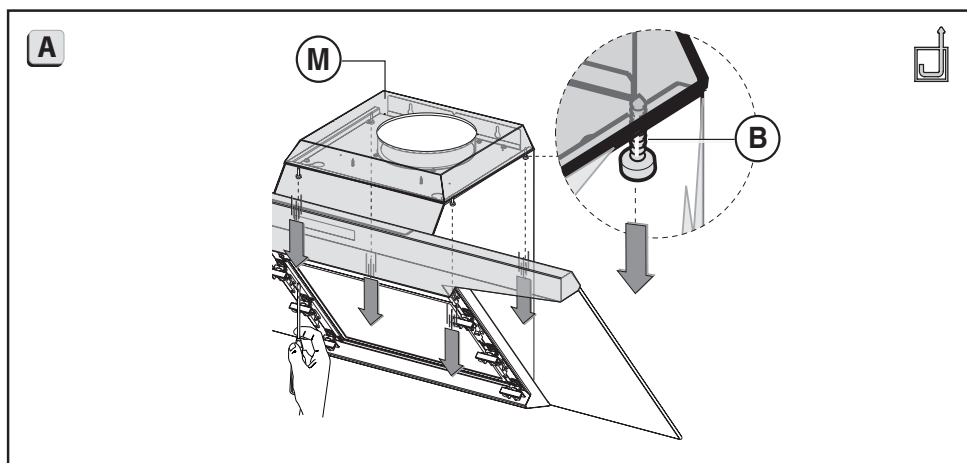


Fig.9

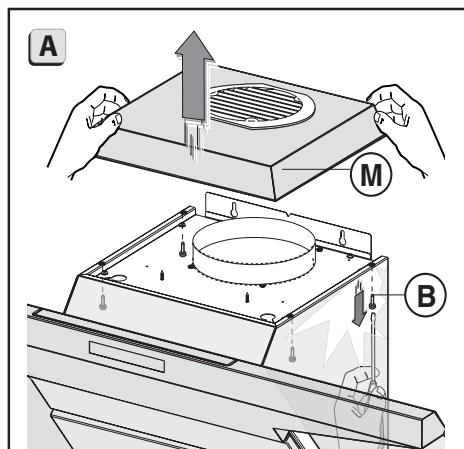
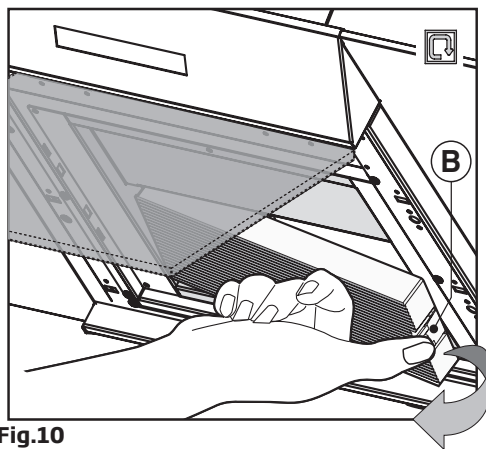


Fig.10

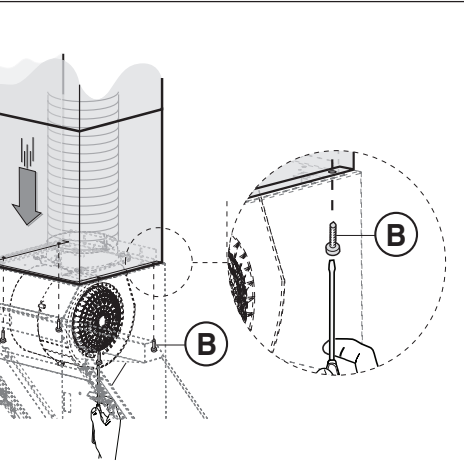
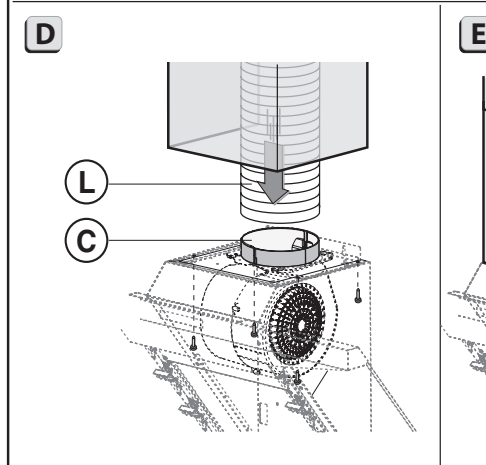
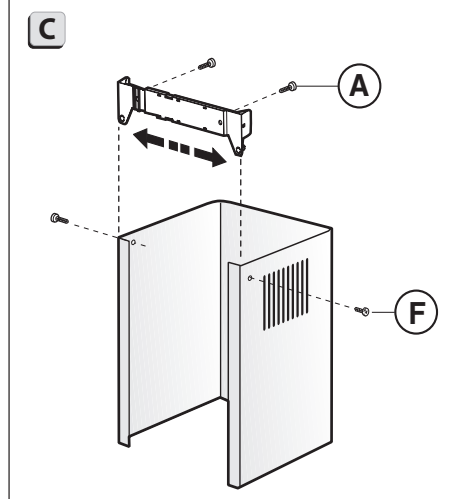
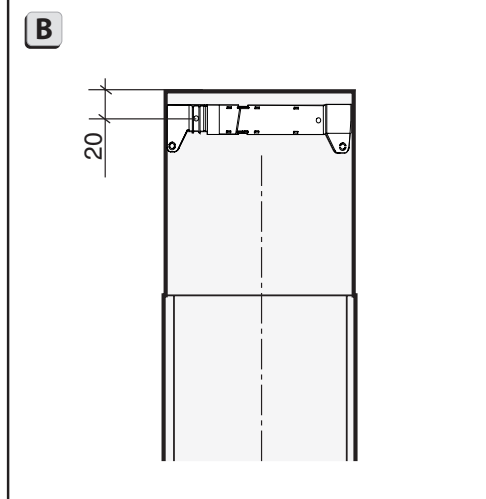


Fig.11

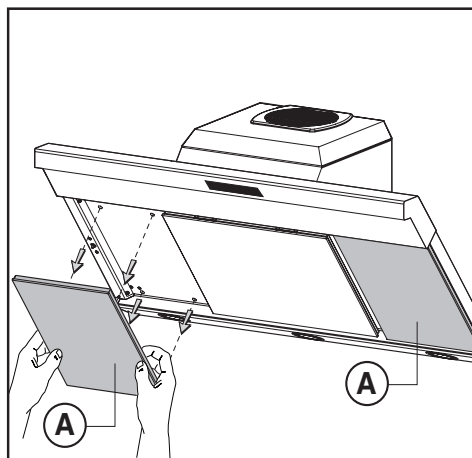


Fig.12

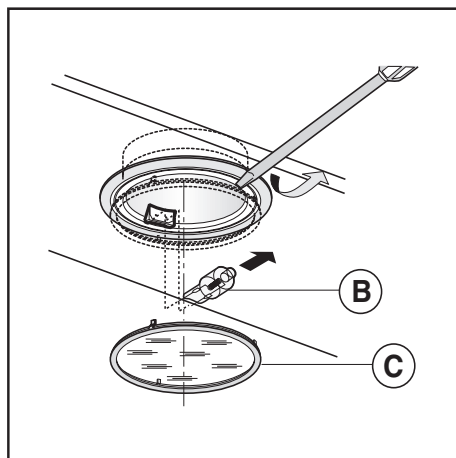


Fig.13

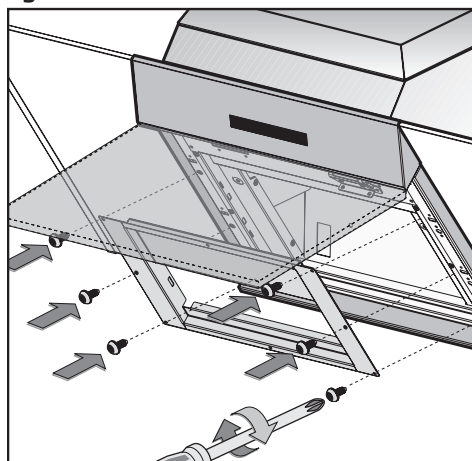


Fig.14

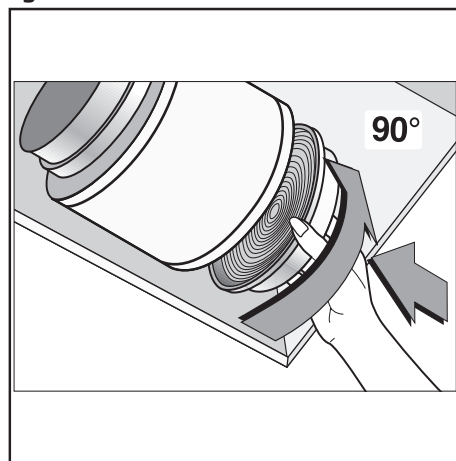


Fig.15

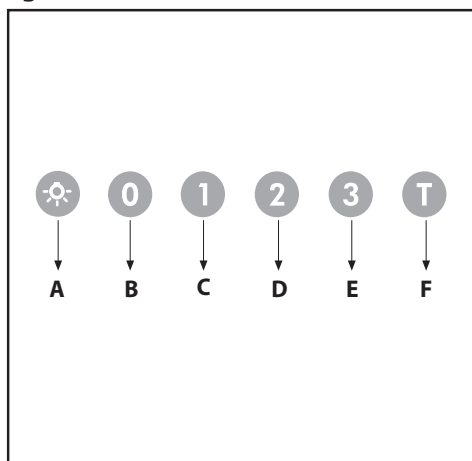


Fig.16

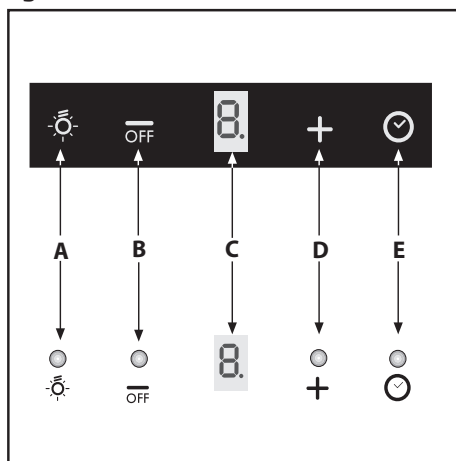


Fig.17

GENERALITÀ

Leggere attentamente il contenuto del presente libretto in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare il libretto per ogni ulteriore consultazione. L'apparecchio è stato progettato per uso in versione aspirante (evacuazione aria all'esterno - Fig.1B) e filtrante (riciclo aria all'interno - Fig.1A) o con motore esterno (Fig.1C).

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

1. Fare attenzione se funzionano contemporaneamente una cappa aspirante e un bruciatore o un focolare dipendenti dall'aria dell'ambiente ed alimentati da un'energia diversa da quella elettrica, in quanto la cappa aspirando toglie all'ambiente l'aria di cui il bruciatore o il focolare necessita per la combustione. La pressione negativa nel locale non deve superare i 4 Pa (4x10⁻⁵ bar). Per un funzionamento sicuro, provvedere quindi ad un'opportuna ventilazione del locale. Per l'evacuazione esterna attenersi alle disposizioni vigenti nel vostro paese.

Prima di allacciare il modello alla rete elettrica:

- Controllare la targa dati (posta all'interno dell'apparecchio) per accertarsi che la tensione e potenza siano corrispondenti a quella della rete e la presa di collegamento sia idonea. In caso di dubbio interpellare un elettricista qualificato.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un cavo o un assieme speciali disponibili presso il costruttore o il suo servizio assistenza tecnica.

- Collegare il dispositivo all'alimentazione attraverso una spina con fusibile 3A o ai due fili della bifase protetti da un fusibile 3A.

2. Attenzione!

In determinate circostanze gli elettrodomestici possono essere pericolosi.

A) Non cercare di controllare i filtri con la cappa in funzione.

B) Non toccare le lampade e le zone adiacenti, durante e subito dopo l'uso prolungato dell'impianto di illuminazione.

C) E' vietato cuocere cibi alla fiamma sotto la cappa.

D) Evitare la fiamma libera, perché dannosa per i filtri e pericolosa per gli incendi.

E) Controllare costantemente i cibi fritti per evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.

F) Prima di effettuare qualsiasi manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica.

G) Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone che necessitano di supervisione.

H) Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.

I) Quando la cappa viene utilizzata contemporaneamente ad apparecchi che bruciano gas o altri combustibili, il locale deve essere adeguatamente ventilato.

L) Se le operazioni di pulizia non vengono eseguite nel rispetto delle istruzioni, esiste il rischio che si sviluppi un incendio.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

• **Le operazioni di montaggio e collegamento elettrico devono essere effettuate da personale specializzato.**

• **Utilizzare dei guanti protettivi prima di procedere con le operazioni di montaggio.**

• **Collegamento elettrico:****Classe di isolamento II**

- L'apparecchio è costruito in classe II, perciò nessun cavo deve essere collegato alla presa di terra. La spina deve essere facilmente accessibile dopo l'installazione dell'apparecchio. Nel caso in cui l'apparecchio sia provvisto di cavo senza spina, per collegarlo alla rete elettrica è necessario interporre tra l'apparecchio e la rete un interruttore onnipolare con apertura minima tra i contatti 3 mm, dimensionato al carico e rispondente alle norme vigenti.

- L'allaccio alla rete elettrica deve essere eseguito come segue:

MARRONE = **L** linea

BLU = **N** neutro.

• La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti di cottura sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina, deve essere di almeno **45 cm** nel caso in cui il piano di cottura sia con sistema di riscaldamento elettrico, a gas o ad induzione.

Se dovesse essere usato un tubo di connessione composto di due o più parti, la parte superiore deve essere all'esterno di quella inferiore. Non collegare lo scarico della cappa ad un condotto in cui circoli aria calda o utilizzato per evacuare fumi degli apparecchi alimentati da un'energia diversa da quella elettrica.

• Nel caso di montaggio dell'apparecchio in versione aspirante predisporre il foro evacuazione aria.

• Si consiglia l'utilizzo di un tubo evacuazione aria con lo stesso diametro della flangia uscita aria. L'utilizzo di una riduzione potrebbe diminuire le prestazioni del prodotto ed aumentare la rumorosità.

• Prima di procedere con le operazioni di montaggio, per una più facile manovrabilità dell'apparecchio disinserire il filtro antigrasso **B** (Fig.6).

Prima di effettuare questa operazione eseguire le se-

quenti fasi in base al modello che si possiede:

Modello 1

Togliere i 3 pannelli **A** come indicato in fig.4.1.
Tirare la maniglia **B** come indicato in fig. 6.

Modello 2

Aprire il pannello **C** come indicato in fig.4.2.
Tirare la maniglia **B** come indicato in fig.6.

Modello 3

Aprire il pannello **D** come indicato in fig.4.3.
Tirare la maniglia **B** come indicato in fig.6.
Nel richiudere il pannello fare attenzione che si agganci perfettamente ai perni di fissaggio **G** fig.4.3.

Modello 4

- Se si possiede la versione con tre pannelli **A** sganciarli dai perni di fissaggio tirando verso l'esterno (Fig.4.4) e successivamente sfilarli dai perni di sicurezza **N** (Fig.4.4) posti all'interno della cappa.
- Tirare la maniglia **B** come indicato in fig.6.
Per ricollocarli eseguire l'operazione inversa.

ATTENZIONE! Durante questa operazione di smontaggio e montaggio assicurarsi che la presa al pannello sia ben salda per evitare cadute accidentali.

• Se l'apparecchio è fornito con il cupolino rimuoverlo togliendo le 4 viti **B** come indicato in figura 9 A.

• Fissaggio a parete

Tracciare il lato inferiore della cappa sul muro fig.2A (tenendo conto della distanza minima dal piano di cottura fig.2B).

- Posizionare la dima di fissaggio sulla parete, facendo attenzione che la linea coincida con quella tracciata nel paragrafo precedente.

- Segnare ed eseguire i fori di fissaggio (fig.3).

- Fissare le 2 viti superiori **K** senza avvitare completamente e tasselli ad espansione (fig.3).
- Posizionare l'apparecchio al muro, allinearli in posizione orizzontale e avvitare le viti **K** (fig.7).

- A regolazione avvenuta fissare la cappa definitivamente tramite le 2 viti **C** (fig.8).

- Per i vari montaggi utilizzare viti e tasselli ad espansione idonei al tipo di muro (es. cemento armato, cartongesso, ecc).

- Nel caso in cui le viti e i tasselli siano forniti in dotazione con il prodotto accertarsi che siano idonei per il tipo di parete in cui deve essere fissata la cappa.

• Installazione per modelli senza camini estetici - versione aspirante

- Togliere le 4 viti **B** come indicato in (fig.9 A).

- Rimuovere sia la griglia **E** posta sopra il foro d'uscita aria, che il cupolino **M** come indicato in (fig.9 B).

- Collegare la cappa al tubo flessibile (non fornito) che a sua volta sarà collegato al foro di evacuazione aria predisposto in precedenza (fig.9 C).

- Fissare nuovamente il cupolino con le 4 viti in precedenza tolte in (fig.9 A).

• Optional

- Questo modello di cappa può avere come optional dei camini estetici da richiedere al Vs rivenditore.

Prima di installare i camini estetici bisogna togliere le 4 viti **B** e rimuovere il cupolino **M** come indicato in (fig.10 A - B).

- E' inoltre disponibile un kit fonoassorbente (da ordinare come Optional) per aumentare il livello di silenziosità della

cappa. Tale strato fonoassorbente va applicato al retro del pannello estetico. Per il montaggio fare riferimento alle istruzioni fornite con il kit.

• Installazione per modelli con camini estetici

Predisporre l'alimentazione elettrica entro l'ingombro del raccordo decorativo. Regolare la larghezza della staffa di supporto del raccordo superiore (Fig.11 C). Successivamente fissarla al soffitto in modo che sia in asse con la vostra cappa tramite le viti **A** (Fig.11 C) e rispettando la distanza dal soffitto indicata in (Fig.11 B). Collegare, mediante un tubo flessibile **L**, la flangia **C** al foro evacuazione aria (Fig.11 D).

Infilare il camino superiore all'interno del camino inferiore. Fissare il camino inferiore alla cappa utilizzando le viti **B** in dotazione (Fig.11 E).

Sfilare il camino superiore fino alla staffa e fissarlo tramite le viti **F** (Fig.11 C).

• Versione filtrante

Attenzione!

I filtri devono essere ordinati presso il vostro rivenditore come accessorio.

Per trasformare la cappa da versione **ASPIRANTE** a versione **FILTRANTE** in base al modello che si possiede abbiamo disponibili 2 tipi diversi di kit, uno con i filtri a casetta (fig.10) e l'altro con i filtri circolari (fig.15).

1- Se nel nell'imballo trovate una staffa come quella indicata in fig. 14 occorre fissarla alla cappa tramite le 6 viti in dotazione.

Per sostituire i filtri al carbone attivo, bisogna tirare verso l'esterno la leva **B** come indicato in (fig. 10).

2- Se nel nell'imballo il vostro prodotto non è fornito di staffa, significa che il filtro al carbone attivo è circolare (fig.15).

I filtri devono essere applicati al gruppo aspirante posto all'interno della cappa centrandoli ad esso e ruotandoli di 90 gradi fino allo scatto d'arresto (fig.15).

USO E MANUTENZIONE

• Si raccomanda di mettere in funzione l'apparecchio prima di procedere alla cottura di un qualsiasi alimento. Si raccomanda di lasciar funzionare l'apparecchio per 15 minuti dopo aver terminato la cottura dei cibi, per un'evacuazione completa dell'aria viziata.

Il buon funzionamento della cappa è condizionato da una corretta e costante manutenzione; una particolare attenzione deve essere data al filtro antigrasso e al filtro al carbone attivo.

• **Il filtro antigrasso** ha il compito di trattenere le particelle grasse in sospensione nell'aria, pertanto è soggetto ad intasarsi in tempi variabili relativamente all'uso dell'apparecchio.

- Per prevenire il pericolo di eventuali incendi, al massimo ogni 2 mesi, è necessario lavare i filtri antigrasso a mano, utilizzando detersivi liquidi neutri non abrasivi, oppure in lavastoviglie a basse temperature e con cicli brevi.

- Dopo alcuni lavaggi, si possono verificare delle alterazioni del colore. Questo fatto non dà diritto a reclamo per l'eventuale loro sostituzione.

• **I filtri al carbone attivo** servono per depurare l'aria che viene rimessa nell'ambiente ed ha la funzione di attenuare gli odori sgradevoli generati dalla cottura.

- I filtri al carbone attivo non rigenerabili devono essere sostituiti ogni 4 mesi al massimo. La saturazione del carbone attivo dipende dall'uso più o meno prolungato dell'apparecchio, dal tipo di cucina e dalla regolarità con cui viene effettuata la pulizia del filtro antigrasso.

- I filtri al carbone attivo rigenerabili devono essere lavati a mano, con detergenti neutri non abrasivi, o in lavastoviglie con una temperatura massima di 65°C (il ciclo di lavaggio deve essere completo senza stoviglie). Togliere l'acqua in eccesso senza rovinare il filtro, rimuovere le parti in plastica, e far asciugare il materassino in forno per almeno 15 minuti circa ad una temperatura di 100°C massimo. Per mantenere efficiente la funzione del filtro al carbone rigenerabile questa operazione deve essere ripetuta ogni 2 mesi. Questi devono essere sostituiti al massimo ogni 3 anni oppure quando il materassino risulta danneggiato.

• **Prima di rimontare i filtri antigrasso e i filtri al carbone attivo rigenerabili è importante che questi siano asciugati bene.**

• **Pulire frequentemente la cappa, sia internamente che esternamente, usando un panno inumidito con acqua o detersivi liquidi neutri non abrasivi.**

• L'impianto di illuminazione è progettato per l'uso durante la cottura e non per l'uso prolungato di illuminazione generale dell'ambiente. L'uso prolungato dell'illuminazione diminuisce notevolmente la durata media delle lampade.

• Se l'apparecchio è dotato della luce ambiente questa può essere utilizzata per l'uso prolungato di illuminazione generale dell'ambiente.

• **Attenzione:** l'inosservanza delle avvertenze di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi. Si raccomanda quindi di attenersi alle istruzioni suggerite.

• **Sostituzione delle lampade alogene (Fig.13):**

Per sostituire le lampade alogene **B** togliere il vetrino **C** facendo leva sulle apposite fessure.

Sostituire con lampade dello stesso tipo.

Attenzione: non toccare la lampadina a mani nude.

• **Comandi (Fig.17):**

Tasto A = Accende/spegne le luci.

Tasto B = Accende/spegne la cappa. L'apparecchio si accende alla 1° velocità. Se la cappa è accesa premere il tasto per 2 sec. per spegnere. Se la cappa si trova alla 1° velocità non è necessario tenere premuto il tasto per spegnere. Diminuisce la velocità del motore.

Display C = Indica la velocità del motore selezionata e l'attivazione del timer.

Tasto D = Accende la cappa. Aumenta la velocità del motore. Premendo il tasto dalla 3° velocità si inserisce la funzione intensiva per 10'; poi l'apparecchio ritorna a funzionare alla velocità di esercizio al momento dell'attivazione. Durante questa funzione il display lampeggia.

Tasto E = Il Timer temporizza le funzioni, al momento dell'attivazione, per 15 minuti dopo di che queste vengono spente. Il Timer si disattiva ripremendo il tasto **E**. Quando la funzione Timer è attiva sul display deve lampeggiare il punto decimale. Se è in funzione la velocità intensiva il Timer non si può attivare.

Premendo il tasto **E** per 2 secondi, quando l'apparecchio è spento, si attiva la funzione "**clean air**". Questa accende il motore per 10 minuti ogni ora alla prima velocità. Durante il funzionamento il display deve visualizzare un movimento rotatorio dei segmenti periferici. Trascorso questo tempo il motore si spegne e il display deve visualizzare la lettera "**C**" fissa fino a quando dopo altri 50 minuti il motore riparte per altri 10 minuti e così via. Per ritornare al funzionamento normale premere qualsiasi tasto tranne quello delle luci. Per disattivare la funzione premere il tasto **E**.

• **Saturazione filtri Antigraasso/Carbone attivo:**

- Quando il display **C** lampeggia alternando la velocità d'esercizio con la lettera **F** (es. **1** e **F**) i filtri antigraasso devono essere lavati.

- Quando il display **C** lampeggia alternando la velocità d'esercizio con la lettera **A** (es. **1** e **A**) i filtri al carbone attivo devono essere sostituiti o lavati a seconda del tipo di filtro.

Una volta ricollocato il filtro pulito bisogna resettare la memoria elettronica premendo il tasto **A** per circa **5 sec.** fino a che termina di lampeggiare la segnalazione **F** o **A** del display **C**.

• **Comandi luminosi (Fig.16)** la simbologia è di seguito riportata:

A = Tasto ILLUMINAZIONE

B = Tasto OFF

C = Tasto PRIMA VELOCITÀ

D = Tasto SECONDA VELOCITÀ

E = Tasto TERZA VELOCITÀ

F = Tasto TIMER ARRESTO AUTOMATICO 15 minuti (*)

Se il vostro apparecchio è provvisto della funzione velocità **INTENSIVA**, partendo dalla TERZA velocità e tenendo premuto per 2 secondi circa il tasto **E** questa verrà attivata per 10 minuti dopo di che ritornerà alla velocità precedentemente impostata.

Quando la funzione è attiva il LED lampeggia.

Per interromperla prima dei 10 minuti premere di nuovo il tasto **E**.

Per alcuni modelli è possibile attivare la funzione anche con la prima e seconda velocità.

Premendo il tasto **F** per 2 secondi (a cappa spenta) si attiva la funzione "**clean air**". Questa funzione fa accendere il motore per 10 minuti ogni ora alla prima velocità. Appena attivata la funzione, il motore parte alla 1° velocità per la durata di 10 minuti durante i quali devono lampeggiare contemporaneamente il tasto **F** e il tasto **C**. Trascorso questo tempo il motore si spegne ed il led del tasto **F** rimane acceso di luce fissa fino a quando dopo altri 50 minuti riparte il motore alla prima velocità e i led **F** e **C** ricominciano a lampeggiare per 10 minuti e così via. Premendo qualsiasi tasto ad esclusione delle luci la cappa torna al suo funzionamento normale immediatamente (es. se premo il tasto **D** si disattiva la funzione "**clean air**" e il motore va subito alla 2° velocità; premendo il tasto **B** la funzione si disattiva).

(*) La funzione "**TIMER ARRESTO AUTOMATICO**" ritarda l'arresto della cappa, che continuerà a funzionare alla velocità d'esercizio in corso al momento dell'accensione di questa funzione, di 15 minuti.

• **Saturazione filtri Antigraasso/Carbone attivo:**

- Quando il tasto **A** lampeggia con una frequenza di **2 sec.** i filtri antigraasso devono essere lavati.

- Quando il tasto **A** lampeggia con una frequenza di **0,5 sec.** i filtri al carbone attivo devono essere sostituiti o lavati a seconda del tipo di filtro.

Una volta ricollocato il filtro pulito bisogna resettare la memoria elettronica premendo il tasto **A** per circa **5 sec.** fino a che termina di lampeggiare.

SI DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI PROVOCATI DALLA INOSSERVANZA DELLE SUDETTE AVVERTENZE.

ALLGEMEINES

Diese Anleitung bitte aufmerksam durchlesen, da sie wichtige Sicherheitshinweise zur Installation, zum Gebrauch und zur Wartung enthält. Die Anleitung für eventuelle zukünftige Konsultationen aufbewahren. Das Gerät wurde zum Gebrauch in Aspirationsversion (Luftausscheidung nach außen - Abb.1B), Filtrationsversion (innerer Luftumlauf - Abb.1A) oder mit äußerem Motor (Abb.1C) entworfen.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Vorsicht ist geboten, wenn gleichzeitig eine Abzugshaube und ein raumluftabhängiger Boiler oder ein offenes Feuer in Betrieb sind, die von einer anderen Energiequelle als Strom versorgt werden, da die Küchenhaube die Raumluft absaugt, die auch der Boiler oder das Feuer zur Verbrennung benötigen. Der Unterdruck im Raum darf den Wert von 4 Pa (4x10⁻⁵ bar) nicht übersteigen. Um einen sicheren Betrieb der Abzugshaube zu gewährleisten, ist daher immer auf eine ausreichende Belüftung des Raumes zu achten. Bei der Ableitung der Luft nach aussen müssen die nationalen Vorschriften eingehalten werden.

Vor Anschluss des Modells an das Stromnetz:

- Kontrollieren Sie das Typenschild an der Geräteinnenseite um sich zu vergewissern, ob Spannung und Stromstärke der des Stromnetzes entsprechen und die Steckdose geeignet ist. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

- Sollte das Speisekabel beschädigt sein, ist es durch ein anderes - beim Hersteller oder dessen Kundendienst erhältliches - Kabel oder mit einem speziellen Bausatz - zu ersetzen.

- Das Gerät muss mittels eines Steckers mit 3A-Sicherung oder über die beiden Drähte des Zweiphasenanschlusses, die durch eine 3A-Sicherung geschützt sind, an die Stromversorgung angeschlossen werden.

2. Achtung!

Elektrogeräte können unter gewissen Umständen gefährlich sein!

A) Niemals die Filter kontrollieren, wenn die Dunstabzugshaube in Betrieb ist.

B) Die Lampen und die umliegenden Bereiche nicht während oder nach längerer Benutzung des Lichts berühren.

C) Es ist verboten, Speisen unter der Dunstabzugshaube zu flambieren.

D) Offene Flammen sind unbedingt zu vermeiden, da diese die Filter beschädigen und einen Brand verursachen können.

E) Beim Frittieren sind die Speisen ständig zu kontrollieren, um eine Entzündung von überhitztem Öl zu verhindern.

F) Vor jeglichen Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose entfernen.

G) Das Gerät sollte nicht von kleinen Kindern oder Personen benutzt werden, welche Beaufsichtigung benötigen.

H) Kleine Kinder sollten beaufsichtigt werden,

um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

I) Der Raum muss über eine hinreichende Belüftung verfügen, wenn die Dunstabzugshaube mit anderen gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten gleichzeitig verwendet wird.

L) Es besteht Brandgefahr, wenn die Reinigung nicht entsprechend den Anleitungen durchgeführt wird.

Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/EC, Waste Electrical Electronic Equipment (WEEE) gekennzeichnet. Sorgen Sie bitte dafür, dass das Gerät korrekt entsorgt wird, der Benutzer trägt dazu bei, den potentiellen negativen Folgen für Umwelt und Gesundheit vorzubeugen.



Das auf dem Produkt oder auf den Begleitpapieren befindliche Symbol sagt aus, dass dieses Produkt nicht wie normaler Hausmüll behandelt werden darf, sondern dass es einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling der elektrischen und elektronischen Geräte zuggeführt werden muss. Entsorgen Sie bitte das Altgerät gemäß der lokalen Richtlinien. Für weitere Informationen hinsichtlich der Behandlung, der Wiederverwertung und des Recycling des Produkts wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Stelle, an die Sammelstelle für Hausmüll, oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

INSTALLATIONSANLEITUNG

• **Montage und Anschluss müssen von einem Fachmann durchgeführt werden.**

• **Vor der Ausführung der Montagearbeiten Schutzhandschuhe anlegen.**

• Elektroanschluss: Isolierklasse II

- Die Küchenhaube gehört zur Geräteklasse II, daher muss keine der Leitungen geerdet werden. Der Stecker muss nach der Montage des Geräts leicht zugänglich sein. Sollte das Gerät mit einem Kabel ohne Stecker ausgestattet sein, ist für den Anschluss an das Stromnetz ein allpoliger, der Last und den einschlägigen Vorschriften entsprechender Schalter mit einer Kontaktmindestöffnung von 3 mm zwischen Gerät und Stromnetz vorzusehen.

- Der Anschluss an das Stromnetz ist folgendermassen durchzuführen:

BRAUN = **L** Leitung

BLAU = **N** Nullleiter.

• Der Abstand zwischen dem Kochfeld und dem niedrigsten Teil der Dunstabzugshaube der Küche muss mindestens **45 cm** betragen, wenn es sich um ein Elektro-, Gas- oder Induktionskochfeld handelt.

Falls ein Verbindungsrohr verwendet wird, das aus zwei oder mehr Teilen zusammengesetzt ist, muss der obere Teil über den unteren gestülpt werden. Auf keinen Fall darf das Abluftrohr der Küchenhaube an ein Rohr angeschlossen werden, in dem Warmluft zirkuliert oder das zur Entlüftung von Geräten verwendet wird, die an eine andere Energiequelle als an Strom angeschlossen sind.

• Sollte das Gerät mit Abzugsvorrichtung montiert wer-

den, bereiten Sie eine Luftabzugsöffnung vor.

- Es empfiehlt sich der Einsatz eines Luftableitungsrohres, das denselben Durchmesser aufweist, wie der der Luftabzugsöffnung. Die Verwendung eines Reduzierstücks könnte die Leistungen des Erzeugnisses beeinträchtigen und das Betriebsgeräusch erhöhen.

- Bevor Sie mit der Montage beginnen, entfernen Sie zur einfacheren Manövrierfähigkeit des Gerätes den Fettfilter **B** (Abb. 6).

- Vor der Entfernung des Fettfilters sind jedoch - abhängig vom Modell, welches Sie besitzen, - die folgenden Schritte auszuführen.

Modell 1

Entfernen Sie die 3 Paneele **A** (siehe Abb. 4.1).
Ziehen Sie an Griff **B** (siehe Abb. 6).

Modell 2

Öffnen Sie das Paneel **C** (siehe Abb. 4.2).
Ziehen Sie an Griff **B** (siehe Abb. 6).

Modell 3

Entfernen Sie die 3 Paneele **D** (siehe Abb. 4.3).
Ziehen Sie an Griff **B** (siehe Abb. 6).
Beim Schließen der Platte darauf achten, dass diese perfekt in die Befestigungsbolzen einrasten **G** Abb. 4.3.

Modell 4

- Wenn man eine Version mit drei Paneelen **A** besitzt, müssen sie von den Befestigungszapfen ausgehakt werden, indem man nach außen (Abb. 4.4) zieht, und dann aus den Sicherheitszapfen **N** (Abb. 4.4) im Inneren der Haube herausgezogen werden.
Ziehen Sie an Griff **B** (siehe Abb. 6).
Für die Wiedermontage in umgekehrter Reihenfolge vorgehen. **ACHTUNG! Während dieser Demontage- und Montageoperation muss sichergestellt werden, dass das Paneel fest angebracht ist, um ein zufälliges Herabfallen zu vermeiden.**

- Verfügt das Gerät über eine Abdeckung nehmen Sie diese ab; lösen Sie hierzu die 4 Schrauben **B** (siehe Abb. 9 A).

• Befestigung an der wand

Zeichnen Sie den unteren Teil der Dunstabzugshaube an die Wand an, Abb. 2 A (beachten Sie hierbei bitte den Mindestabstand vom Kochfeld, Abb. 2 B).

- Positionieren Sie die Befestigungsschablone an der Wand; achten Sie dabei darauf, dass die Linie mit der zuvor gezeichneten übereinstimmt (siehe vorheriger Abschnitt).

- Markieren und bohren Sie die Befestigungslöcher (Abb. 3).

- Befestigen Sie die 2 oberen Schrauben **K** und die Dübel, ohne sie vollständig anzuziehen (Abb. 3).

- Positionieren Sie das Gerät an der Wand, richten Sie es horizontal aus und drehen Sie die Schrauben **K** (Abb. 7) ein.

- Nach erfolgter Ausrichtung befestigen Sie die Dunstabzugshaube endgültig mit den 2 Schrauben **C** (Abb. 8).

- Verwenden Sie zur Geräteinstallation Schrauben und Dübel, die für die jeweilige Wandart geeignet sind (zum Beispiel: Betonwände, Wände aus Gipsplatte usw.).

- Sollten die Schrauben und Dübel als Geräteausrüstung mitgeliefert werden, stellen Sie bitte sicher, dass diese

für die Art der Wand, an die das Gerät montiert werden soll, geeignet sind.

• Installation von modellen ohne dekorkamin ablufversion

- Entfernen Sie die 4 Schrauben **B** (siehe Abb. 9 A).

- Entfernen Sie sowohl das Gitter **E** über der Luftabzugsöffnung als auch die Abdeckung **M** (siehe Abb. 9 B).

- Schließen Sie die Dunstabzugshaube an das Flex-Rohr (nicht mitgeliefert) an, welches seinerseits mit der zuvor vorgesehenen Luftabzugsöffnung (Abb. 9 C) verbunden wird.

- Befestigen Sie erneut die Abdeckung mit den 4 zuvor entfernten Schrauben (siehe Abb. 9 A).

• Extras

Dieses Dunstabzugshauben-Modell kann auf Wunsch mit einem Dekorkamin ausgestattet werden. Fragen Sie den Händler Ihres Vertrauens danach.

Vor der Installation der Dekorkamine sind die 4 Schrauben **B** zu entfernen; dies gilt auch für die Abdeckung **M** (Abb. 10 A - B).

Des weiteren ist ein Schallabsorptions-Kit verfügbar (als EXTRA zu bestellen), welches den Geräuschpegel der Dunstabzugshaube weiter senkt. Diese Schallabsorptions-Schicht wird auf der Rückseite der Zierblende eingebaut. Zur Montage konsultieren Sie bitte die mit dem Kit gelieferten Anleitungen.

• Installation von modellen mit dekorkamin

Legen Sie den Stromanschluss im Inneren des Dekorkamins.

Regulieren Sie die Breite des Haltebügels des oberen Anschlusses (Abb. 11 C). Befestigen Sie ihn dann mit Hilfe der Schrauben **A** so an der Decke, dass er auf einer Achse mit der Dunstabzugshaube liegt (Abb. 11 C); beachten Sie hierbei den angegebenen Abstand von der Decke (Abb. 11 B). Verbinden Sie über ein Flex-Rohr **L** den Flansch **C** mit der Luftabzugsöffnung (Abb. 11 D).

Stecken Sie den oberen Kamin in den unteren. Befestigen Sie den unteren Kamin mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben **B** an der Dunstabzugshaube (Abb. 11 E).

Schieben Sie den oberen Kamin bis zum Haltebügel und befestigen Sie ihn mit den Schrauben **F** (Abb. 11 C).

• Umluft-version

Achtung!

Die Filter sind bei dem Händler Ihres Vertrauens als Extra zu bestellen.

Zur Umrüstung der Dunstabzugshaube von ABLUFT-Betrieb auf UMLUFT-Betrieb sind je nach dem von Ihnen erworbenen Modell 2 unterschiedliche Bausätze erhältlich, einer mit kassettenförmigen Filtern (Abb. 10) der andere mit runden Filtern (Abb. 15).

1- Befindet sich in der Verpackung Ihrer Dunstabzugshaube ein wie auf der Abb. 14 veranschaulichter Bügel, muss dieser mit den 6 mitgelieferten Schrauben an der Dunstabzugshaube befestigt werden.

Um die Aktivkohle-Filter auszutauschen, muss der Hebel **B** nach außen gezogen werden (siehe Abb. 10).

2- Befindet sich in der Verpackung Ihres Produkts kein Bügel, bedeutet dies, dass es sich bei dem Filter Ihres Gerätes um einen runden Aktivkohlefilter (Abb. 15) handelt. Die Filter sind mittig an der sich im Innern der Dunstabzugshaube befindlichen Absauggruppe einzusetzen und im Uhrzeigersinn um 90 Grad bis zum Einrasten

einzudrehen. (Abb. 15).

BENUTZUNG UND WARTUNG

• Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube schon vor Kochbeginn der Speisen einzuschalten. Es wird weiterhin empfohlen, das Gerät nach Beendigung des Kochvorgangs noch 15 Minuten weiterlaufen zu lassen, um den vollständigen Abzug der Kochdünste zu gewährleisten. Die Leistungsfähigkeit der Dunstabzugshaube hängt entscheidend von der Sorgfalt und Regelmäßigkeit der Wartung ab, insbesondere die des Fettfilters und die des Aktivkohlefilters.

• **Der Fettfilter** hat die Aufgabe, die in den Kochdünsten enthaltenen Fettpartikel zurückzuhalten. Er ist demnach der Verschmutzung besonders ausgesetzt und sollte, je nach Gebrauch und Kochgewohnheiten, in mehr oder weniger langen Zeitabschnitten gereinigt werden.

- Um der Brandgefahr vorzubeugen, müssen maximal alle 2 Jahre die Fettfilter gewaschen werden. Das geht auch mit der Spülmaschine.

- Nach einigen Waschgängen können Farbveränderungen auftreten. Hieraus resultiert jedoch kein Anspruch auf kostenlosen Ersatz derselben.

Durch Nichteinhaltung der Vorgaben hinsichtlich des Austauschs und der Reinigung der Fettfilter kann Brand verursacht werden.

• **Die Aktivkohlefilter** dienen dazu, die Luft, die in den Raum zurückgeleitet wird zu reinigen; sie haben die Aufgabe, die unangenehmen Gerüche, die während des Garvorgangs entstehen, zu beseitigen.

- Die Standard-Aktivkohlefilter müssen mindestens alle 4 Jahre ausgetauscht werden. Die Sättigung der Aktivkohle hängt davon ab, wie oft das Gerät benutzt wird, vom Gartyp und von der Häufigkeit, mit der die Reinigung des Fettfilters durchgeführt wird.

- Die Longlife-Aktivkohlefilter müssen per Hand mit neutralen, nicht scheuernden Reinigungsmitteln gewaschen werden oder man gibt ihn in die Spülmaschine bei einer Temperatur, die 65°C nicht überschreiten darf (der Waschzyklus muss ohne Geschirr vollendet werden). Das überschüssige Wasser entfernen ohne den Filter dabei zu beschädigen, die Bauteile aus Kunststoff entfernen und das Vlies im Ofen 60 Minuten lang bei einer Temperatur von max. 100°C trocknen. Bei normaler Nutzung des Gerätes sollte der Longlife-Filter jeden Monat, oder wenn die Taste A blinkt, gereinigt werden. Nach etwa 3 Jahren muss der Longlife-Filter ersetzt werden, da die Geruchsfähigkeit reduziert wird.

• **Vor der Montage des Fettfilters und des Longlife-Aktivkohlefilters ist es unbedingt nötig sicherzustellen, dass diese gut getrocknet sind.**

• Reinigen Sie die Haube innen und außen regelmäßig mit Spiritus oder einem neutralen Flüssigreiner **ohne** Scheuermittel.

• Die Beleuchtung der Dunstabzugshaube ist dazu geplant, während des Kochvorgangs eingesetzt zu werden. Durch einen verlängerten Einsatz der Beleuchtung wird die durchschnittliche Lebensdauer der Leuchten erheblich gemindert.

• **Achtung:** Das Nichteinhalten dieser Hinweise für die Reinigung der Haube und deren Auswechseln und die Reinigung der Filter, führen zu Brandgefahr. Es wird daher empfohlen, die hier gegebenen Ratschläge zu befolgen.

• Austausch der Halogenlampen (Abb.13):

Nehmen Sie zum Austausch der Halogenlampe **B** die Glasabdeckung **C** (an den kleinen Schlitten anheben) ab. Tauschen Sie die Lampe durch eine desselben Typs aus. **Achtung:** fassen Sie die Halogenlampe nicht mit bloßen Händen an.

• Bedienung (Abb.17):

Taste A = Schaltet die Beleuchtung ein/aus.

Taste B = Schaltet die Haube ein/aus. Das Gerät schaltet sich in der ersten Saugstärke ein. Wenn die Haube eingeschaltet ist, die Taste eine halbe Sekunde lang drücken, um sie abzuschalten. Ist die Haube in der ersten Saugstärke eingeschaltet, ist es zum Abschalten nicht erforderlich, die Taste zu drücken. Verringert die Geschwindigkeit des Motors.

Display C = Zeigt die gewählte Motorgeschwindigkeit und die Aktivierung der Timerzz-Funktion an.

Taste D = Schaltet die Haube ein. Erhöht die Geschwindigkeit des Motors. Wenn man, während die Haube in Betrieb ist, auf die 3^e Geschwindigkeit drückt, stellt sich für 10 Minuten automatisch die "Intensiv-Stufe" ein, dann geht die Haube wieder auf die Geschwindigkeit zurück, welche vorher in Betrieb war. Während der Funktion "Intensiv-Stufe" leuchtet das Display auf.

Taste E = Der Timer steuert die Zeit der Funktionen. Ab der Aktivierung der Taste bleiben diese für 15 Minuten eingeschaltet und werden dann ausgeschaltet. Der Timer kann durch erneuten Druck auf die Taste **E** deaktiviert werden. Bei aktivierter Timer-Funktion muss auf dem Display der Dezimalpunkt auf Blinklicht geschaltet sein. Befindet sich die Dunstabzugshaube auf Intensivstufe, kann der Timer nicht aktiviert werden.

Wird bei ausgeschaltetem Gerät die Taste **E** für 2 Sekunden gedrückt, wird die Funktion "**clean air**" aktiviert. Diese bewirkt das Einschalten des Motors für 10 Minuten jede Stunde auf der ersten Leistungsstufe. Während dieser Funktionsweise muss auf dem Display eine Rotationsbewegung der peripheren Segmente angezeigt sein. Nach Ablauf dieser Zeit schaltet der Motor ab und auf dem Display muss die Fix-Anzeige des Buchstaben "**C**" ersichtlich sein, und zwar so lange, bis nach weiteren 50 Minuten der Motor erneut für 10 Minuten startet, und so weiter. Um zum normalen Betrieb zurückzukehren, drückt man eine beliebige Taste außer der Leuchttasten. Für die Deaktivierung der Funktion drückt man die Taste **E**.

• Sättigung Entfettungsfilter/Aktivkohlefilter:

- Blinkt das Display **C** bei Änderung der Betriebsgeschwindigkeit mit dem Buchstaben **F** (Bsp. **1** und **F**), müssen die Fettfilter gereinigt werden.

- Blinkt das Display **C** bei Änderung der Betriebsgeschwindigkeit mit dem Buchstaben **A** (Bsp. **1** und **A**), müssen die Aktivkohlefilter ausgetauscht oder gewaschen werden, je nach Filtertyp.

Nachdem der gesäuberte Filter wieder eingesetzt wurde, muss der elektronische Speicher neu aktiviert werden, indem man die Taste **A** für circa **5 Sek.** gedrückt hält bis die Blinkanzeige **F** oder **A** auf dem Display **C** erlischt.

• **Bedienung Der beleuchtung (Abb.16)** die Symbolezeichnungen sind folgend wiedergegeben:

A = Taste BELEUCHTUNG

B = Taste OFF

C = Taste ERSTE GESCHWINDIGKEIT

D = Taste ZWEITE GESCHWINDIGKEIT

E = Taste DRITTE GESCHWINDIGKEIT

F = TIMER AUTOMATISCHES ANHALTEN nach 15 Minuten
(*)

Gerätversion mit Funktion Geschwindigkeit **INTENSIV**: man startet mit der DRITTEN Geschwindigkeit und hält die Taste **E** 2 Sekunden lang gedrückt, wodurch die intensive Geschwindigkeit 10 Minuten lang aktiviert wird, dann nimmt das Gerät erneut die zuvor eingestellte Geschwindigkeit an.

Wenn die Funktion aktiviert ist, blinkt die LED-Anzeige. Um sie vor Ablauf der 10 Minuten zu unterbrechen, drückt man erneut die Taste **E**.

Bei einigen Modellen kann die Funktion auch mit der ersten und der zweiten Geschwindigkeit aktiviert werden.

Wenn die Taste **F** zwei Sekunden lang gedrückt wird (bei ausgeschalteter Haube), wird die Funktion "**clean air**" aktiviert. Diese Funktion bewirkt das Anschalten des Motors für 10 Minuten pro Stunde mit der ersten Geschwindigkeit. Sofort nach der Aktivierung der Funktion startet der Motor mit der 1. Geschwindigkeit für die Dauer von 10 Minuten, während dieser Zeit müssen die Taste **F** und die Taste **C** gleichzeitig blinken. Nach Ablauf dieser Zeit geht der Motor aus, und die Led der Taste **F** leuchtet fest weiter, bis der Motor nach weiteren 50 Minuten mit der ersten Geschwindigkeit neu startet und die Leds **F** und **C** wieder anfangen, 10 Minuten lang zu blinken, und so weiter. Durch Drücken jeder beliebigen Taste außer den Lichtern kehrt die Haube sofort zu ihrem normalen Funktionieren zurück (Beispiel: Wenn ich die Taste **D** drücke, wird die Funktion "**clean air**" deaktiviert, und der Motor geht sofort in die 2. Geschwindigkeit; wenn die Taste **B** gedrückt wird, wird die Funktion deaktiviert).

(*) Die Funktion "**TIMER AUTOMATISCHES ANHALTEN**" verzögert das Anhalten der Haube, die 15 Minuten mit der zum Zeitpunkt der Einschaltung dieser Funktion gewählten Betriebsgeschwindigkeit weiterläuft.

• **Sättigung Entfettungsfilter/Aktivkohlefilter:**

- Leuchtet die Taste **A** alle **2 Sek.** auf, müssen die Fettfilter gereinigt werden.

- Leuchtet die Taste **A** alle **0,5 Sek.** auf, müssen die Aktivkohlefilter ausgewechselt oder gewaschen werden, je nach Filtertyp.

Nachdem der gesäuberte Filter wieder eingesetzt wurde, muss der elektronische Speicher neu aktiviert werden, indem man die Taste **A** für circa **5 Sek.** gedrückt hält bis diese aufhört zu blinken.

FÜR SCHÄDEN, DIE AUF DIE NICHTBEACHTUNG DER OBEN GENANNTEN ANWEISUNGEN ZURÜCKZUFÜHREN SIND, WIRD KEINERLEI VERANTWORTUNG ÜBERNOMMEN.

GENERALIDADES

Lea atentamente el contenido del presente libro de instrucciones pues contiene indicaciones importantes para la seguridad en la instalación, el uso y el mantenimiento (Consérvelo para un posible consulta posterior). El aparato ha sido diseñado para el uso en versión aspiradora (evacuación de aire hacia el exterior - Fig.1B), filtrante (reciclaje del aire en el interior - Fig.1A) o con motor exterior (Fig.1C).

SUGERENCIAS PARA LA SEGURIDAD

1. Preste atención si funcionan contemporáneamente una campana aspirante y un quemador o una chimenea que toman el aire del ambiente y están alimentados por energía que no sea eléctrica, pues la campana aspirante toma del ambiente el aire que el quemador o la chimenea necesitan para la combustión. La presión negativa del local no debe superar los 4 Pa (4x10⁻⁵ bares). Para un funcionamiento seguro, realice primero una adecuada ventilación del local. Para la evacuación externa, atégase a las disposiciones vigentes en su país.

Antes de enchufar el modelo a la corriente eléctrica:

- Controlar los datos de matrícula (que se encuentran en el interior del aparato) para constatar que la tensión y la potencia correspondan a la de la red y el enchufe de conexión sea idóneo. En caso de dudas, recurra a un electricista calificado.
- Si el cable de alimentación está dañado, se debe cambiar con un cable o conjunto especial de cables que puede suministrar tanto el fabricante como el servicio de asistencia técnica.
- Conecte el dispositivo a la red de alimentación a través de un enchufe con fusible 3A o a los dos cables de la línea bifásica protegidos por un fusible 3A.

2. ¡Atención!

En determinadas circunstancias los electrodomésticos pueden ser peligrosos.

A) No intente controlar los filtros cuando la campana está en funcionamiento.

B) Durante el uso prolongado de la instalación de iluminación o inmediatamente después, no toque las lámparas ni las zonas adyacentes a ellas.

C) Está prohibido cocinar a fuego directo debajo de la campana.

D) Evite dejar la llama libre porque puede dañar los filtros y constituye un riesgo de incendio.

E) Controle constantemente los alimentos fritos para evitar que el aceite sobrecalentado se prenda fuego.

F) Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desconecte la campana de la red eléctrica.

G) Este aparato no debe ser utilizado por niños o personas que necesiten de supervisión.

H) Controle que los niños no jueguen con el aparato.

I) Cuando la campana se utiliza simultáneamente con aparatos que queman gas u otros combustibles, el ambiente debe estar adecuadamente

ventilado.

L) Si las operaciones de limpieza no se realizan respetando las instrucciones, hay peligro de incendio.

Este aparato está fabricado en conformidad con la Norma Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Controlando que este producto sea eliminado de modo correcto, el usuario contribuye a prevenir consecuencias negativas para el ambiente y la salud.



El símbolo en el producto o en la documentación adjunta, indica que este producto no debe ser tratado como residuo doméstico sino que debe ser entregado a un punto de recolección para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos. Elimínelo siguiendo las normas locales para la eliminación de desechos. Para mayor información sobre el tratamiento, recuperación o reciclaje de este producto, llame a la oficina local encargada, al servicio de recolección de desechos domésticos o al negocio en el cual ha comprado el producto.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

- Las operaciones de montaje y conexión eléctrica deben ser efectuadas por personal especializado.
- Utilice guantes de protección antes de realizar las operaciones de montaje.

• Instalación eléctrica:

Clase de aislamiento II

- El aparato está construido en clase II, por lo tanto no se debe e conectar ningún cable a la toma de tierra.

El posición del enchufe debe ser de fácil acceso una vez instalado el aparato. Si el aparato posee un cable sin enchufe, para conectarlo a la red eléctrica es necesario instalar entre el aparato y la red de suministro un interruptor omnipolar con una apertura mínima de 3 mm entre los contactos y las dimensiones adecuadas para la carga, conforme con las normas vigentes.

- La conexión a la corriente eléctrica debe realizarse de la siguiente manera:

MARRÓN = **L** línea

AZUL = **N** neutro.

• Se aconseja el uso de un tubo de evacuación de aire con el mismo diámetro que la boca de salida de aire. El uso de una reducción podría disminuir las prestaciones del producto y aumentar el ruido.

• Cuando se trata de una encimera con sistema de calentamiento eléctrico, a gas o por inducción, la distancia mínima entre la superficie que sostiene los recipientes sobre el dispositivo de cocción y la parte más baja de la campana, debe ser de **45 cm**.

Si debe usarse un tubo de conexión compuesto de dos o más partes, la parte superior debe estar fuera de la parte inferior. No conecte la descarga de la campana a un conducto en el que circule aire caliente o que sea utilizado para evacuar los humos de aparatos alimentados por una energía que no sea eléctrica.

• En el caso de montaje del aparato en la versión aspirante, predisponer el orificio de evacuación aire.

- Se aconseja el uso de un tubo de evacuación de aire con el mismo diámetro que la boca de salida de aire. El uso de una reducción podría disminuir las prestaciones del producto y aumentar el ruido.

- Antes de realizar las operaciones de montaje, desactive el filtro antigraza **B** (Fig. 6), para maniobrar el aparato más fácilmente.

Antes de realizar esta operación, cumpla con las siguientes fases, según el modelo que posea:

Modelo 1

Extraiga los 3 paneles **A** como se indica en la fig. 4.1.

Tire la manija **B** como se indica en la fig. 6.

Modelo 2

Abra el panel **C** como se indica en la fig. 4.2.

Tire la manija **B** como se indica en la fig. 6.

Modelo 3

Extraiga los 3 paneles **D** como se indica en la fig. 4.3.

Tire la manija **B** como se indica en la fig. 6.

Cuando cierre el panel asegúrese de que se enganche perfectamente a los pernos de fijación **G** fig.4.3

Modelo 4

- Si se cuenta con la versión con tres paneles **A** desengánchelos desde los pasadores de fijación tirando hacia fuera (Fig. 4.4) y luego quite los pasadores de seguridad **N** (Fig. 4.4) ubicados dentro de la campana.

Para volver a colocarlos realice la operación inversa.

¡ATENCIÓN! Durante la operación de desmontaje y montaje, cerciérrese de que el panel esté bien sujeto para evitar caídas accidentales.

- Si el aparato posee una cúpula, extráigala quitando los 4 tornillos **B** como se indica en la **figura 9 A**.

• Fijación a la pared

Realice una marca de la parte inferior de la campana en la pared fig.2A (teniendo en cuenta la distancia mínima de la encimera fig.2B).

- Coloque la plantilla de fijación sobre la pared, cuidando que la línea coincida con la trazada en el párrafo anterior.

- Realice una marca y luego los orificios de fijación (fig.3).

- Fije los 2 tornillos superiores **K** y las espigas para pared (fig. 3). Los tornillos no deben ser enroscados completamente.

- Alinee el aparato a la pared en posición horizontal y enrosque los tornillos **K** (fig. 7).

- Una vez regulada la posición, fije la campana definitivamente con los **2** tornillos **C** (fig. 8).

- En los distintos montajes utilice tornillos y espigas adecuados para el tipo de pared (por ej. cemento armado, cartón de yeso, etc.).

- Cuando los tornillos y las espigas se suministren con el producto, controle que sean adecuados para el tipo de pared a la que se debe fijar la campana.

• Instalación para modelos sin chimeneas decorativas - versión extractora

- Extraiga los **4** tornillos **B** como se indica en la (fig. 9 **A**).

- Extraiga la rejilla **E** colocada sobre el orificio de salida de aire, y la cúpula **M** como se indica en la (fig. 9 **B**).

- Conecte la campana al tubo flexible (no suministrado con el aparato) que a su vez se conectará al orificio de evacuación de aire, preparado precedentemente (fig.9**C**).

- Fije nuevamente la cúpula con los **4** tornillos quitados anteriormente en la (fig.9**A**).

• Opcional

- Este modelo de campana puede poseer chimeneas decorativas opcionales que se solicitan al revendedor.

Antes de instalar las chimeneas decorativas, es necesario quitar los **4** tornillos **B** y extraer la cúpula **M** como se indica en (fig.10 **A - B**).

- Además, se encuentra disponible un kit fonoabsorbente (que se ordena también como **OPCIONAL**) para aumentar la silenciosidad de la campana. Dicha capa fonoabsorbente se debe aplicar en la parte posterior del panel decorativo. Para su instalación, consulte las instrucciones suministradas con el kit.

• Instalación para modelos con chimeneas decorativas

Coloque la alimentación eléctrica dentro de la unión decorativa.

Regule el ancho de la abrazadera de sostén de la unión superior (Fig.11 **C**). Posteriormente fíjela al techo para que quede alineada con la campana, utilizando los tornillos **A** (Fig.11 **C**) y respetando la distancia del techo indicada en la (Fig.11 **B**). Conecte la brida **C**, al orificio de evacuación de aire, utilizando el tubo flexible **L** (Fig.11 **D**).

Introduzca la chimenea superior dentro de la chimenea inferior. Fije la chimenea inferior a la campana utilizando los tornillos **B** suministrados (Fig.11 **E**).

Extraiga la chimenea superior hasta el marco y fíjela con los tornillos **F** (Fig.11 **C**).

• Versión filtrante

¡Atención!

Los filtros se deben ordenar al revendedor como accesorio.

Para transformar la campana de la versión **ASPIRANTE** a la versión **FILTRANTE**, según el modelo que posea, puede utilizar 2 tipos diferentes de kit, uno con los filtros rectangulares (fig. 19) y el otro con los filtros circulares (fig. 15).

1- Si en el embalaje encuentra una abrazadera como la indicada en la fig. 14, fíjela a la campana con los 6 tornillos suministrados con la misma.

Para sustituir los filtros de carbón activo, es necesario tirar hacia fuera la palanca **B** como se indica en la (fig. 10).

2- Si en el embalaje su producto no posee una abrazadera, significa que el filtro de carbón activo es circular (fig. 15). Los filtros se deben aplicar al grupo aspirante colocado en el interior de la campana centrándolos y girándolos 90° hasta el tope (Fig. 15).

USO Y MANTENIMIENTO

- Se recomienda poner en funcionamiento el aparato antes de proceder a la cocción de un alimento cualquiera. Se recomienda también, dejar funcionar el aparato durante 15 minutos después de haber finalizado la cocción para lograr una evacuación completa del aire viciado.

El buen funcionamiento de la campana depende de la realización de un correcto y constante mantenimiento; se debe prestar una atención particular al filtro antigraza y al filtro de carbón activo.

- El **filtro antigraza** cumple la función de retener las partículas grasas en suspensión en el aire, por lo que se puede obstruir en relación al tiempo de uso.

- Para prevenir el peligro de incendio, cada 2 meses máximo se deben lavar los filtros antigrasa a mano, usando detergentes líquidos neutros no abrasivos, o sino en el lavavajillas a baja temperatura y ciclos breves.

- Después de algunos lavados puede cambiar de color. Esto no da derecho a reclamar su sustitución.

- **Los filtros de carbón activado** sirven para depurar el aire que se vuelve a inyectar en el ambiente, con el objetivo de atenuar los olores desagradables que genera la cocción.

- Los filtros de carbón activado no regenerables deben cambiarse cada 4 meses como máximo. La saturación del carbón activado depende del uso más o menos prolongado del aparato, del tipo de cocina y de la regularidad con que se limpie el filtro antigrasa.

- Los filtros de carbón activado regenerables se deben lavar a mano, con detergentes neutros no abrasivos, o sino en lavavajillas a una temperatura máxima de 65°C (el ciclo de lavado debe realizarse sin vajilla). Quite el agua en exceso sin dañar el filtro y quite también las partes plásticas, luego seque la colchoneta en el horno durante al menos 15 minutos a una temperatura máxima de 100°C. Para que el funcionamiento del filtro de carbón se mantenga eficientemente, debe repetirse esta operación cada 2 meses. Deben remplazarse cada 3 años como máximo, o bien cuando se dañe la colchoneta.

- **Antes de volver a montar los filtros antigrasa y los filtros de carbón activado regenerables, se los debe secar bien.**

- **Limpie frecuentemente la campana, tanto internamente como externamente, usando un paño humedecido con agua o detergentes líquidos neutros no abrasivos.**

- La instalación de luz se diseñó para el uso durante la cocción y no para usos prolongados de iluminación general del ambiente. Emplearla de esta forma disminuye notablemente la duración media de las lámparas.

- Si el aparato cuenta con la **luz de cortesía** ésta se puede usar para el uso prolongado de iluminación general del ambiente.

- **Atención:** no respetar las advertencias de limpieza de la campana y de sustitución y limpieza de los filtros comporta riesgos de incendio. Por tanto, es recomendable atenerse a las instrucciones sugeridas.

- **Sustitución de las lámparas halógenas (Fig.13):**

Para sustituir las lámparas halógenas **B** quite el vidrio **C** haciendo palanca en las ranuras correspondientes.

Sustitúyalas con lámparas del mismo tipo.

Atención: no toque la bombilla con las manos sin protección.

- **Mandos (Fig.17):**

Botón A = Enciende/apaga las luces.

Botón B = Enciende/apaga la campana. El aparato pone en marcha en la 1ª velocidad. Si la campana está encendida apriete el botón 2 segundos para apagar. Si la campana está en la 1ª velocidad no hay que apretar el botón para apagar. Disminuye la velocidad del motor.

Display C = Indica la velocidad del motor seleccionada y la puesta en marcha del timer.

Botón D = Enciende la campana. Aumenta la velocidad del motor. Pulsando el pulsador de la tercera velocidad se introduce la función intensiva por 10 minutos, después el aparato vuelve a funcionar a la velocidad de ejercicio al momento de la activación. Durante esta función el display relampaguea.

Botón E = El Timer temporiza las funciones, al momento de la activación, por 15 minutos después de que se han apagado. El Timer se desactiva volviendo a oprimir el botón **E**. Cuando la función Timer está encendida, en el display debe relampaguear el punto decimal. No se puede activar si está funcionando la velocidad intensiva del Timer.

Si oprime el botón **E** por un par de segundos, mientras el aparato está apagado, se activa la función "**clean air**". Que enciende el motor en la primera velocidad a 10 minutos por cada hora.

Durante el funcionamiento, se debe visualizar en el display un movimiento giratorio de los segmentos periféricos. Transcurrido dicho tiempo el motor se apaga, y se visualiza la letra "**C**" fija en el display, después de 50 minutos éste arranca de nuevo por otros 10 minutos y así sucesivamente. Para regresar al funcionamiento normal apriete cualesquiera de los botones excepto el de la luz. Para desactivar la función oprima el botón **E**.

- **Saturación de los filtros antigrasa/carbón activado:**

- Cuando el display **C** centellea alternando la velocidad de funcionamiento con la letra **F** (por ej.: **1 y F**), deben lavarse los filtros antigrasa.

- Cuando el display **C** centellea alternando la velocidad de funcionamiento con la letra **A** (por ej.: **1 y A**), los filtros de carbón activado deben cambiarse o lavarse según su tipo.

Después que ha vuelto a colocar el filtro limpio, debe resetear la memoria electrónica presionando el botón **A** durante **5 seg.** aproximadamente hasta que deja de centellear la señalación **F** o **A** del display **C**.

- **Mandos luminosos (Fig.16)** la simbología es la siguiente:

A = Botón ILUMINACION

B = Botón OFF

C = Botón PRIMERA VELOCIDAD

D = Botón SEGUENDA VELOCIDAD

E = Botón TERCERA VELOCIDAD

F = Botón TIMER PARADA AUTOMÁTICA 15 MINUTOS (*)

Si su aparato está equipado con la función velocidad **INTENSIVA**, partiendo de la TERCERA velocidad y manteniendo presionado durante 2 segundos aproximadamente el botón **E**, esta se activará por 10 minutos, luego de lo cual, regresará a la velocidad configurada anteriormente. Cuando la función se encuentra activada el LED parpadea. Para interrumpirla antes de los 10 minutos, presione nuevamente el botón **E**.

En algunos modelos se puede activar la función también con la primera y la segunda velocidad.

Presionando el botón **F** por dos segundos (con la campana apagada) se activa la función "**clean air**". Esta función enciende el motor por 10 minutos cada hora en la primera velocidad. Apenas sea activada la función, el motor parte con la 1ª velocidad por un período de 10 minutos, durante los cuales deben relampaguear los botones **F** y **C** contemporaneamente. Terminado este período el motor se apaga y el led del botón **F** se mantiene encendido con una luz fija por 50 minutos. En ese momento el motor reparte en la primera velocidad, los leds **F** y **C** recomienzan a relampaguear por 10 minutos y se repite el ciclo. Presionando cualquier botón, a excepción de las luces, la

campana inmediatamente regresa a su funcionamiento normal (ej. presionando el botón **D** se desactiva la función “**clean air**” y el motor cambia a la 2ª velocidad; presionando el botón **B** la función se desactiva).

(*) La función “**TIMER PARADA AUTOMATICA**” retarda la parada de la campana, que continuará a funcionar a la velocidad seleccionada en el momento del encendido de esta función, 15 minutos.

• **Saturación de los filtros antigrasa/carbón activo:**

- Cuando el botón **A** centellea con una frecuencia de **2 seg.**, los filtros antigrasa deben ser lavados.

- Cuando el botón **A** centellea con una frecuencia de **0,5 seg.**, los filtros de carbón activado deben cambiarse o lavarse según su tipo.

Después que se vuelve a colocar el filtro limpio, es necesario reiniciar la memoria electrónica presionando el botón **A** durante **5 seg.** hasta que deje de centellear.

EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS PRODUCIDOS POR EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS.

GÉNÉRALITÉS

Lire attentivement le contenu du mode d'emploi puisqu'il fournit des indications importantes concernant la sécurité d'installation, d'emploi et d'entretien. Le conserver pour d'ultérieures consultations. L'appareil a été conçu pour être utilisé dans le modèle aspirant (évacuation de l'air à l'extérieur - Fig.1B), filtrant (retour de l'air à l'intérieur - Fig.1A) ou doté d'un moteur externe (Fig.1C).

CONSEILS POUR LA SÉCURITÉ

1. Attention, lorsque dans la même pièce vous utilisez simultanément la hotte à évacuation avec un brûleur ou une cheminée alimentés par une énergie autre que l'électricité, vous pouvez créer un problème "d'inversion de flux". Dans ce cas la hotte aspire l'air nécessaire à leur combustion. La dépression dans le local ne doit pas dépasser les 4 Pa (4x10⁻⁵ bar). Pour un fonctionnement en toute sécurité, n'oubliez pas de prévoir une ventilation suffisante du local. Pour l'évacuation vers l'extérieur, veuillez vous référer aux dispositions en vigueur dans votre pays.

Avant de brancher la hotte au réseau de distribution électrique:

- Lire les données reportées sur la plaquette d'identification (appliquée à l'intérieur de la hotte) pour vérifier si le voltage et la puissance correspondent à ceux du réseau. Contrôler aussi si la prise est adaptée.
- En cas de doutes, contacter un électricien qualifié.
- Si le câble d'alimentation est abîmé, il faut le remplacer par un autre câble ou par un ensemble, spécialement prévus, que vous pouvez commander au fabricant ou à un de ses services d'assistance technique.
- Raccorder le dispositif au secteur à l'aide d'une prise avec fusible 3A ou aux deux fils du diphasé protégés par un fusible 3A.

2. Attention!

Dans certaines circonstances les électroménagers peuvent être dangereux.

A) N'essayez pas de contrôler l'état des filtres quand la hotte est en marche.

B) Ne jamais toucher les lampes et les zones adjacentes, pendant et tout de suite après l'utilisation prolongée de l'éclairage.

C) Il est absolument interdit de flamber sous la hotte.

D) Évitez de laisser des flammes libres, elles sont dangereuses pour les filtres et pour les risques d'incendie.

E) Surveillez constamment les fritures pour éviter que l'huile surchauffée prenne feu.

F) Avant de procéder à toute opération d'entretien, coupez l'alimentation électrique de la hotte.

G) Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants ou par des personnes nécessitant une surveillance.

H) Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

I) Lorsque la hotte est utilisée en présence d'appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles, la

pièce doit être correctement ventilée.

L) Si le nettoyage n'est pas réalisé conformément aux instructions, un incendie peut se déclarer.

Cet appareil est marqué conformément à la Directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Assurez-vous que cet appareil soit mis au rebut selon la réglementation en vigueur, vous éviterez ainsi des conséquences néfastes sur l'environnement et la santé.



Le symbole appliqué sur le produit ou sur la documentation jointe rappelle que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet domestique mais faire l'objet d'une collecte sélective dans une déchetterie spécialisée dans le recyclage des appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales sur la collecte et l'élimination des déchets. Pour tout autre renseignement sur le traitement, la récupération et le recyclage de cet appareil, veuillez contacter le bureau concerné de votre ville, le service de collecte des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté votre appareil.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

• **Le montage et le branchement électrique doivent être effectués par un personnel spécialisé.**

• **Utiliser des gants de protection avant de procéder aux opérations de montage.**

• Connexion électrique: Classe d'isolation II

- L'appareil est construit en classe II, pour cela aucun câble ne doit être connecté avec la prise terre. La prise doit être accessible après l'installation de l'appareil.
- Si l'appareil est équipé d'un cordon dépourvu de fiche, un interrupteur onnipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm, dimensionné à la charge et conforme aux réglementations applicables en la matière, doit être intercalé entre le secteur et l'appareil.
- La connexion avec le réseau électrique doit être exécutée comme suit:
MARRON = L ligne
BLEU = N neutre.

• La distance minimale entre la surface d'appui des récipiends de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine doit être d'au moins **45 cm** si la table de cuisson est équipée de foyers électriques, à gaz ou à induction. Si il doit être utilisé un tuyau de connection composé de deux ou plusieurs parties, la partie supérieure doit être à l'extérieur de celle inférieure.

Ne pas relier le tuyau d'échappement de la hotte à un conduit dans lequel circule de l'air chaud ou employé pour évacuer les fumées des appareils alimentés par une énergie différente de celle électrique.

• S'il s'agit d'une hotte aspirante, il faudra prévoir une ouverture pour l'évacuation de l'air.

• Nous conseillons d'utiliser un tuyau d'évacuation de l'air de même diamètre que l'orifice de sortie de l'air. L'utilisation d'une réduction pourrait diminuer les performances du produit et augmenter le niveau sonore.

- Avant de procéder aux opérations de montage, ôtez le filtre anti-gras **B** (Fig. 6) pour faciliter la manipulation de l'appareil.

Avant d'effectuer cette opération, procédez comme suit, selon les différents modèles :

Modele 1

Enlevez les 3 panneaux **A** comme illustré fig. 4.1.
Tirez la poignée **B** comme illustré fig. 6.

Modele 2

Ouvrez le panneau **C** comme illustré fig. 4.2.
Tirez la poignée **B** comme illustré fig. 6.

Modele 3

Ouvrez le panneau **D** comme illustré fig. 4.3.
Tirez la poignée **B** comme illustré fig. 6.
En refermant le panneau, veiller à ce qu'il s'accroche parfaitement aux goujons de fixation **G** fig. 4.3.

Modele 4

- Si vous possédez la version à 3 panneaux **A**, les décrocher des pivots de fixation en les tirant vers l'extérieur (Fig.4.4) ensuite, dégager des pivots de sécurité **N** (Fig.4.4) placés à l'intérieur de la hotte.
Tirez la poignée **B** comme illustré fig. 6.

Pour les remettre, effectuer l'opération inverse.

ATTENTION! Pendant cette opération de démontage et montage, s'assurer que la prise au panneau soit bien fixée pour éviter la chute accidentelle.

- Si l'appareil est livré avec le chapeau, enlevez-le en retirant les 4 vis **B** comme illustré figure 9 A.

• Fixation murale

Tracez une ligne sur le mur correspondant au côté inférieur de la hotte fig. **2A** (en respectant la distance de sécurité du plan de cuisson fig. **2B**).

- Positionnez le gabarit de perçage contre le mur, en veillant à ce que la ligne se superpose bien à la ligne tracée précédemment sur le mur.

- Repérez et percez les trous de fixation (fig. 3).

- Fixez les **2** vis supérieures **K** sans serrer à fond et les chevilles expansives (fig. 3).

- Accrochez l'appareil au mur, alignez-le à l'horizontale et serrez les vis **K** (fig. 7).

- Une fois le réglage effectué, fixez la hotte définitivement à l'aide des **2** vis **C** (fig. 8).

- Pour les opérations de montage, utilisez des vis et des chevilles adaptées à la nature du mur (béton armé par ex. ou plâtrerie, etc.).

- Si les vis et chevilles sont fournies avec l'appareil, assurez-vous qu'elles soient bien adaptées à la nature du mur qui supportera la hotte.

• Installation des modeles sans cheminees decoratives - version a evacuation exterieure

- Retirez le 4 vis **B** comme illustré (fig. 9 A).

- Enlevez la grille **E** placée au dessus du trou d'évacuation de l'air tout comme le chapeau **M** comme illustré (fig. 9B).

- Raccordez la hotte au tuyau flexible (non fourni) qui à son tour devra être raccordé au trou d'évacuation préparé au préalable (fig. 9 C).

- Remontez le chapeau et fixez-le à l'aide des **4** vis que vous avez enlevées (fig. 9 A).

• Options

- En option, ce modèle de hotte peut être équipé de cheminées décoratives que vous pouvez commander à votre vendeur.

Avant d'installer les cheminées décoratives, il faut enlever les **4** vis **B** et retirer le chapeau **M**, comme illustré (fig. 10 A - B).

- Un kit insonorisant est également disponible (à commander comme **OPTION**) pour réduire encore plus le niveau sonore de la hotte. Cette couche d'absorbant acoustique doit être appliquée à l'arrière du panneau décoratif. Pour les opérations de montage conformez-vous au mode d'emploi du kit.

• Installation des modeles avec cheminees decoratives

Préparez l'alimentation électrique à l'intérieur de l'espace prévu pour le raccord décoratif.

Régalez la largeur de l'étrier de support du raccord supérieur (Fig. 11 C). Ensuite fixez-le au plafond, en position axiale par rapport à votre hotte, à l'aide des vis **A** (Fig. 11 C) et en respectant la distance à partir du plafond indiquée (Fig. 11 B). A l'aide d'un tuyau flexible **L** raccordez la bride **C** au trou d'évacuation de l'air (Fig. 11 D).

Glissez la cheminée supérieure à l'intérieur de la cheminée inférieure. Fixez la cheminée inférieure à la hotte en utilisant les vis **B** fournies (Fig. 11 E).

Déboîtez la cheminée supérieure jusqu'à l'étrier et fixez-la à l'aide des vis **F** (Fig. 11 C).

• Version recyclage

Attention!

Les filtres doivent être commandés au vendeur en tant qu'accessoires.

Pour transformer la hotte de la version EVACUATION à la version RECYCLAGE selon le modèle possédé

nous disposons de 2 types de kits, un avec des filtres cassette (fig.10) et l'autre avec des filtres ronds (fig.15).

1- Si l'emballage contient une bride comme celle indiquée à la figure 14, il faut la fixer à la hotte à l'aide des 6 vis fournies.

Pour remplacer les filtres à charbon actif, tirer vers l'extérieur le levier **B** comme illustré (fig. 10).

2- Si l'emballage ne contient pas de bride, c'est que le filtre à charbon actif est rond (fig.15).

Monter les filtres dans le groupe d'aspiration en les centrant bien à l'intérieur de la hotte et en les faisant pivoter de 90 degrés jusqu'au déclit (fig.15).

EMPLOI ET ENTRETIEN

- Il est conseillé de mettre en service la hotte quelques minutes avant de commencer à cuisiner. De même il est conseillé de l'arrêter 15 minutes après avoir terminé la cuisson pour éliminer au maximum les odeurs et évacuer l'air vicié.

Le bon fonctionnement de la hotte est lié à la fréquence des opérations d'entretien et, plus particulièrement, à l'entretien du filtre anti-graisse et du filtre à charbon actif.

- **Le filtre anti-graisse** a pour rôle de retenir les particules grasses en suspension dans l'air; par conséquent, il peut se boucher en un temps qui varie en fonction de l'utilisation de l'appareil.

- Pour prévenir le danger d'incendie, chaque 2 mois au maximum, il est nécessaire de laver les filtres anti-graisse à la main en utilisant des détergents liquides neutres non

abrasifs ou dans le lave-vaisselle à température basse et cycle court.

- Après plusieurs lavages, la couleur peut changer. Cela ne donne pas le droit à une requête pour leur remplacement.

• **Les filtres au carbone actif** servent à purifier l'air qui sera rejeté dans la pièce et à atténuer les odeurs générées par la cuisson.

- Les filtres à carbone actif non régénérables doivent être remplacés chaque 4 mois au maximum. La saturation du carbone actif dépend de l'utilisation plus ou moins prolongée de l'appareil, du type de cuisine et de la régularité avec laquelle vous effectuez le nettoyage du filtre anti-graisse.

- Les filtres de carbone actif régénérables doivent être lavés à la main, avec des détergents neutres non abrasifs, ou dans le lave-vaisselle à température maximale de 65°C (le cycle de lavage doit être complet et sans plats) Enlever l'eau en excès sans abîmer le filtre, retirer les parties en plastique, faire sécher le matelas au four pendant au moins 15 minutes environ et à la température maximale de 100°C. Cette opération doit être répétée chaque 2 mois pour maintenir efficace la fonction du filtre à carbone régénérable. Ces derniers doivent être remplacés au maximum chaque 3 ans ou lorsque le matelas est endommagé.

• **Avant de monter les filtres anti-grasses et les filtres à carbone actif régénérables, il est important que ceux-ci soient bien secs.**

• **Nettoyer fréquemment la hotte à l'intérieur et à l'extérieur en utilisant un chiffon humidifié avec de l'eau ou des détergents liquides neutres non abrasifs.**

• L'installation d'illumination est conçue pour l'utilisation pendant la cuisson et non pour l'utilisation prolongée pour illuminer la pièce. L'utilisation prolongée de l'illumination réduit considérablement la durée moyenne de la lampe.

• Si l'appareil est pourvu de lumière de courtoisie, elle peut être utilisée pour l'emploi prolongé de l'éclairage général de la pièce.

• **Attention:** la non-observation de ces remarques de nettoyage de la hotte et du remplacement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie. Il est donc recommandé de suivre les instructions suggérées.

• **Remplacement des lampes halogènes (Fig.13):** Pour changer les lampes halogènes **B** retirez le verre **C** en faisant levier dans les fentes prévues.

Remplacez-les par des lampes de même type.

Attention: ne touchez pas aux lampes mains nues.

• **Commandes (Fig.17):**

Touche A = Allume/éteint les lumières.

Touche B = Allume/éteint la hotte. L'appareil s'allume à la 1^{re} vitesse. si la hotte est allumée, appuyer sur la touche pendant 2 sec. pour éteindre. Si la hotte se trouve à la 1^{re} vitesse, il n'est pas nécessaire de tenir la touche appuyée pour éteindre. Diminue la vitesse du moteur.

Display C = Indique la vitesse du moteur sélectionnée et l'activation du timer.

Touche D = Allume la hotte. Augmente la vitesse du moteur. En pressant la touche de la 3^{ème} vitesse la fonction intensive s'active pendant 10', puis l'appareil recommence à fonctionner à la vitesse d'exercice au moment de la première activation. Pendant cette fonction le display clignote.

Touche E = Au moment de l'activation le Minuteur temporise les fonctions pendant 15 minutes, après quoi ces dernières s'éteignent. En pressant la touche **E**, le Minuteur se désactive. Quand la fonction Minuteur est active, le point décimal doit clignoter sur l'écran. Si la vitesse intensive est en fonction, le Minuteur ne peut être activé.

En pressant la touche **E** pendant 2 secondes, quand l'appareil est éteint, la fonction **«clean air»** s'active. Cette dernière met en marche le moteur chaque heure pendant 10 minutes à la première vitesse. Durant le fonctionnement l'écran doit visualiser un mouvement rotatif des segments périphériques. Après quoi le moteur s'éteint et l'écran doit visualiser la lettre **«C»** fixe, jusqu'à ce qu'après 50 autres minutes, le moteur reparte pendant 10 minutes supplémentaires et ainsi de suite. Pour retourner au fonctionnement normal presser n'importe quelle touche sauf celle de l'éclairage. Pour désactiver la fonction presser la touche **«E»**.

• **Saturation filtres Anti-graisse/Charbon actif:**

- Quand l'afficheur **C** clignote et visualise alternativement la vitesse de fonctionnement et la lettre **F** (**1** et **F** par ex.) les filtres anti-graisse doivent être lavés.

- Quand l'écran **C** clignote et visualise alternativement la vitesse de fonctionnement et la lettre **A** (**1** et **A** par ex.) les filtres à charbon actif doivent être remplacés ou nettoyés selon le type de filtre.

Après avoir remis le filtre propre à sa place, procéder à une remise à zéro de la mémoire électronique en appuyant **5 secondes** de suite sur la touche **A** jusqu'à ce que **F** ou **A** cesse de clignoter sur l'afficheur **C**.

• **Commandes Lumineux (Fig.16)** le symbole sont le suivant:

A = Touche ECLAIRAGE

B = Touche OFF

C = Touche PREMIERE VITESSE

D = Touche DEUXIEME VITESSE

E = Touche TROISIEME VITESSE

F = Touche MINUTEUR ARRET AUTOMATIQUE 15 minutes (*)

Si votre appareil est équipé de la fonction vitesse **INTENSIVE**, en partant de la TROISIEME vitesse et en maintenant appuyée la touche **E** pendant environ 2 secondes, cette vitesse sera activée pendant 10 minutes après lesquelles l'appareil se remettra à la vitesse précédemment configurée.

Quand la fonction est activée, la LED clignote.

Pour interrompre cette vitesse avant les 10 minutes appuyer sur la touche **E**.

Pour certains modèles on peut même activer la fonction avec la première et la deuxième vitesse.

En appuyant sur le bouton **F** pendant 2 secondes (lorsque la hotte est allumée), la fonction **«clean air»** s'active. Cette fonction démarre le moteur pour 10 minutes par heure à la première vitesse. Dès que la fonction est activée, le moteur démarre en 1^{ère} vitesse pour 10 minutes pendant lesquelles les boutons **F** et **C** doivent clignoter en même temps. A la fin de ce temps, le moteur s'arrête et la diode électroluminescente du bouton **F** reste allumée sans clignoter jusqu'à ce que le moteur reparte en 1^{ère} vitesse 50 minutes plus tard. Les diodes électroluminescentes **F** et **C** recommencent à clignoter pendant 10 minutes et ainsi de suite. En appuyant sur

n'importe quelle touche à l'exception des touches de lumière, la hotte retourne immédiatement à son fonctionnement normal (ex. en appuyant sur le bouton **D** la fonction «**clean air**» se désactive et le moteur passe directement à la 2^{ème} vitesse ; en appuyant sur le bouton **B** la fonction se désactive).

(*) La fonction “**MINUTER ARRÊT AUTOMATIQUE**” retarde l'arrêt de la hotte, qui continuera de fonctionner à la vitesse de service en cours au moment de l'activation de cette fonction, pendant 15 minutes.

• **Saturation filtres Anti-graisse/Charbon actif:**

- Lorsque la touche **A** clignote avec une fréquence de **2 secondes**, les filtres anti-graisse doivent être lavés.

- Lorsque la touche **A** clignote avec une fréquence de **0,5 seconde**, les filtres à charbon actif doivent être remplacés ou nettoyés selon le type de filtre.

Lorsque les filtres nettoyés sont remis en place, réinitialisation la mémoire électronique en appuyant sur la touche **A** pendant environ **5 secondes** jusqu'à ce qu'elle arrête de clignoter.

**NOUS DECLINOS TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES
EVENTUELS DÉGATS PROVOQUÉS PAR L'INOBSER-
VATION DES SUSDTES INSTRUCTIONS.**

GENERAL

Carefully read the following important information regarding installation safety and maintenance. Keep this information booklet accessible for further consultations. The appliance has been designed for use in the ducting version (air exhaust to the outside - Fig.1B), filtering version (air circulation on the inside - Fig.1A) or with external motor (Fig.1C).

SAFETY PRECAUTION

1. Take care when the cooker hood is operating simultaneously with an open fireplace or burner that depend on the air in the environment and are supplied by other than electrical energy, as the cooker hood removes the air from the environment which a burner or fireplace need for combustion. The negative pressure in the environment must not exceed 4Pa (4x10⁻⁵ bar). Provide adequate ventilation in the environment for a safe operation of the cooker hood. Follow the local laws applicable for external air evacuation.

Before connecting the model to the electricity network:

- Control the data plate (positioned inside the appliance) to ascertain that the voltage and power correspond to the network and the socket is suitable. If in doubt ask a qualified electrician.
- If the power supply cable is damaged, it must be replaced with another cable or a special assembly, which may be obtained direct from the manufacturer or from the Technical Assistance Centre.
- This device must be connected to the supply network through either a plug fused 3A or hardwired to a 2 fase spur protected by 3A fuse.

2. Warning!

In certain circumstances electrical appliances may be a danger hazard.

- A) Do not check the status of the filters while the cooker hood is operating.**
- B) Do not touch bulbs or adjacent areas, during or straight after prolonged use of the lighting installation.**
- C) Flammè cooking is prohibited underneath the cooker hood.**
- D) Avoid free flame, as it is damaging for the filters and a fire hazard.**
- E) Constantly check food frying to avoid that the overheated oil may become a fire hazard.**
- F) Disconnect the electrical plug prior to any maintenance.**
- G) This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.**
- H) Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.**
- I) There shall be adequate ventilation of the room when the rangehood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels.**
- L) There is a risk of fire if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.**

EC/2002/96, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By making sure that this appliance is disposed of in a suitable manner, the user is helping to prevent potential damage to the environment or to public health.



The symbol on the product or on the accompanying paperwork indicates that the appliance should not be treated as domestic waste, but should be delivered to a suitable electric and electronic appliance recycling collection point. Follow local guidelines when disposing of waste. For more information on the treatment, re-use and recycling of this product, please contact your local authority, domestic waste collection service or the shop where the appliance was purchased.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- **Assembly and electrical connections must be carried out by specialised personnel.**
- **Wear protective gloves before proceeding with the installation.**

Electric Connection:

Insulation class II

- The appliance has been manufactured as a class II, therefore no earth cable is necessary. The plug must be easily accessible after the installation of the appliance.

If the appliance is equipped with power cord without plug, a suitably dimensioned omnipolar switch with 3 mm minimum opening between contacts must be fitted between the appliance and the electricity supply in compliance with the load and current regulations.

- The connection to the mains is carried out as follows:

BROWN = **L** line
BLUE = **N** neutral.

- The distance between the supporting surface of the cooking appliance on which the cooking recipients are placed and the lower part of the kitchen hood must be a minimum of **45 cm**, whether it is an electric hob, a gas hob or an induction hob. If a connection tube composed of two parts is used, the upper part must be placed outside the lower part. Do not connect the cooker hood exhaust to the same conductor used to circulate hot air or for evacuating fumes from other appliances generated by other than an electrical source.
- In the case of assembly of the appliance in the suction version prepare the hole for evacuation of the air.

• We recommend the use of an air exhaust tube which has the same diameter as the air exhaust outlet hole. If a pipe with a smaller diameter is used, the efficiency of the product may be reduced and its operation may become noisier.

• Before starting to fix the hood, disconnect the anti-grease filter **B** (Fig.6) for easier appliance handling. Before this operation, perform the following steps depending on the model purchased:

Model 1

Remove the 3 panels **A** as shown in Fig.4.1.

Pull handle **B** as shown in Fig.6.

This appliance conforms to the European Directive

Model 2

Open panel **C** as shown in Fig.4.2.

Pull handle **B** as shown in Fig.6.

Model 3

Remove the 3 panels **D** as shown in Fig.4.3

Pull handle **B** as shown in Fig.6.

When closing the panel, make sure that it is perfectly hooked on to the fastening pins **G** Fig.4.3.

Model 4

If one owns the version with three **A** panels release them from the fixing pins by pulling outwards (Fig.4.4) and then remove them from safety pins **N** (Fig.4.4) placed inside the hood.

Pull handle **B** as shown in Fig.6. To put them back perform the operation in reverse order. **ATTENTION! During this disassembly and assembly operation ensure to hold the panel securely to prevent accidental falls.**

- If the appliance has a lid, remove it by removing the 4 screws **B** as shown in Fig.9A.

• Wall fixing

Mark the position of the lower side of the hood on the wall (Fig.2A). Maintain the minimum distance required from the hob as shown in Fig.2B.

- Position the fixing template on the wall, making sure that the line coincides with the line previously made on the wall.

- Mark the fixing holes and cut them into the material (Fig.3).

- Fix the 2 top screws **K** and screw anchors (Fig.3), without tightening them completely.

- Place the appliance against the wall, align it in horizontal position and tighten screws **K** (Fig.7).

- Once the adjustment has been completed, fix the hood using the 2 screws **C** (Fig.8).

- When carrying out the fixing operations, use only screws and screw anchors suited to the type of wall (e.g. reinforced concrete, plasterboard etc.).

- If the screws and screw anchors are supplied with the appliance, make sure that they are suited to the type of wall to which the hood must be fixed.

• Installation of models without decorative ducts - extractor hood

- Remove the 4 screws **B** as shown in (Fig.9 A).

- Remove both grid **E** on the air outlet hole and lid **M** as shown in (Fig.9 B).

- Connect the hood to the flexible hose (not supplied) and the hose to the air exhaust hole previously prepared (Fig.9 C).

- Fix the lid once again by using the 4 screws previously removed in (Fig.9 A).

• Optional accessories

- This model may have decorative ducts as optional accessories - ask your retailer for information.

Before fixing the decorative ducts, remove both the 4 screws **B** and lid **M**, as shown in (Fig.10A-B).

- A sound-absorbing kit is also available (to be ordered as an **OPTIONAL** accessory) in order to increase the quietness level of the hood. The sound-absorbing layer must be applied to the back of the decorative panel. For fixing operations, refer to the instructions supplied with the kit.

• Installation of models with decorative ducts

Make sure the electrical power supply is within the measurements of the decorative connector.

Adjust the width of the support bracket of the top connector (Fig.11C). Then fix it to the ceiling so that it is on the same axis as the hood using screws **A** (Fig.11C) adhering to the distance from the ceiling shown in (Fig.11B). Connect flange **C** to the air exhaust hole using flexible hose **L** (Fig.11D).

Slide the top duct into the bottom duct. Fix the bottom duct to the hood using screws **B** (supplied) (Fig.11E).

Pull out the top duct as far as the bracket and fix it using screws **F** (Fig.11C).

• Filter hood

Please note:

The filters should be ordered as accessories from your retailer.

We offer 2 different types of kit which can be used to transform the EXTRACTOR hood into a FILTER hood, in accordance with the type of appliance model purchased. One kit contains extractable filters (fig. 10) and the other contains circular filters (fig. 15).

1- If you find a bracket (such as the one indicated in fig.14) included in the product packaging, this should be fixed to the hood using the 6 screws supplied.

To replace the active carbon filters pull lever **B** outwards as shown in (Fig.10).

2- If your product is not supplied with a bracket, this means that the active carbon filter is a circular version (fig. 15).

The filters should be fitted to the extraction assembly inside the hood, by centring them and rotating them 90 degrees, until they click into place (Fig. 15).

USE AND MAINTENANCE

• We recommend that the cooker hood is switched on before any food is cooked. We also recommend that the appliance is left running for 15 minutes after the food is cooked, in order to thoroughly eliminate all contaminated air.

The effective performance of the cooker hood depends on constant maintenance; the anti-grease filter and the active carbon filter both require special attention.

• **The anti-grease filter** is responsible retaining the grease particles suspended in the air, therefore it is subject to clogging with variable frequency according to the use of the appliance.

- To prevent the danger of possible fires, at least every 2 months one must wash the anti-grease filters by hand using non-abrasive neutral liquid detergents or in the dishwasher at low temperatures and on short cycles.

- After a few washes, colour alterations may occur. This does not give the right to claim their replacement.

• **The active carbon filters** are used to purify the air that is sent back into the room and its function is to mitigate the unpleasant odours produced by cooking.

- The non-regenerable active carbon filters must be replaced at least every 4 months. The saturation of the active charcoal depends on the more or less prolonged use of the appliance, on the type of kitchen and on the frequency with which anti-grease filter is cleaned.

- Regenerable active charcoal filters must be washed by hand, with non abrasive neutral detergents, or in the dishwasher at a maximum temperature of 65°C (the washing cycle must be complete without dishware). Remove excess water without damaging the filter, remove

the plastic parts, and let the mat dry in the oven for at least 15 minutes approximately at a maximum temperature of 100°C. To keep the regenerable charcoal filter functioning efficient this operation must be repeated every 2 months. These must be replaced at least every 3 years or when the mat is damaged.

• **Before remounting the anti-grease filters and the regenerable active charcoal filters it is important that they are completely dry.**

• **Clean the hood frequently, both internally and externally, using a cloth dampened with water or non-abrasive neutral liquid detergents.**

• The lighting system is designed for use during cooking and not for the prolonged general lighting of the room. The prolonged use of the lighting system significantly decreases the average duration of the bulbs.

• If the appliance is equipped with courtesy lights it is possible to use them for general room lighting for a prolonged amount of time.

• **Attention:** the non compliance with the hood cleaning warnings and with the replacement and cleaning of the filters entails risk of fires. One therefore recommends keeping to the suggested instructions.

• Replacing halogen light bulbs (Fig.13):

To replace the halogen light bulbs **B**, remove the glass pane

C using a lever action on the relevant cracks.

Replace the bulbs with new ones of the same type.

Caution: do not touch the light bulb with bare hands.

• Commands (Fig.17):

Push-button A = On/off lights switch.

Push-button B = On/off cooker hood switch. The appliance switches on at speed level 1. If the cooker hood is on depress the push-button for 2 sec. to switch off the cooker hood. If the cooker hood is at speed level 1 it will not be necessary to depress the push-button to switch the cooker hood off. Decreases the motor speed.

Display C = Indicates the motor speed level selected and activates the timer.

Push-button D = Switches on the cooker hood. Increases the motor speed. Touching the key at 3rd speed, the intensive function runs for 10', then the appliance go back to work at the original speed. During this function the display blinks.

Key E = The Timer times the functions on activation for 15 minutes, after which they are switched off. The Timer is deactivated by re-pressing **Key E**.

When the Timer is activated the decimal point must flash on the display. The Timer cannot be activated if the intensive speed is functioning.

The "clean air" function is activated by pressing key **E** for 2 seconds when the appliance is switched off. This switches the motor on for 10 minutes every hour at the first speed.

During functioning a rotary movement of the peripheral segments must be visualised on the display. When this time has passed the motor switches off and the fixed letter "**C**" must be visualised on the display until the motor re-starts after 50 minutes for another 10 minutes and so on.

Press any key apart from the light keys to return to normal functioning. Press key **E** to deactivate the function.

• Anti-grease/active charcoal filters saturation:

- When display item **C** flashes, at a speed where it alter-

nates with the letter **F** (e.g. **1** and **F**), the anti-grease filters must be washed.

- When display item **C** flashes, at a speed where it alternates with the letter **A** (e.g. **1** and **A**), the active carbon filters must be replaced or washed depending on the type of filter.

After the clean filter has been positioned correctly, the electronic memory must be reset by pressing button **A** for approximately **5 seconds**, until the indication **F** or **A** shown on the display **C** stops flashing.

• **Commands luminous (Fig.16)** the key symbols are explained below:

A = LIGHT

B = OFF

C = SPEED I

D = SPEED II

E = SPEED III

F = AUTOMATIC STOP TIMER - 15 minutes (*)

If your appliance has the **INTENSIVE** speed function, from speed THREE, press key **E** for 2 seconds and it will be activated for 10 minutes after which it will return to the previously set speed.

When the function is active the LED flashes.

To interrupt it before the 10 minutes have elapsed, press key **E** again.

Some models allow activating this function even with speed one and two.

By pressing key **F** for two seconds (with the hood switched off) the "clean air" function is activated. This function switches the appliance on for ten minutes every hour at the first speed. As soon as this function is activated the motor starts up at the first speed for ten minutes. During this time key **F** and key **C** must flash at the same time. After ten minutes the motor switches off and the LED of key **F** remains switched on with a fixed light until the motor starts up again at the first speed after fifty minutes and keys **F** and **C** start to flash again for ten minutes and so on. By pressing any key for the exclusion of the hood light the hood will return immediately to its normal functioning (e.g. if key **D** is pressed the "clean air" function is deactivated and the motor moves to the 2nd speed straight away. By pressing key **B** the function is deactivated).

(*) The "AUTOMATIC STOP TIMER" delays stopping of the hood, which will continue functioning for 15 minutes at the operating speed set at the time this function is activated.

• Anti-grease/active charcoal filters saturation:

- When the **A** key flashes with a **2 second** frequency the anti-grease filters must be washed.

- When the **A** key flashes with a **0.5 second** frequency the active carbon filters must be replaced or washed depending on the type of filter.

Once the clean filter has been put back one must reset the electronic memory by pressing the **A** key for approximately **5 seconds** until it stops flashing.

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR EVENTUAL DAMAGES CAUSED BY BREACHING THE ABOVE WARNINGS.

ALGEMEEN

Lees aandachtig de inhoud van deze handleiding. Hierin staan belangrijke aanwijzingen voor een veilige installatie, gebruik en onderhoud. Bewaar de handleiding om die later te kunnen raadplegen. Het toestel werd ontworpen in een versie voor afzuiging (evacuatie van de lucht naar buiten - Afb.1B) en voor filtering (recirculatie van de lucht binnen - Afb.1A) of met externe motor (Afb.1C).

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. Opletten indien tegelijkertijd een afzuigkap en een brander of haard functioneren die afhankelijk zijn van de omgevingslucht en gevoed worden door een andere energiebron dan de elektrische energie. De afzuigkap kan de lucht die de brander of haard nodig heeft voor de verbranding aan de omgeving onttrekken. De negatieve druk in de omgeving mag niet boven de 4 Pa (4x10⁻⁵ bar) liggen. Voor een veilige werking dient u te zorgen voor een goede ventilatie van de ruimte. Voor de afvoer naar buiten moet u zich houden aan de geldende voorschriften die van toepassing zijn in uw land.

Voordat u het model op het elektriciteitsnet aansluit:

- Controleer op het gegevensplaatje (aan de binnenkant van het apparaat) of de spanning en het vermogen overeenkomen met die van het net, en of de stekker geschikt is voor de aansluiting. Neem in geval van twijfel contact op met een gekwalificeerde elektricien.
- Als de voedingskabel beschadigd is dient deze te worden vervangen door een andere kabel of een speciale kabelcombinatie, beschikbaar bij de fabrikant of de technische servicedienst.
- Verbind het mechanisme aan de voeding m.b.v. en stekker met zekering 3A of aan de twee draden van de tweefase beschermd met een 3A zekering.

2. Attentie!

In bepaalde omstandigheden kunnen huishoudelijke apparaten gevaarlijk zijn.

- A) Probeer niet om de filters te controleren terwijl de afzuigkap werkt.**
- B) Raak de lampen en de zones vlakbij niet aan als de verlichting lang aan is of kort daarna.**
- C) Het is verboden om eten met open vlam te bereiden onder de kap.**
- D) Voorkom open vlammen, deze zijn schadelijk voor de filters en brandgevaarlijk.**
- E) Controleer voortdurend gebakken waren om te voorkomen dat hete olie vlam vat.**
- F) Voor elke willekeurige onderhoudsbeurt moet men de elektrische energie afschakelen.**
- G) Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door kinderen of andere personen die toezicht nodig hebben.**
- H) Controleer dat kinderen niet met het apparaat spelen.**
- I) Als de afzuigkap tegelijk met andere apparaten wordt gebruikt die gas of andere brandstoffen verbranden, moet het vertrek goed worden geventileerd.**

L) Als de reinigingswerkzaamheden niet worden uitgevoerd zoals aangegeven in de handleiding loopt u het risico dat er brand uitbreekt.

Dit apparaat is voorzien van het keurmerk Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), zoals vastgesteld door de Europese Norm 2002/96/EC. Door te zorgen dat de afvalverwijdering van dit product correct wordt uitgevoerd, werkt de gebruiker mee aan het voorkomen van potentiële negatieve consequenties voor omgeving en gezondheid.



Het symbool op het product of op het bijgeleverde documentatiemateriaal geeft aan dat het niet moet worden behandeld als normaal huisvuil, maar dat het moet worden ingeleverd bij een speciaal verzamel-punt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. De afvalverwijdering moet plaatsvinden in het respect van de gemeentelijke normen. Voor meer informatie over het onderhoud en het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, de lokale reinigingsdienst, of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

INSTALLATIE INSTRUCTIES

- **De werkzaamheden m.b.t de montage en de elektrische aansluiting dienen verricht te worden door gespecialiseerd personeel.**
- **Gebruik beschermende handschoenen alvorens met de montagewerkzaamheden te beginnen.**

• Elektrische aansluiting: Isolatieklasse II

- Het apparaat is gemaakt in klasse II (dubbel geïsoleerd), het snoer hoeft derhalve niet op een geaard stopcontact aangesloten te worden.
- De stekker moet na de installatie van het apparaat gemakkelijk toegankelijk zijn.
- In het geval dat het apparaat een kabel zonder stekker heeft, moet men deze op het elektrische net aansluiten met een schakelaar tussen apparaat en net, waarvan alle polen onderbroken worden; de minimale opening tussen de contacten moet 3 mm zijn en de schakelaar moet gedimensioneerd zijn voor de belasting en voldoen aan de van kracht zijnde normen.
- De aansluiting op het elektriciteitsnet moet als volgt uitgevoerd worden:
BRUIN = L lijn
BLAUW = N neutraal.

- De minimum afstand tussen het oppervlak voor het plaatsen van de pannen en de onderzijde van de afzuigkap moet minstens **45 cm** zijn als het een elektrische-, gas- of inductiekookplaat betreft.
- Sluit de afvoer van de afzuigkap niet aan op een leiding waardoor warme lucht circuleert of die gebruikt wordt voor de afvoer van rook van apparaten die door een andere energiebron dan elektrische energie gevoed worden.
- Bij montage van het apparaat in de afzuigversie dient u voor een gat voor de luchtafvoer te zorgen.
- We raden u aan een luchtafvoerbus te gebruiken met

eenzelfde diameter als die van de luchtafvoeropening. Het gebruik van een reduceerelement zou de prestaties van het product kunnen beperken en het lawaai kunnen doen toenemen.

- Voor u overgaat tot het monteren dient u, om het apparaat beter te kunnen bewegen, het vetfilter **B** (Afb. 6) uit te schakelen. Voor u deze handeling uitvoert moet u de volgende opdrachten opvolgen, aan de hand van het model dat u in uw bezit heeft:

Model 1

Verwijder de 3 panelen **A** zoals aangegeven in afb. 4.1. Trek aan het handvat **B** zoals aangegeven in afb. 6.

Model 2

Open het paneel **A** zoals aangegeven in afb. 4.2. Trek aan het handvat **B** zoals aangegeven in afb. 6.

Model 3

Open het paneel **A** zoals aangegeven in afb. 4.3. Trek aan het handvat **B** zoals aangegeven in afb. 6. Let op dat het paneel tijdens het opnieuw sluiten perfect vasthaakt op de bevestigingspillen **G** fig.4.3.

Model 4

- Als men de versie heeft met drie panelen **A** moet men die losmaken van de bevestigingspennen door die naar buiten te trekken (Afb.4.4) en vervolgens uit de veiligheidspennen **N** (Afb.4.4) binnenin de kap te halen. Trek aan het handvat **B** zoals aangegeven in afb. 6. Om ze terug te plaatsen, de handeling omgekeerd uitvoeren. **ATTENTIE! Verzekert u ervan dat u stevig grip hebt op het paneel tijdens deze werkzaamheden voor demontage en montage, om eventueel vallen te vermijden.**

- Als het apparaat is voorzien van een koepeltje moet u deze weghalen door de 4 schroeven **B** te verwijderen zoals aangegeven in afbeelding **9A**.

• Wandbevestiging

Trek een lijn op de muur langs de onderzijde van de kap, afb. **2A** (houd rekening met de minimum afstand vanaf de kookplaat afb. **2B**).

- Plaats de bevestigingsmal aan de wand. Zorg ervoor dat de lijn overeenkomt met de lijn beschreven in de voorgaande paragraaf.

- Teken en maak de bevestigingsgaten (afb. 3).

- Bevestig de 2 bovenste schroeven **K** zonder ze volledig vast te draaien en doe de pluggen op hun plaats (afb. 3).

- Bevestig het apparaat aan de muur, breng het in horizontale stand en draai de schroeven **K** vast (afb. 7).

- Als alles is afgesteld bevestigt u de kap definitief met behulp van de 2 schroeven **C** (afb. 8).

- Gebruik bij het monteren schroeven en pluggen die geschikt zijn voor het type wand (bv. gewapend beton, gipsplaat, enz.).

- Indien de schroeven en de pluggen bij het product zijn geleverd moet u zich ervan verzekeren dat ze geschikt zijn voor het type wand waaraan de kap wordt bevestigd.

• Installatie van modellen zonder decoratieve schoorsteen - afzuigversie

- Verwijder de 4 schroeven **B** zoals aangegeven in (afb. 9 **A**).

- Verwijder zowel het rooster **E** boven de luchtafvoeropening als het koepeltje **M**, zoals aangegeven in (afb. 9 **B**).

- Verbind de kap aan de flexibele buis (niet bijgeleverd) die op zijn beurt zal worden aangesloten op de opening voor de luchtafvoer die voorheen is gemaakt (afb. 9 **C**).

- Bevestig nogmaals het koepeltje met de 4 schroeven die u zonet heeft verwijderd in (afb. 9 **A**).

• Accessoires

- Op dit model afzuigkap kan als accessoire een decoratieve schoorsteen worden gemonteerd, die u kunt aanvragen bij uw verkoper.

Voor u de decoratieve schoorsteen monteert moet u de 4 schroeven **B** verwijderen, zoals ook het koepeltje **M**, als aangegeven in (afb. 10 **A - B**).

- Er bestaat bovendien een geluiddempende kit (te bestellen als **ACCESSOIRE**) om de geluidshinder van de kap te beperken. Deze geluiddempende laag moet aan de achterzijde van de decoratieve schoorsteen worden bevestigd. Voor de montage kunt u de instructies bij de kit raadplegen.

• Installatie van modellen met decoratieve schoorsteen

Voorzie de elektrische voeding in de speciale ruimte van het decoratieve verbindingstuk.

Regel de breedte van de ophangsteun van het bovenste verbindingstuk (Afb. 11 **C**). Bevestig hem vervolgens aan het plafond op dusdanige wijze dat hij in een rechte lijn staat met uw kap, door middel van de schroeven **A** (Afb. 11 **C**). Respecteer de afstand vanaf het plafond, aangegeven in (Afb. 11 **B**). Verbind, door middel van een flexibele buis **L**, de flens **C** aan de luchtafvoeropening (Afb. 11 **D**). Steek de bovenkant van de schoorsteen in de onderkant van de schoorsteen. Bevestig de onderkant van de schoorsteen met behulp van de bijgeleverde schroeven **B** (Afb. 11 **E**).

Haal de bovenste schoorsteen omhoog tot aan de steun en bevestig hem met behulp van de schroeven **F** (Afb. 11 **C**).

• Filterversie

Attentie!

De filters moeten als accessoire bij uw verkoper worden besteld.

Om de kap om te bouwen van **AFZUIGVERSIE** tot **FILTERVERSIE**, aan de hand van het model dat u bezit, beschikken wij over 2 verschillende soorten kits, één met cassettefilter (afb. 10) en de andere met cirkelvormige filters (afb. 15).

1- Als u in de verpakking een beugel aantreft zoals aangegeven in afb. 14, dient u deze aan de kap te bevestigen m.b.v. de 6 bijgeleverde schroeven.

Om de actieve koolstoffilters te vervangen moet u de hengel **B** naar buiten trekken, zoals aangegeven in afb. 10.

2- Als in de verpakking van uw product geen beugel is bijgeleverd, betekent het dat het actieve koolstoffilter cirkelvormig is (afb. 15).

De filters moeten aan de afzuigeenheid worden bevestigd die zich in de kap bevindt. Plaats ze in het midden en draai ze 90 graden totdat u ze vast hoort klikken (Afb. 15).

GEbruik EN ONDERHOUD

- We raden aan het apparaat aan te zetten voordat u met de bereiding begint van elke willekeurige maaltijd. We

raden u aan het apparaat 15 minuten aan te laten nadat het eten bereid is, voor een optimale luchtverversing. De goede werking van de afzuigkap hangt af van een regelmatig en correct onderhoud; in het bijzonder moet men aandacht besteden aan het vetfilter en aan het filter met actieve koolstof.

- **De vetfilter** heeft als doel de vetdeeltjes die in de lucht hangen tegen te houden; bijgevolg is deze filter onderhevig aan verstopping na een bepaalde tijd, afhankelijk van het gebruik van het apparaat.

- Om brandgevaar te voorkomen, moeten de vetfilters hoogstens iedere 2 maanden met de hand gewassen worden met neutrale vloeibare reinigingsmiddelen die niet schuren ofwel in de vaatwasser op lage temperatuur met korte cycli.

- Na enkele wasbeurten kunnen er kleurveranderingen optreden. Dit feit geeft u geen recht op een klacht voor eventuele vervanging.

- **De actieve koolstoffilters** dienen om de lucht te zuiveren die in het milieu wordt uitgestoten, en heeft als functie de onaangename geuren die bij het koken vrijkomen op te vangen.

- De actieve koolstoffilters die niet regenererbaar zijn, moeten hoogstens iedere 4 maanden worden vervangen. De verzadiging van de actieve koolstof hangt af van een min of meer langdurig gebruik van het apparaat, van het type keuken en van de regelmaat waarmee de schoonmaak van de vetfilter wordt uitgevoerd.

- De regenererbare actieve koolstoffilters moeten met de hand worden gewassen met neutrale detergents die niet schuren, of in de vaatwasser bij een maximumtemperatuur van 65°C (de wascyclus moet gebeuren zonder vaat). Neem het overtollige water weg zonder de filter te beschadigen, verwijder de plastic delen en laat het matrasje in de oven drogen gedurende minstens 15 minuten bij een maximumtemperatuur van 100°C. Om de werking van de regenererbare koolstoffilter efficiënt te houden, moet deze handeling iedere 2 maanden worden herhaald. Ze moeten worden vervangen na hoogstens 3 jaar ofwel wanneer het matrasje beschadigd geraakt is.

- **Het is belangrijk dat de vetfilters en de regenererbare actieve koolstoffilters goed droog zijn vooraleer ze opnieuw te monteren.**

- **Reinig regelmatig de binnen- en buitenzijde van de kap middels een vochtig doek, gedrenkt in water en een vloeibare, neutrale, niet schurende detergent.**

- De verlichtingsinstallatie is ontworpen voor het gebruik tijdens het koken en niet voor langdurig gebruik als algemene verlichting van het vertrek. Langdurig gebruik van de verlichting vermindert gevoelig de gemiddelde levensduur van de lampen.

- Als het apparaat uitgerust is met de serviceverlichting dan kan deze gebruikt worden voor langdurig gebruik van de algemene verlichting van het vertrek.

- **Attentie:** het niet naleven van de waarschuwingen voor schoonmaak van de kap en de vervanging en schoonmaak van de filters brengt brandgevaar met zich mee. Het is daarom aangeraden om zich te houden aan de voorgestelde instructies.

- **Vervanging van de halogeenlampen (Afb.13):**

Om de halogeenlampen **B** te vervangen moet men het glaasje **C** verwijderen door een voorwerp als hefboom in de daarvoor bestemde spleten te steken. Vervang met lampen van hetzelfde type.

Opgelet: raak de lampen niet met de blote handen aan.

- **Kontroller (Afb.17):**

Knop A = Voor het aan- en uitschakelen van de lichten.

Knop B = Voor het aan- en uitschakelen van de wassemkap.

Het apparaat wordt aangeschakeld op de 1ste snelheid. Als de kap aan is druk 2 sec. lang op de knop om deze uit te schakelen. Als de kap op de 1ste snelheid aangeschakeld is, is het niet nodig de knop ingedrukt te houden om de kap uit te schakelen. Vermindert de snelheid van de motor.

Display C = Geeft de geselecteerde motorsnelheid en de inschakeling van de timer aan.

Knop D = Voor het inschakelen van de afzuigkap. Met deze knop kan een hogere stand gekozen worden. Wanneer deze knop bediend wordt terwijl de afzuigkap in stand 3 staat, wordt de intensiteitsstand ingesteld. Dit houdt in dat de afzuigkap gedurende 10 minuten op vol vermogen zal werken, waarna hij automatisch terugkeert naar stand 3. Tijdens deze functie knippert het display **C**.

Toets E = Door de Timer in te schakelen worden de gekozen functies 15 minuten lang geactiveerd, waarna ze worden uitgeschakeld. Door weer op de toets **E** te drukken wordt de Timer uitgeschakeld. Als de Timer functie actief is zal op het display het decimale punt knipperen. De Timer kan niet worden ingeschakeld als de functie intensieve snelheid is geactiveerd.

Als, wanneer het apparaat uit is, de toets **E** 2 seconden lang wordt ingedrukt, wordt de functie "**clean air**" geactiveerd. Deze functie schakelt de motor elk uur 10 minuten lang op de eerste snelheid in.

Als deze functie is geactiveerd zullen de zijgedeeltes op het display een draaiende beweging maken. Zodra deze tijd is verstreken gaat de motor uit en verschijnt op het display de letter "**C**" totdat, na weer 50 minuten, de motor opnieuw voor 10 minuten gaat draaien, enzovoort. Om terug te keren naar de normale werking drukt men op een willekeurige toets, behalve op de toets van de lichten.

Druk op de toets **E** om de functie te deactiveren.

- **Verzadiging vetfilters/actieve koolstoffilters:**

- Als het display **C** knippert en de ventilatiesnelheid wordt afgewisseld met de letter **F** (bv. **1** en **F**) moeten de vetfilters worden gewassen.

- Als het display **C** knippert en de ventilatiesnelheid wordt afgewisseld met de letter **A** (bv. **1** en **A**) moeten de actieve koolfilters worden vervangen of gewassen, naargelang het type filter.

Als het schone filter weer op zijn plaats zit dient u een reset uit te voeren van het elektronische geheugen door circa **5 seconden** op de toets **A** te drukken, totdat de tekens **F** of **A** op het display **C** stoppen met knipperen.

- **Kontroller Med iys (Afb.16)** zijn de symbolen hieronder weergegeven:

A = Knop LICHT

B = Knop UIT

C = Knop EERSTE SNELHEID

D = Knop TWEEDW DERDE SNELHEID

E = Knop DERDE SNELHEID

F = Knop TIMER AUTOMATISCHE ONDERBREKING na 15 minuten (*)

Als uw apparaat uitgerust is met de **INTENSIEVE** snelheidsfunctie en u vanuit de DERDE snelheid van start gaat en toets **E** circa 2 seconden ingedrukt houdt, dan zal

deze functie gedurende 10 minuten geactiveerd worden waarna teruggekeerd wordt naar de eerder ingestelde snelheid. Wanneer de functie actief is, knippert het LED. Om te onderbreken vóór 10 minuten verstreken zijn, druk opnieuw op de toets **E**. Voor sommige modellen kan men de functie ook met de eerste en tweede snelheid activeren.

Door 2 seconden op toets **F** te drukken (met uitgeschakelde kap) wordt de functie "**clean air**" geactiveerd. Deze functie schakelt om het uur de motor 10 minuten in bij de eerste snelheid. Zodra de functie geactiveerd wordt start de motor bij de 1^e snelheid, gedurende 10 minuten. Tijdens deze tijd moeten de toetsen **F** en **C** tegelijkertijd knipperen. Na het verstrijken van deze tijd gaat de motor uit en blijft de led van toets **F** permanent branden tot na 50 minuten de motor opnieuw van start gaat bij de eerste snelheid en de leds van de toetsen **F** en **C** weer gedurende 10 minuten knipperen, enz. Door op ongeacht welke toets te drukken, met uitzondering van de lichten, keert de kap onmiddellijk terug naar de gewone werking (drukt u bijvoorbeeld op toets D dan wordt de functie "**clean air**" gedeactiveerd en gaat de motor onmiddellijk over naar de 2^{de} snelheid. Drukt u op toets **B** dan wordt de functie gedeactiveerd).

(*) De knop "**TIMER/AUTOMATISCHE ONDERBREKING**" zorgt ervoor dat de afzuigkap niet meteen stopt, deze zal voor 15 minuten blijven functioneren, op dezelfde snelheidsstand waarop de kap ingesteld stond.

• **Verzadiging vetfilters/actieve koolstoffilters:**

- Wanneer de toets **A** knippert met een frequentie van **2 sec.**, moeten de vetfilters worden gewassen.

- Wanneer de toets **A** knippert met een frequentie van **0,5 sec.**, moeten de actieve koolfilters worden vervangen of gewassen, naargelang het type filter.

Eenmaal de schone filter terug is aangebracht, moet het elektronische geheugen worden gereset door gedurende **5 sec.** op de toets **A** te drukken tot die niet langer knippert.

DE FABRIKANT IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR SCHADE DIE VOORTVLOEIT UIT HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DE BOVENSTAANDE VOORSCHRIFTEN.

GENERALIDADES

Ler cuidadosamente o conteúdo do presente manual já que este fornece indicações importantes referentes à segurança de instalação, de uso e de manutenção. Conservar o manual para qualquer ulterior consulta. O aparelho foi projectado para utilização em versão aspirante (evacuação de ar para o exterior - Fig.1B), filtrante (circulação de ar no interior - Fig.1A) ou com motor exterior (Fig.1C).

ADVERTÊNCIAS PARA A SEGURANÇA

1. Prestar atenção se estão funcionando contemporaneamente uma coifa aspirante e um queimador ou um fogão dependentes do ar ambiente e alimentados por uma energia que não a eléctrica, já que a coifa, aspirando, tira do ambiente o ar que o queimador ou o fogão necessitam para a combustão. A pressão negativa no local não deve ser superior a 4 Pa (4x10⁻⁵ bar). Para um funcionamento seguro, providenciar uma oportuna ventilação do local. Para a evacuação externa, ater-se às disposições vigentes no seu País.

Antes de ligar o modelo à rede eléctrica:

- Controle a placa dos dados (posta no interior do aparelho) para verificar que a tensão e a potência correspondam à da rede e que a tomada seja apropriada. Em caso de dúvidas interpele um electricista qualificado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído por um cabo ou um conjunto especiais fornecidos pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica.
- Ligar o dispositivo à rede de alimentação através de uma ficha com fusível 3A ou aos dois fios da bifásica protegidos por um fusível 3A.

2. Atenção!

Em determinadas circunstâncias, os electrodomésticos podem ser perigosos.

- A) Não procure controlar os filtros com o exaustor em funcionamento.**
- B) Não toque as lâmpadas e as áreas adjacentes, durante e logo após o uso prolongado da instalação de iluminação.**
- C) É proibido cozinhar alimentos flambé sob o exaustor.**
- D) Evite a chama livre, porque é danosa para os filtros e perigosa para os incêndios.**
- E) Controle constantemente os alimentos fritos para evitar que o óleo aquecido pegue fogo.**
- F) Antes de efectuar qualquer manutenção, desligue o exaustor da rede eléctrica.**
- G) Este aparelho não é destinado ao uso por parte de crianças ou pessoas que precisem de supervisão.**
- H) Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.**
- I) Quando o exaustor for utilizado contemporaneamente a aparelhos que queimam gás ou outros combustíveis, o local deverá ser adequadamente ventilado.**
- L) Se as operações de limpeza não forem efectua-**

das no respeito das instruções, existe o risco de incêndio.

Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assegurar-se que este aparelho seja eliminado de maneira certa, o utilizador contribui a prevenir as consequências potenciais negativas para o meio ambiente e a saúde.



O símbolo no aparelho ou na documentação de acompanhamento indica que o mesmo não deve ser tratado como resíduo doméstico, mas deve ser levado a um ponto de colecta idóneo para reciclar equipamento eléctrico e electrónico. Para eliminá-lo obedecer os regulamentos locais sobre a eliminação de resíduos. Para maiores informações sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste aparelho, contactar o serviço local encarregado pela colecta de resíduos domésticos ou a loja onde o mesmo foi comprado.

ISTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

- **As operações de montagem e ligação eléctrica devem ser efectuadas por pessoal especializado.**
- **Utilizar luvas de protecção antes de efetuar as operações de montagem.**

• Conexão eléctrica: Classe de isolamento II

- O aparelho é construído em classe II, portanto nenhum cabo deve ser ligado à tomada de terra. A ficha deve ser facilmente acessível após a instalação do aparelho. No caso em que o aparelho não disponha de cabo sem ficha, para ligá-lo à rede eléctrica será necessário interpor um interruptor omipolar com abertura mínima de 3 mm entre os contactos, dimensionado para a carga e que atenda aos regulamentos em vigor.

- A ligação à rede eléctrica deve ser feito como segue:

MARROM = **L** linha

AZUL = **N** neutro.

- A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes de cozedura no dispositivo de cozedura e a parte mais baixa do exaustor, deve ser de no mínimo **45 cm** se o plano de cozedura for com sistema de aquecimento eléctrico, a gás ou por indução.

Tendo que ser usado um tubo de conexão composto de duas ou mais partes, a parte superior deve ficar externamente àquela inferior.

Não conectar a descarga da coifa a um duto pelo qual circule ar quente ou utilizado para evacuar fumos de aparelhos alimentados por uma energia que não a eléctrica.

- No caso de montagem do aparelho em versão aspirante predisponha o furo de evacuação do ar.

• Aconselha-se o uso de um tubo de evacuação do ar com o mesmo diâmetro da boca de saída do ar. O uso de uma redução poderia diminuir o desempenho do produto e aumentar o ruído.

- Antes de efectuar as operações de montagem, para facilitar as manobras com o aparelho, desinsinir o filtro

anti-gordura **B** (Fig. 6).

Antes de efectuar esta operação, efectua as seguintes fases, conforme o modelo que possui:

Modelo 1

Tire os 3 painéis **A** como indicado na fig. 4.1.

Puxe o pegador **B** como indicado na fig. 6.

Modelo 2

Abra o painel **C** como indicado na fig. 4.2.

Puxe o pegador **B** como indicado na fig. 6.

Modelo 3

Tire os 3 painéis **D** como indicado na fig. 4.3

Puxe o pegador **B** como indicado na fig. 6.

Ao fechar novamente o painel, prestar atenção para que encaixe-se perfeitamente aos pernos de fixação **G** fig. 4.3.

Modelo 4

- Se possuir a versão com três painéis **A** desencaixá-los dos eixos de fixação puxando para o lado de fora (Fig. 4.4) e, a seguir, dos eixos de segurança **N** (Fig. 4.4) situados dentro do exaustor.

Puxe o pegador **B** como indicado na fig. 6.

Para recolocar-los, efetuar a operação ao contrário.

ATENÇÃO! Durante esta operação de desmontagem e montagem verificar se o painel está firmemente fixado para evitar quedas acidentais.

- Se o aparelho tiver a cúpula, remova-a tirando os 4 parafusos **B** como indicado na figura 9A.

• Como prender numa parede

Traçar o lado inferior do exaustor no muro (fig. 2A) (considerando a distância mínima do plano de cozedura, fig. 2B).

- Posicionar o molde de fixação na parede, prestar atenção para a linha coincidir com a linha traçada no parágrafo anterior.

- Marcar e realizar os furos para prender (fig. 3).

- Fixar os 2 parafusos superiores **K** sem parafusá-los completamente e as buchas de expansão (fig. 3).

- Posicionar o aparelho na parede, alinhá-lo na posição horizontal e parafusar os parafusos **K** (fig. 7).

- Após ter efectuado a regulação fixe o exaustor definitivamente com os 2 parafusos **C** (fig. 8).

- Para as várias montagens utilize parafusos e buchas de expansão idóneas para o tipo de parede (por ex.: betão, cartão gesso etc.).

- Se os parafusos e as buchas forem fornecidas juntamente com o aparelho, certificar-se que sejam idóneas para o tipo de parede na qual o exaustor será preso.

• Instalação para modelos sem chaminé estética - versão aspirante

- Tire os 4 parafusos **B** como indicado na fig. 9 A.

- Remova tanto a grelha E, situada acima do furo de saída do ar, que a cúpula **M** como indicado na fig. 9 B.

- Ligue o exaustor ao tubo flexível (não fornecido) que por sua vez será ligado ao furo de escoamento do ar predisposto anteriormente (fig. 9 C).

- Fixe novamente a cúpula com os 4 parafusos removidos anteriormente (fig. 9 A).

• Opcional

- Este modelo de exaustor pode ter como opcional uma chaminé estética, que deve ser solicitada ao vosso

revendedor.

Antes de instalar a chaminé estética devem-se remover os 4 parafusos **B** e a cúpula **M**, como indicado na fig. 10 A-B.

- É disponível também um conjunto fonoabsorvente (que deve ser encomendado como OPCIONAL) para aumentar a silenciosidade do exaustor. Esta camada fonoabsorvente deve ser aplicada na parte traseira do painel estético. Para a montagem, siga as instruções fornecidas com o conjunto.

• Instalação para modelos com chaminé estética

Predispor a alimentação eléctrica dentro das medidas da junta decorativa.

Regular a largura do suporte da junta superior (Fig. 11C). Em seguida, fixar ao tecto de forma que esteja alinhada com o exaustor através dos parafusos **A** (Fig. 11C) e respeitando a distância indicada do tecto, indicada na Fig. 11B. Ligar, com um tubo flexível **L** o flange **C** ao furo de escoamento do ar (Fig. 11D).

Enfiar a chaminé superior dentro da chaminé inferior. Fixar a chaminé inferior ao exaustor utilizando os parafusos **B** fornecidos (Fig. 11E).

Desfiar a chaminé superior até o suporte e fixá-lo através dos parafusos **F** (Fig. 11C).

• Versão filtrante

Atenção!

Os filtros devem ser encomendados junto ao seu revendedor, como acessório.

Para transformar o exaustor de versão ASPIRANTE em versão FILTRANTE conforme o modelo que possuir dispomos de 2 diferentes conjuntos, um com os filtros tipo caixa (fig. 10) e outro com os filtros circulares (fig. 15). 1- Se na embalagem houver um estribo como aquele indicado na fig. 14, deverá ser fixado ao exaustor através dos 6 parafusos fornecidos com o produto.

Para substituir os filtros de carvão activo, deve-se puxar para o lado externo a alavanca **B**, como indicado na (Fig. 10).

2- Se na embalagem do seu produto não houver o estribo, significa que o filtro de carvão activo é circular (Fig. 15). Os filtros devem ser aplicados no grupo aspirante colocado no interior do exaustor em posição central e girando-os de 90 graus até ouvir o "clique" de paragem (Fig. 15).

USO E MANUTENÇÃO

• É recomendável colocar o aparelho a funcionar antes de proceder com a cozedura de qualquer alimento. É recomendável deixar o aparelho 15 minutos a funcionar, depois de ter terminado a cozedura dos alimentos, para descarregar inteiramente o ar impuro.

O bom funcionamento do exaustor depende de uma correcta e constante manutenção; uma atenção especial deve ser dedicada ao filtro anti-gordura e ao filtro de carvão activado.

• O filtro anti-gordura tem como função reter as partículas de gordura em suspensão no ar e, portanto, é sujeito a obstruir-se, com tempos que variam de acordo com a utilização do aparelho.

- Para evitar o perigo de incêndio é necessário lavar os filtros anti-gordura, manualmente, a cada 2 meses, no máximo, com detergente líquido neutro não abrasivo ou na máquina de lavar pratos, com baixas temperaturas e ciclos breves.

- Depois de algumas lavagens pode ocorrer alterações de cor. Este fato não dá direito à reclamação para eventuais substituições.

• **Os filtros de carvão ativado** são utilizados para depurar o ar que é introduzido no ambiente e tem a função de atenuar os odores desagradáveis gerados pelo cozimento.

- Os filtros de carvão ativo não regeneráveis devem ser substituídos a cada 4 meses, no máximo. A saturação do carvão ativo depende do uso mais ou menos prolongado do aparelho, tipo de alimento e regularidade de lavagem do filtro anti-gordura.

- Os filtros ao carvão ativado regeneráveis devem ser lavados manualmente, com detergentes neutros não abrasivos ou na máquina de lavar louças, com temperatura máxima de 65°C (o ciclo de lavagem deve ser completo e sem louças). Retirar a água em excesso sem danificar o filtro, remover as partes plásticas e secar a forração no forno por 15 minutos, pelo menos, em 100°C de temperatura, no máximo. Para manter eficiente a função do filtro ao carvão regenerável, esta operação deve ser repetida a cada 2 meses. Estes devem ser substituídos, no máximo, a cada 3 anos ou quando a forração estiver danificada.

• **Antes de montar os filtros anti-gordura e os filtros ao carvão ativado regeneráveis é importante que estejam bem secos.**

• **Limpar frequentemente o exaustor, por dentro e por fora, utilizando um pano humedecido com água ou detergentes líquidos neutros não abrasivos.**

• O sistema de iluminação é projetado para o uso durante o cozimento e não para o uso prolongado de iluminação geral do ambiente. O uso prolongado da iluminação diminui notavelmente a duração média das lâmpadas.

• Se o aparelho for dotado de **luz de cortesia** esta pode ser utilizada para o uso prolongado de iluminação geral do ambiente.

• **Atenção:** a inobservância das advertências de limpeza e do exaustor e da substituição e limpeza dos filtros comporta riscos de incêndios. Aconselha-se seguir as instruções mencionadas.

• **Substituição das lâmpadas dicróicas (Fig.13):**

Para substituir as lâmpadas de halógeno **B** tire o vidro **C** fazendo forças nas especificas espessuras.

Substitua com lâmpadas do mesmo tipo.

Atenção: não toque a lâmpada directamente com as mãos.

• **Comandos (Fig.17):**

Tecla A = Acende/apaga as luzes.

Tecla B = Liga/desliga a coifa. O aparelho liga na 1ª velocidade. Se a coifa está ligada pressionar a tecla por 2 s, para desligá-la. Se a coifa se encontra na 1ª velocidade não é necessário manter a tecla pressionada para desligar. Diminui a velocidade do motor.

Display C = Indica a velocidade seleccionada do motor e a activação do timer.

Tecla D = Liga a coifa. Aumenta a velocidade do motor. Pressionando a tecla da 3ª velocidade insere-se a função intensiva por 10', depois o aparelho volta a funcionar na velocidade de exercício do momento da activação. Durante esta função o display lampeja.

Tecla E = O timer determina os tempos de funcionamento, no momento da activação, para 15 minutos depois de desligar. Para desactivar o timer carregue outra vez na tecla **E**. Quando a função timer estiver activa, no display deverá piscar o ponto decimal. Se estiver a funcionar na

velocidade intensa, não será possível activar o timer.

Se carregar 2 segundos na tecla **E**, quando o aparelho for desligado, activa-se a função "**clean air**". Esta função liga o motor 10 minutos por hora na primeira velocidade. Durante o funcionamento, o display deverá visualizar um movimento rotativo dos segmentos periféricos. Depois deste tempo ter passado, o motor desliga-se e o display deverá visualizar a letra "**C**" fixa até, depois de 50 minutos, o motor reiniciar a funcionar mais 10 minutos e assim por diante. Para retornar ao funcionamento normal pressione qualquer tecla, excusa aquela das luzes. Para desativar a função pressione a tecla **E**.

• **Saturação de filtros Antigordura/Carvão ativado:**

- Quando o display **C** piscar alternando a velocidade de funcionamento com a letra **F** (ex. **1 e F**), os filtros antigordura devem ser lavados.

- Quando o display **C** piscar alternando a velocidade de funcionamento com a letra **A** (ex. **1 e A**), os filtros de carvão ativado devem ser substituídos ou lavados conforme o tipo de filtro.

Uma vez colocado o filtro limpo deve-se restabelecer a memória electrónica, carregando na tecla **A** por aproximadamente **5 segundos**, até o indicador luminoso **F** ou **A** do display **C** terminar de piscar.

• **Comandos luminosos (Fig.16)** a simbologia é indicada a seguir:

A = Botão ILUMINAÇÃO

B = Botão OFF

C = Botão PRIMEIRA VELOCIDADE

D = Botão SEGUNDA VELOCIDADE

E = Botão TERCEIRA VELOCIDADE

F = Botão TIMER PARADA AUTOMÁTICA 15 minutos (*)

Se o seu aparelho for dotado da função de velocidade **INTENSIVA**, partindo da TERCEIRA velocidade e mantendo pressionada por cerca 2 segundos a tecla **E**, esta função ativa-se por 10 minutos e, a seguir, retorna à velocidade anteriormente configurada.

O LED pisca quando a função for ativa.

Para interrompê-la antes dos 10 minutos, pressionar novamente a tecla **E**.

Para alguns modelos, é possível ativar a função mesmo com a primeira e a segunda velocidade.

Pressionar a tecla **F** por 2 segundos (com o exaustor desligado) e ativa-se a função "**clean air**". Esta função liga o motor por 10 minutos a cada hora na primeira velocidade. Quando inicialmente ativada esta função, inicia-se o motor na primeira velocidade com uma duração de 10 minutos, durante os quais devem piscar contemporaneamente a tecla **F** e a tecla **C**. Depois disto, o motor se desliga e o led da tecla **F** permanece aceso com a sua luz fixa até que, depois de 50 minutos, o motor liga-se na primeira velocidade e os leds **F** e **C** começam a piscar por 10 minutos e assim sucessivamente. Pressionando qualquer tecla, menos as das luzes o exaustor torna imediatamente ao seu funcionamento normal (por exemplo: se pressionar a tecla **D** desativa-se a função "**clean air**" e o motor trabalha em sua segunda velocidade; pressionando a tecla **B** a função desativa-se).

(*) A função "**TIMER PARADA AUTOMÁTICA**" retarda a parada da coifa, que continuará a funcionar à velocidade de exercício em curso no momento em que foi atuada esta função, de 15 minutos.

• **Saturação de filtros Antigordura/Carvão ativado:**

- Quando a tecla **A** pisca com uma frequência de **2 sec.** os filtros antigordura devem ser lavados.

- Quando a tecla **A** pisca com uma frequência de **0,5 sec.** os filtros de carvão ativado devem ser substituídos ou lavados conforme o tipo de filtro.

Uma vez recolocado o filtro limpo é necessário fazer o reset da memória eletrônica pressionando a tecla **A** por aproximadamente **5 sec.** até que pare de piscar.

DECLINA-SE DE QUALQUER RESPONSABILIDADE POR EVENTUAIS DANOS PROVOCADOS PELA INOBSERVÂNCIA DAS ADVERTÊNCIAS ACIMA.

ÚVOD

Přečtěte si pozorně obsah návodu, protože poskytuje důležité informace týkající se bezpečné instalace, používání i údržby zařízení. Uchovejte si návod pro jakoukoliv budoucí potřebu. Přístroj je určen k odsávání (odvádění vzduchu ven - Obr.1B), filtrování (recyklace vzduchu v místnosti - Obr.1A) nebo k použití s externě umístěným motorem (Obr.1C).

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

1. Vyžaduje se opatrnost, jestliže jsou současně v činnosti odsavač par a jiný hořák nebo tepelné zařízení závislé na vzduchu místnosti a napájené jinou energií než elektrickou, protože odsavač par spotřebovává vzduch z okolí, který hořák nebo jiné tepelné zařízení potřebují ke spalování. Negativní tlak nesmí překročit 4Pa (4x10⁻⁵ bar). K bezpečnému provozu je tedy nutná odpovídající ventilace místnosti. Při odvádění vzduchu do vnějšího prostředí je nutné se řídit platnými předpisy Vaší země.

Před napojením modelu na elektrickou síť:

- Zkontrolujte tabulku s údaji umístěnou uvnitř přístroje a ověřte si, že napětí a výkon odpovídají místní síti a rovněž zásuvka je vhodná. V případě jakékoliv pochyby se poraďte s kvalifikovaným elektrikářem.
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen speciálním kabelem nebo sadou, které jsou k dispozici u výrobce nebo v jeho servisním středisku.
- Připojte zařízení k napájení prostřednictvím zástrčky s pojistkou 3A nebo ke dvěma vodičům dvou fází, chráněným pojistkou 3A.

2. Upozornění!

V některých situacích mohou být elektrická zařízení zdrojem nebezpečí.

- A) Některé kontroly stavu filtrů, zatímco je odsavač v činnosti.**
- B) Nedotýkejte se žárovek a přilehlých prostor během dlouhodobého použití osvětlení nebo bezprostředně po něm.**
- C) Je zakázáno připravovat jídla na plameni pod odsavačem.**
- D) Vyhněte se použití volných plamenů, protože poškozuji filtry a mohou způsobit požár.**
- E) Udržujte neustále pod kontrolou smažení jídel, aby se zabránilo vznícení rozpáleného oleje.**
- F) Před zahájením údržby odpojte zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu.**
- G) Zařízení není určeno pro použití dětmi nebo nesvéprávními osobami bez dozoru.**
- H) Dohlížejte na děti, abyste si byli jisti, že si nehrají se zařízením.**
- I) Když je odsavač používán současně se zařízeními spalujícími plyn nebo jiná paliva, místnost se musí vhodně větrat.**
- L) Když nebudou řádně provedeny úkony údržby, existuje riziko vzniku požáru.**

Toto zařízení je označeno v souladu s Evropskou směrnicí 2002/96/ES, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Tím, že se uživatel ujistí o správné likvidaci tohoto výrobku, přispívá k předcházení případným negativním

následkům na životní prostředí a na zdraví.



Symbol na výrobku nebo na přiložené dokumentaci poukazuje na to, že se s tímto výrobkem nesmí zacházet jako s běžným domovním odpadem, ale musí se odeslat do vhodné sběrný určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zařízení se musí zbavit v souladu s místními předpisy pro likvidaci odpadu. Podrobnější informace o zacházení s tímto výrobkem, jeho opětovném použití a recyklaci můžete získat, když se obrátíte na příslušný místní úřad, sběrnou službu domovního odpadu nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

NÁVOD K INSTALACI

• Operace spojené s montáží a elektrická napojení musí být provedeny pouze odborným personálem.
• Používat ochranné rukavice pro provádění operací montáže.

• Elektrické zapojení:

Třída izolace II

- Zařízení je vyrobeno v II. třídě, a proto žádný vodič nesmí být uzemněn.

Po instalaci zařízení musí být zástrčka snadno přístupná. V případě, že je zařízení vybaveno kabelem bez zástrčky, je pro jeho připojení do elektrického rozvodu třeba mezi zařízení a elektrický rozvod zapojit omnipolární stykač s minimální vzdáleností kontaktů 3 mm, navržený pro příslušnou zátěž a odpovídající platným normám.

- Napojení k elektrické síti musí být provedeno následovně:

HNĚDÁ = **L** vodič

MODRÁ = **N** neutrální vodič.

• Minimální vzdálenost povrchu, na který se kladou nádoby na vaření a který se nachází na zařízení používaném k vaření, od nejnižší části odsavače u varné desky s elektrickým, plynovým nebo indukčním ohřevem musí být nejméně **45 cm**.

Vývod odsavače nesmí být napojen na vývod, ve kterém cirkuluje teplý vzduch, nebo který je používán k odvádění kouře ze zařízení napájených jinou energií než elektrickou.

• V případě montáže přístroje ve verzi odsavače je třeba připravit otvor k evakuaci vzduchu.

• Doporučuje se použít trubku pro odvádění vzduchu se stejným průměrem jako hrdlo výstupu vzduchu. Použití redukce by mohlo negativně ovlivnit vlastnosti výrobku a zvýšit hluknost.

• Před zahájením montáže vyjměte z odsavače protitukový filtr **B** (obr. 6). Usmadněte si tak manipulaci se zařízením. Před provedením této operace proveďte následující fáze na základě modelu, který vlastníte:

Model 1

Sejměte 3 panely **A** způsobem naznačeným na obr. 4.1. Potáhněte za rukojeť **B** způsobem naznačeným na obr. 6.

Model 2

Otevřete panel **C** způsobem naznačeným na obr. 4.2. Potáhněte za rukojeť **B** způsobem naznačeným na obr. 6.

Model 3

Sejměte 3 panely **D** způsobem naznačeným na obr. 4.3. Potáhněte za rukojeť **B** způsobem naznačeným na obr. 6. - Při zavření panelu se ujistěte, že dokonale zapadne do upevňovacích kolíků **G** obr.4.3

Při zavření panelu se ujistěte, že dokonale zapadne do upevňovacích kolíků **G** obr.4.3

Model 4

Pokud vlastníte verzi se třemi panely **A** uvolněte je z upevňujících čepů jejich potáhnutím směrem ven (Obr.4.4) a následně je stáhněte z bezpečnostních čepů **N** (Obr.4.4) nacházejících se uvnitř odsavače.

Potáhněte za rukojeť **B** způsobem naznačeným na obr. 6. Pro jejich opětovné umístění postupujte opačně. **POZOR! Během této operace montáže a demontáže je zapotřebí se ujistit, že je panel pevně připojen, aby nedošlo k náhodným pádům.**

- Když je zařízení dodáno s krytem, odmontujte jej odšroubováním 4 šroubů **B** způsobem naznačeným na obrázku **9 A**.

• Upevnění na stěnu

Vyznačte na stěně úroveň spodního okraje odsavače v souladu s obr. 2A (mějte na paměti minimální vzdálenost od varné desky - obr.2B).

- Umístěte upevňovací šablonu na stěnu a dbejte přitom, aby se příslušná čára shodovala s čarou naznačenou v předcházejícím odstavci.

- Vyznačte a připravte montážní otvory (obr. 3).

- Upevněte **2** horní šrouby **K**, aniž byste je zcela zašroubovali; upevněte i rozpěrné kotvy (obr. 3).

- Umístěte zařízení na stěnu, vyrovnejte jej do vodorovné polohy a zašroubujte šrouby **K** (obr. 7).

- Po ukončení nastavování polohy proveďte konečné připevnění odsavače prostřednictvím **2** šroubů **C** (obr. 8).

- Při různých montážích používejte šrouby a rozpěrné kotvy vhodné pro daný druh stěny (např. z betonu, sádkokartonu atd.)

- V případě, že se šrouby a kotvy dodávají v příslušenství výrobku, se ujistěte, zda jsou vhodné pro daný druh stěny, ke které má být připevněn odsavač.

• Instalace modelů bez estetických komínů - sací verze

- Odmontujte **4** šrouby **B** způsobem naznačeným na (obr. 9 A).

- Odložte mřížku **E**, umístěnou nad otvorem pro výstup vzduchu, i kryt **M**, a to způsobem naznačeným na (obr. 9 B).

- Připojte odsavač k hadici (nedodává se), jejíž druhý konec bude připojen k předem připravenému otvoru na odvádění vzduchu (obr. 9 C).

- Znovu upevněte kryt **4** šrouby s použitím šroubů, které jste předtím odmontovali (obr. 9 A).

• Volitelné příslušenství

- Tento model odsavače může být v rámci volitelného příslušenství vybaven estetickými komíny, o které je třeba požádat vašeho prodejce.

Před instalací estetických komínů je třeba odmontovat **4** šrouby **B** a kryt **M** způsobem naznačeným na (obr. 10 A - B).

- Dále je k dispozici fonoabsorpční sada (kterou je třeba objednat v rámci **VOLITELNÉHO PŘÍSLUŠENSTVÍ**),

umožňující snížit hlučnost odsavače. Tato fonoabsorpční vrstva se aplikuje na estetický panel. Při montáži je třeba postupovat dle pokynů, které jsou součástí uvedené sady.

• Instalace modelů s estetickými komíny

Přiveďte elektrické napájení do prostoru dekorativního spoje.

Seřídte šířku opěrného třmene horního spoje (Obr. 11 C). Poté jej upevněte na strop tak, aby se nacházel v jedné ose s vaším odsavačem; upevnění proveďte prostřednictvím šroubů **A** (Obr. 11 C) a za dodržení vzdálenosti od stropu, která je uvedena na (Obr. 11 B). Prostřednictvím hadice **L** připojte přírubu **C** k otvoru pro odvádění vzduchu (Obr. 11 D).

Zasuňte horní komín dovnitř spodního komínu. Upevněte spodní komín k odsavači s použitím šroubů **B** z příslušenství (Obr. 11 E).

Vyvlečte horní komín až po třmen a upevněte jej prostřednictvím šroubů **F** (Obr. 11 C).

• Filtrační verze

Upozornění!

Uhlíkové filtry se musí objednat u vašeho prodejce jako příslušenství.

Pro změnu odsavače z **ODSÁVACÍ** verze na **FILTRAČNÍ** verzi máme na základě modelu, který vlastníte, k dispozici 2 druhy odlišných sad, jednu s kazetovými filtry (obr. 10) a druhou s kruhovými filtry (obr. 15).

1- Když v balení najdete třmen jako ten, který je znázorněn na obr. 14, je třeba jej upevnit k odsavači prostřednictvím 6 šroubů z příslušenství.

Při výměně filtrů s aktivním uhlím je třeba potáhnout směrem ven páku **B**, a to způsobem naznačeným na (obr. 10).

2- Když v obalu vašeho výrobku není dodán třmen, znamená to, že filtr s aktivním uhlím je kruhový (obr. 15). Filtry musí být aplikovány na odsávací jednotku uvnitř odsavače a je třeba je vystředit vůči samotnému odsavači a otočit o 90 stupňů až do zacvaknutí (obr. 15).

POUŽITÍ A ÚDRŽBA

• Doporučujeme uvést zařízení do činnosti ještě před zahájením přípravy jakéhokoli jídla. Doporučujeme ponechat zařízení v činnosti i po dobu 15 minut po ukončení přípravy jídel, aby byl kompletně odveden zapáchající vzduch. Správná činnost odsavače je podmíněna správnou a nepřetržitou údržbou; zvláštní pozornost je třeba věnovat protitukovému filtru a filtru s aktivním uhlím.

• **Protitukový filtr** má za úkol zachycovat mastné částice nacházející se ve vzduchu, proto je v průběhu proměnné doby vystaven ucpávání; tato doba závisí na používání zařízení.

- Abyste předešli případnému nebezpečí požáru, je nutné nejméně jednou za dva měsíce nutné propláchnout filtry proti mastnotě v ruce pomocí neutrálních neabrazivních čistících prostředků nebo v myčce na nádobí při nízkých teplotách v krátkém mycím programu.

- Po několika mytích může dojít ke změně barvy. Tento jev neopravňuje k reklamaci pro eventuelní výměnu.

• **Filtry s aktivním uhlíkem** slouží pro pročištění vzduchu, který se vypouští do prostředí a pohlcují nepříjemné zápachy, které vznikají během vaření.

- Aktivní uhlíkové filtry, které nelze regenerovat, je zapotřebí měnit každé 4 měsíce. Saturace aktivního uhlíku závisí více-méně od délky používání přístroje, typu kuchyně a pravidelnosti, se kterou se provádí čištění filtru proti mastnotě.

- Aktivní uhlíkové filtry, které lze regenerovat, je možné mýt v rukou pomocí čistících neutrálních a neabrazivních prostředků, anebo je možné je mýt v myčce na nádobí s maximální teplotou 65°C (cyklus mytí se musí provádět bez nádobí). Odstraňte přebytek vody bez toho, že byste poškodili filtr, odstraňte části z plastů a nechte vysušit podložku v rouře po dobu přibližně 15 minut o teplotě maximálně 100°C. Pro udržování funkčnosti uhlíkového filtru s možností regenerace je zapotřebí zopakovat tuto operaci každé 2 měsíce. Tyto filtry se musí vyměnit jednou za 3 roky anebo když je podložka poškozena.

• **Před opětovným namontováním filtru proti mastnotě a aktivním uhlíkovým filtrů, které lze regenerovat, je důležité, aby byli pořádně suché.**
• **Často čistěte odsavač par, a to jak z vnitřní, tak i z vnější strany, pomocí hadříku navlhčeného ve vodě nebo neutrálním a neabrazivním tekutým čistícím přípravkem.**

• Osvětlení je navrženo pro použití během vaření a ne pro dlouhodobější použití za účelem osvětlení okolního prostředí. Dlouhodobější použití osvětlení výrazně snižuje průměrnou životnost žárovek.

• Pokud je přístroj vybaven **osvětlením prostředí**, toto může být používáno pro všeobecné dlouhodobé osvětlování daného prostředí.

• **Pozor:** nedodržování pokynů k čištění odsavače a výměny a čištění filtrů zapříčiní rizika požáru. Doporučuje se proto dodržovat tyto pokyny.

• **Výměna halogenových žárovek (Obr.13):**

Při výměně halogenových žárovek **B** sejměte sklíčko **C** po jeho nadzvednutí v místě příslušných otvorů.

Žárovky nahraďte novými žárovkami stejného druhu.

Upozornění: nedotýkejte se žárovky holými rukama.

• **Ovládání (Obr.17):**

Tlačítko A = Rozsvítí/zhasne světla.

Tlačítko B = Zapne/vypne odsavač. Přístroj je uveden do chodu při první rychlosti. Je-li odsavač zapnutý, vypněte jej stisknutím tlačítka na 2 sek. Pokud se odsavač nachází ve fázi první rychlosti, není nezbytně dlouze stisknout tlačítko za účelem vypnutí. Snižuje se rychlost motoru.

Displej C = Ukazuje zvolenou rychlost motoru a uvedení do chodu časového spínače.

Tlačítko D = Zapne odsavač. Zvyšuje rychlost motoru. Stiskne-li se tlačítko od třetí rychlosti, je nastavena intenzivní funkce na 10 vteřin, pak se přístroj vrátí do fáze pracovní rychlosti v okamžiku uvedení do chodu. Během této funkce displej bliká.

Tlačítko E = Časovač slouží k časovému ovládání funkcí v průběhu 15 minut po jeho aktivaci; po uplynutí uvedené doby se tyto funkce vypnou. Vypnutí časovače se provádí stisknutím tlačítka **E**. Aktivace funkce časovače musí být signalizována blikáním desetinné tečky na displeji. Je-li aktivována intenzivní rychlost, aktivace časovače není možná.

Stisknutím tlačítka **E** na 2 sekundy při vypnutém zařízení se aktivuje funkce "**clean air**". V rámci této funkce se motor zapne každou hodinu na 10 minut a během této doby se bude otáčet první rychlostí. Během jeho činnosti bude na displeji zobrazen rotační pohyb obvodových segmentů. Po uplynutí uvedené doby dojde k vypnutí motoru a na displeji musí být zobrazeno písmeno "**C**"; aniž by blikalo, dokud nebude po uplynutí dalších 50 minut motor znovu spuštěn na 10 minut, a tak dále. Po návrat k normálnímu provozu stiskněte jakékoliv tlačítko kromě tlačítek světel. Pro deaktivaci funkce stiskněte tlačítko **E**.

• **Nasycení protitukových filtrů/filtrů s aktivním uhlím:**

- Když displej **C** bliká a střídavě zobrazuje provozní rychlost a písmeno **F** (např. **1 a F**), je třeba vyčistit protitukové filtry.

- Když displej **C** bliká, měnič rychlosti provozu s písmenem **A** (např. **1 a A**) znamená to, že uhlíkové filtry je třeba vyměnit anebo vyčistit v závislosti od typu filtru.

Po vložení čistého filtru je třeba vynulovat elektronickou paměť stisknutím tlačítka **A** na dobu přibližně **5 sek.**, dokud signalizace **F** nebo **A** na displeji **C** nepřestane blikat.

• **Ovládání světelné následuje přehled symbolů (Obr.16):**

Tlačítko A = OSVĚTLENÍ

Tlačítko B = VYPNUTÍ

Tlačítko C = PRVNÍ RYCHLOST

Tlačítko D = DRUHÁ RYCHLOST

Tlačítko E = TŘETÍ RYCHLOST

Tlačítko F = ČASOVÝ SPÍNAČ AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ 15 minut (*)

Pokud je vaše zařízení již vybaveno funkcí **VYSOKÉ** rychlosti, pak při přepnutí na třetí rychlost a stisku tlačítka **E** po dobu 2 sekund bude na deset minut tato vysoká rychlost aktivována, a potom se zařízení vrátí k provozu na dříve nastavenou rychlost.

Když je funkce aktivní, kontrolka LED bliká.

Pro přerušení režimu před uplynutím 10 minut znovu stiskněte tlačítko **E**.

U některých modelů je možno funkci aktivovat také na první a druhé rychlosti.

Po stisknutí tlačítka **F** po dobu **2 s** (kryt je vypnut) bude aktivována funkce "**clean air**". Tato funkce zapne motor na deset minut každou hodinu na první rychlost. Jakmile bude tato funkce aktivována, motor bude uveden do chodu na první rychlost po dobu 10 s, během které budou blikat současně tlačítka **F** a **C**. Po uplynutí této doby se motor vypne a led tlačítka **F** zustane osvětlen až do doby, kdy po 50 minutách bude znovu motor uveden do chodu na první rychlost a led **F** a **C** znovu začnou blikat po 10 minut a tak dále. Stisknutím kteréhokoliv tlačítka, kromě tlačítek osvětlení, se odsavač vrátí ke svému normálnímu fungování (např. stisknutím tlačítka **D** se deaktivuje funkce "**clean air**" a motor se nastaví na 2^o rychlost; stisknutím tlačítka **B** se funkce deaktivuje).

(*) Funkce "**ČASOVÝ SPÍNAČ AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ**" opoždí vypnutí odsavače, který bude pokračovat ve funkci pracovní rychlosti, která byla nastavena v okamžiku zapnutí této funkce, 15 minut.

• **Nasycení protitukových filtrů/filtrů s aktivním uhlím:**

- Blikání tlačítka **A** frekvencí **2 sek.** poukazuje na potřebu umytí protitukových filtrů.

- Když tlačítko **A** bliká s frekvencí **0,5 sek.**, filtry s aktivním uhlíkem je třeba umýt anebo vyměnit v závislosti od typu filtru.

Po vložení čistého filtru je třeba vynulovat elektronickou paměť stisknutím tlačítka **A** na dobu přibližně **5 sek.**, dokud tlačítko nepřestane blikat.

VÝROBCE ODMÍTÁ JAKOUKOLIV ZODPOVĚDNOST ZA ŠKODY ZPŮSOBENÉ NEDODRŽENÍM UVEDENÝCH UPOZORNĚNÍ.

GENERELLE OPLYSNINGER

Læs omhyggeligt indholdet af denne brugsanvisning, da den giver vigtige oplysninger vedrørende sikkerheden ved installation, brug og vedligeholdelse. Opbevar brugsanvisningen til senere brug. Apparatet er udarbejdet til at kunne fungere; udsugende (udledning af luft til eksterne omgivelser Fig.1B), filtrerende (intern cirkulation af luft Fig.1A) og med udvendig motor (Fig.1C).

OPLYSNINGER VEDRØRENDE SIKKERHED

1. Udvis forsigtighed hvis der samtidigt med emhætten er en varmekilde eller flamme i funktion, som er afhængig af luften i omgivelserne og forsynet med energi, der ikke er elektrisk, eftersom emhætten fjerner den luft fra omgivelserne, som flammen eller varmekilden har brug for til forbrænding. Det negative tryk i lokalet må ikke overstige 4 Pa (4x10⁻⁵ bar). For størst mulig sikkerhed, sørg for en passende ventilation af rummet. Hvad angår udsugning til eksterne omgivelser følg de gældende normer.

Før modellen tilsluttes el-nettet:

- Kontrollér informationsetiketten (placeret indeni apparatet), for at sikre, at spændingen og styrken er i overensstemmelse med el-nettet og at stikkontakterne er egnede. Hvis De er i tvivl, konsultér en kvalificeret elektriker.
- Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes med en ledning eller en særlig samling fra fabrikanten eller et autoriseret servicecenter.
- Tilslut forsyningsenheden ved hjælp af et stik med en 3A sikring eller til de to tofaseledninger, som er beskyttet af en 3A sikring.

2. Pas på!

I nogle situationer kan elektriske apparater udgøre en fare.

- A) Undgå at kontrollere filtrenes tilstand mens emhætten er i funktion.**
- B) Rør ikke ved pærer eller tilstødende områder under eller lige efter længerevarende brug af belysningsanlægget.**
- C) Det er ikke tilladt at tilberede madvarer for åben ild under emhætten.**
- D) Undgå åben ild, da det kan beskadige filtrene og medføre fare for brand.**
- E) Hold altid øje med maden under friturestegning for at undgå, at olien antændes.**
- F) Træk stikket ud af stikkontakten, inden der foretages vedligeholdelse.**
- G) Apparatet må ikke bruges af børn eller af personer, der ikke har de mentale eller fysiske egenskaber til korrekt brug, uden overvågning.**
- H) Hold øje med børnene for at sikre, at de ikke leger med apparatet.**
- I) Når emhætten anvendes samtidigt med apparater, der bruger gas eller andre brændstoffer, skal rummet have tilstrækkelig udluftning.**
- L) Hvis rengøring ikke udføres i overensstemmelse med anvisningerne, kan det medføre brandfare.**

Dette apparat er udviklet i overensstemmelse med det

europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre sig, at dette produkt bortskaffes på korrekt vis, bidrager brugeren til at forhindre eventuelle negative miljømæssige og sundhedsmæssige påvirkninger.



Symbolet på produktet eller på dokumentationen, der følger med produktet, angiver, at produktet ikke skal behandles som husholdningsaffald, men at det skal bortskaffes på passende vis på genbrugsstationer til elektriske og elektroniske apparater. Apparatet skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende regler for bortskaffelse af affald. For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt, bedes man kontakte de lokale myndigheder, teknisk forvaltning eller forretningen, hvor produktet er købt.

INSTRUKTION VED INSTALLERING

- **Monteringen og udførelsen af de elektriske forbindelser, skal udføres af specialiseret personale.**
- **Inden man går frem med monteringen, skal man iføre sig beskyttelseshandsker.**

• Den elektriske forbindelse: Isoleringsklasse II

- Apparatet er udarbejdet i klasse II, derfor skal der ikke tilsluttes et kabel til jordforbindelsen.

Man skal nemt kunne nå ind til stikket efter installation af apparatet.

Hvis apparatet er udstyret med ledning uden stik, skal man ved tilkobling til strømforsyningen sørge for, at der mellem apparatet og strømforsyningen er installeret en flerpolet afbryder med en åbning på minimum 3mm mellem kontakterne, som passer til belastningen og overholder de gældende regler.

- Tilslutning til el-nettet skal udføres som følgende:

BRUN = **L** Fase
BLÅ = **N** Neutral.

- Minimumsafstanden mellem overfladen, hvor gryder og pander placeres på kogefladen og den nederste del af emhætten skal være mindst **45 cm**, hvis det er et gaskomfur, et el-komfur eller et induktionskomfur.

Hvis der anvendes et forbindelsesrør bestående af to eller flere dele, skal den øverste del placeres udenpå den nederste. Tilslut ikke udledningen fra emhætten med et rør, hvori der cirkulerer varm luft eller som anvendes til at udlede røg fra apparater, der ikke bruger elektrisk energi.

- I de tilfælde, hvor apparatet skal installeres i en udsugende version, forberedes åbningen til udledning af luft.

- Det anbefales at anvende en luftudsugningslange med samme diameter som luftudgangshullet. Hvis der anvendes en mindre slange, kan det forringe produktets ydelse og medføre øget støj.

- Inden emhætten monteres skal man afmontere fedtfilteret **B** (Fig.6), for bedre at kunne komme til. Udfør først følgende trin, alt efter hvilken model, der er tale om:

Model 1

Fjern de 3 paneler **A**, som vist i fig.4.1.

Træk i håndtaget **B**, som vist i fig. 6.

Model 2

Åbn panelet **C**, som vist i fig.4.2.

Træk i håndtaget **B**, som vist i fig. 6.

Model 3

Åbn panelet **D**, som vist i fig.4.3.

Træk i håndtaget **B**, som vist i fig. 6.

Sørg for, at panelet kobles korrekt på fastgøringsstifterne **G** fig.4.3, når det lukkes.

Model 4

- Hvis man ejer en model med tre **A** paneler, afhænges de fastspændingsboltene ved at trække udad (Fig.4.4) og efterfølgende trække dem ud af sikkerhedsboltene **N** (Fig.4.4), som findes inden i emhætten.
Træk i håndtaget **B**, som vist i fig. 6.

For at sætte dem fast igen udføres operationen i omvendt rækkefølge. **PAS PÅ! Under afmonteringen og monteringen skal det sikres, at panelets ophæng er fast for at undgå utilsigtede fald.**

- Hvis apparatet er udstyret med kuppel, skal den fjernes ved hjælp af de 4 skruer **B**, som vist i **fig 9 A**.

• Vægmontering

Placer emhætten mod væggen, fig. **2A**, og markér den nederste kant (vær opmærksom på minimumsafstanden til komfuret, fig. **2B**).

- Placer skabelonen på væggen, og sørg for, at linjen passer med den, der blev afmærket i forrige trin.

- Markér og bór huller til montering (fig.3).

- Fastgør de 2 øverste skruer **K**, uden at skruer dem helt i, og rawplugs (fig.3).

- Anbring emhætten mod væggen, tilret den vandret og spænd skruerne **K** (fig.7).

- Ret emhætten til, og skru den helt fast med de 2 skruer **C** (fig.8).

- Der skal anvendes skruer og rawplugs, der passer til vægtypen (f.eks. armeret beton, gipsvæg osv.).

- Hvis der følger skruer og rawplugs med, skal man først sikre sig, at de passer til den type væg, som emhætten skal monteres på.

• Installation af modeller uden afskærmning - emhætte med udsugning

- Løsn de 4 skruer **B**, som vist i (fig. 9 **A**).

- Fjern både risten **E** over udsugningshullet og kuplen **M**, som vist i (fig. 9 **B**).

- Tilslut emhætten til slangen (følger ikke med), som derefter skal tilsluttes udsugningsåbningen, som er klargjort (fig. 9 **C**).

- Spænd derefter kuplen fast med de 4 skruer, som blev løsnet i (fig. 9 **A**).

• Optional

Til denne emhættemodel fås afskærmning som ekstraudstyr på efterspørgsel hos forhandleren.

Inden afskærmningen monteres, skal man løsne de 4 skruer **B** og fjerne kuplen **M**, som vist i (fig.10 **A - B**).

Der fås også et støjdæmpersæt (skal bestilles som **OPTIONAL**), så emhætten bliver endnu mere støjsvag. Støjdæmperen skal installeres på bagsiden af afskærmningen. Se brugsanvisningen, der følger med

sættet, for yderligere anvisninger.

• Installation af modeller med afskærmning

Sørg for strømtilførsel inden i afskærmningens samling. Justér bredden på beslaget til den øverste del (Fig.11 **C**). Fastgør den herefter til loftet, så den er på linje med emhætten, ved hjælp af skruerne **A** (Fig.11 **C**), og vær opmærksom på afstanden til loftet, som angivet i (Fig.11 **B**). Tilslut flangen **C** til udsugningsåbningen (Fig.11 **D**) ved hjælp af en slange **L**.

Skub den øverste del af emhætten ned i den nederste del. Fastgør den nederste del af emhætten ved hjælp af skruerne **B**, der følger med (Fig.11 **E**).

Træk den øverste del af emhætten op til beslaget, og fastgør den ved hjælp af skruerne **F** (Fig.11 **C**).

• Emhætte med filter

Vær opmærksom!

Kulfiltrene skal bestilles hos forhandleren som ekstraudstyr.

For at ændre emhætten fra emhætte med UDSUGNING til emhætte med FILTER, alt efter den model man har, findes 2 forskellige sæt, ét med firkantede filtre (fig.10) og ét med runde filtre (fig.15).

1- Hvis emballagen indeholder et beslag, som vist i fig. 14, skal dette fastgøres til emhætten med de 6 medfølgende skruer.

For at udskifte kulfiltrene skal man trække grebet **B** nedad, som vist i (fig. 10).

2- Hvis emballagen ikke indeholder beslaget, betyder det, at kulfiltret er rundt (fig.15).

Filtrene skal monteres på udsugningselementet i emhætten og skal drejes 90 grader, indtil de klikker på plads (fig. 15).

BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

• Det anbefales, at apparatet sættes i funktion, inden man begynder tilberedningen af madvarer. Det anbefales, at lade emhætten køre i 15 minutter efter endt tilberedning, så al mados suges ud. Korrekt funktion af emhætten afhænger af en korrekt og jævnlig vedligeholdelse. Man skal især være opmærksom med at udskifte fedtfilteret og det aktive kulfilter.

• **Fedtfilteret** har til opgave at tilbageholde de fedtpartikler, der findes i luften. Filteret vil derfor blive tilstoppet med tiden, alt efter hvor ofte emhætten anvendes.

- For at forebygge faren for eventuelle brande skal fedtfilteret mindst hver 2. måned vaskes i hånden med flydende neutrale ikke slibende rengøringsmidler eller i opvaskemaskine ved lav temperatur og kort program.

- Efter nogle vaske kan der forekomme farveændringer. Dette giver ikke ret til at kræve udskiftning af filtrene.

• **De aktive kulfilter** rensrer luften, der genudledes i omgivelserne, og tjener til at dæmpe ubehagelige lugte, som dannes ved madtilberedning.

- De ikke-regenererende aktive kulfiltere skal udskiftes mindst hver 4. måned. Mætningen af det aktive kul afhænger af den mere eller mindre længerevarende brug af emhætten, af hvilken slags mad der tilberedes og af regelmæssigheden af rengøringen af fedtfilteret.

- De regenererende aktive kulfiltere skal vaskes i hånden med flydende neutrale ikke slibende rengøringsmidler eller i opvaskemaskine ved højst 65°C (vaskecyklussen skal være komplet uden anden opvask i maskinen). Fjern overskydende vand uden at ødelægge filtret, fjern plastikdelene og tør filtermatten i ovnen i mindst 15 minutter ved en temperatur på højst 100°C. For at opretholde

det regenererende aktive kulfilters effektive funktion skal denne operation foretages hver 2. måned. Filtrene skal udskiftes mindst hvert 3. år, eller når filtermatten er beskadiget.

- **Det er vigtigt, at fedtfiltrene og de regenererende aktive kulfiltre er helt tørre, inden de genmonteres.**

- **Emhætten skal rengøres jævnligt, både indvendigt og udvendigt, med en klud fugtet med vand eller flydende, neutrale, ikke-slibende rengøringsmidler.**

- Lyset er beregnet til brug under tilberedning af mad og ikke til generel oplysning af lokalet. Længerevarende brug af lyset vil reducere lyspærernes gennemsnitlige levetid betydeligt.

- Hvis apparatet er forsynet med rumoplysning, kan dette anvendes til længerevarende generel oplysning af lokalet.

- **Pas på:** manglende udførsel af udskiftning og rengøring af filtrene medfører brandfare. Det anbefales derfor at overholde de foreslåede instruktioner.

• Udskiftning af halogenpærer (Fig.13):

For at udskifte halogenpærerne **B** skal man fjerne glasset **C** ved at trykke på rillerne.

Udskift pærerne med pærer af samme type.

Vær opmærksom: rfr ikke ved pæren med bare hænder.

• Betjening-senhed (Fig.17):

Tast A = Tænder/slukker lysene.

Tast B = Tænder/slukker emhætten. Apparatet tændes på 1. hastighed. Hvis emhætten er tændt skal man trykke på tasten i 2 sek. for at slukke. Hvis emhætten er indstillet på 1. hastighed er det ikke nødvendigt at holde tasten trykket for at slukke. Sænker motorhastigheden.

Display C = Viser den valgte motorhastighed og aktivering af timer'en.

Tast D = Tænder emhætten. Øger motorhastigheden. Ved tryk på tasten fra 3. hastighed tændes den intensive funktion i 10 minutter, hvorefter apparatet vender tilbage til at fungere med den almindelige hastighed, der var indstillet det øjeblik, hvor den intensive funktion blev tændt. Under denne funktion blinker displayet.

Tast E = Når timeren aktiveres, indstiller den funktionerne til at fortsætte i 15 minutter, hvorefter de slukkes. Timeren slås fra ved at trykke på tasten **E**. Når funktionen Timer er tændt, blinker decimaltallet på displayet. Hvis funktionen til indstilling af hastighed er aktiveret, fungerer funktionen Timer ikke.

Hvis tasten **E** trykkes ned i 2 sekunder, når emhætten er slukket, aktiveres funktionen "**clean air**". Denne funktion tænder motoren i 10 minutter for hver time på første hastighedstrin. Når funktionen er aktiveret, vises displayet en drejende bevægelse af de omgivende segmenter. Når tiden er gået, slukker motoren igen, og på displayet vises bogstavet "**C**", indtil motoren igen efter 50 minutter aktiveres i 10 minutter og så videre. For at vende tilbage til normal funktion trykkes på en hvilken som helst knap bortset fra lysknappen. Funktionen deaktiveres ved at trykke på tasten **E**.

• Mætning af fedtfiltre/aktive kulfiltre:

- Når displayet **C** blinker, og ændrer blæserhastigheden, med bogstavet **F** (f.eks. **1** og **F**), skal fedtfiltrene rengøres.
- Når displayet **C** blinker og veksler mellem blæserhastigheden og bogstavet **A** (f.eks. **1** og **A**), skal de aktive kulfiltre vaskes eller udskiftes afhængigt af filtertypen.

Når filteret er sat på plads igen, skal den elektroniske hukommelse nulstilles ved at holde tasten **A** nede i ca. **5 sek.** indtil bogstaverne **F** eller **A** stopper med at blinke på displayet **C**.

- **Betjening-senhed lysende (Fig.16)** er følgende tegnforklaring gældende:

A = Tast for BELYSNING

B = Tast for OFF

C = Tast for FØRSTE HASTIGHED

D = Tast for ANDEN HASTIGHED

E = Tast for TREDJE HASTIGHED

F = Tast for TIMER AUTOMATISK STOP 15 minutter (*)

Hvis Deres apparat har funktionen **INTENSIV** hastighed, slås denne til i 10 minutter, hvorefter den slår tilbage på den tidligere indstillede hastighed, ved fra TREDJE hastighed at holde tasten **E** inde i cirka 2 sekunder.

LED-lyset blinker, når funktionen er slået til.

Tryk på tasten **E** igen for at afbryde funktionen inden de 10 minutter er gået.

På nogle modeller er det også muligt at aktivere funktionen ved første og anden hastighed.

Ved at trykke på knappen **F** i 2 sekunder (ved slukket emhætte) aktiveres funktionen "**clean air**". Denne funktion tænder motoren i 10 minutter pr. time ved laveste hastighed. Så snart funktionen er igangsat starter motoren ved første hastighed i 10 minutter, og under dette forløb skal lamperne ved knap **F** og knap **C** blinke samtidigt. Når tiden er gået standser motoren og kontrollampen ved knap **F** forbliver tændt uden at blinke indtil der er gået endnu 50 minutter, hvor motoren igen starter ved første hastighed, og lamperne ved **F** og **C** igen begynder at blinke samtidigt i 10 minutter, og så fremdeles. Ved at trykke hvilken som helst tast, undtagen lysene, vil emhætten gå tilbage til standard funktion (f. eks. ved at trykke på tast **D** deaktiveres funktion "**clean air**" og motoren indstilles på 2° hastighed; ved at trykke på tast **B** deaktiveres denne funktion).

(*) Funktionen "**TIMER AUTOMATISK STOP**" forsinker standsning af hætten, som vil fortsætte med at være tændt (i 15 minutter) med den driftshastighed, der var i kraft i det øjeblik funktionen blev tilsluttet.

• Mætning af fedtfiltre/aktive kulfiltre:

- Når tasten **A** blinker med **2 sek.** mellemrum, skal fedtfiltrene rengøres.

- Når tasten **A** blinker med **0,5 sek.** mellemrum, skal de aktive kulfiltre vaskes eller udskiftes afhængigt af filtertypen.

Når filteret er sat på plads igen, skal den elektroniske hukommelse nulstilles ved at holde tasten **A** nede i ca. **5 sek.** indtil den stopper med at blinke.

FABRIKANTEN FRALÆGGER SIG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER FORÅRSAGET AF MANGLENDE OVERHOLDELSE AF OVENSTÅENDE ADVARSLER.

YLEISTÄ

Lue ohjekirja huolellisesti, sillä se sisältää tärkeitä tietoa laitteen turvallisesta asennuksesta, käytöstä ja huollosta. Säilytä ohjekirja tulevaa tarvetta varten. Laite on suunniteltu toimimaan joko imevänä versiona (ilman poisto ulos - Kuva1B), suodattavana versiona (ilman kierätys sisällä - Kuva1A) tai ulkoisella moottorilla toimivana versiona (Kuva 1C).

TURVAOHJEITA

1. Erityistä huomiota tulee kiinnittää siihen, ettei liesituuletin ole käytössä samanaikaisesti kuin tulipesä tai liesi, jotka ovat riippuvaisia huoneilmasta ja jotka käyttävät jotain muuta energianlähdettä kuin sähköä. Liesituuletin poistaa huoneilasta ilmaa, jota tulipesä tai liesi tarvitsivat polttamiseen. Huoneilman negatiivinen ilmanpaine ei saa ylittää 4Pa (4x10⁻⁵ bar). Huoneilma on siis tuuletettava asianmukaisesti tuulettimen toiminnan varmistamiseksi. Ulkoista poistoa koskien tulee noudattaa asianomaisessa maassa voimassaolevia määräyksiä.

Ennen kuin yhdistät mallin sähköverkkoon:

- Huomioi sen tunnuskilvissä (löytyy laitteen sisäpuolelta) olevat tiedot tarkistaen että virran jännite ja voima vastaavat verkostoa, ja että pistorasia on sopiva. Jos olet epävarma ota yhteys pätevään sähkömieheen.
- Jos liitäntäjohto on vahingoittunut, se on vaihdettava laitteen valmistajan tai tämän teknisen huoltohenkilöstön toimesta uuteen liitosjohtoon tai sitä vastaavaan.
- Liitä laite sähkönsyöttöön pistokkeella, jossa on sulake (3 A), tai kaksivaiheisen järjestelmän kahteen johtoon, jotka on suojattu sulakkeella (3 A).

2. Varoitus!

Tietyissä tilanteissa sähkölaitteet voivat aikaansaada vaaratilanteen.

A) Älä tarkista suodattimien tilaa, kun liesituuletin on toiminnassa.

B) Älä kosketa lamppuihin tai niiden lähialueille valaistuslaitteiston käytön aikana tai välittömästi sen käytön jälkeen.

C) On kielletty liekittämästä ruokia liesituulettimen alla.

D) Vältä avotulta, koska ne vahingoittavat suodatimia ja voivat aiheuttaa tulipaloja.

E) Tarkkaile jatkuvasti öljyssä paistettavia ruokia, jotta kiehuva öljy ei syty tuleen.

F) Irrota pistoke pistorasiasta ennen huollon suorittamista.

G) Laitetta ei ole suunniteltu lasten tai vajaikäisten käytettäväksi ilman valvontaa.

H) Valvo lapsia, jotta he eivät leiki laitteen kanssa.

I) Kun liesituulettinta käytetään samanaikaisesti laitteiden kanssa, jotka polttavat kaasua tai muita polttoaineita, huolehdi tilojen riittävästä ilmanvaihdosta.

L) Jos puhdistustoimenpiteitä ei suoriteta ohjeiden mukaisesti, on olemassa tulipalovaara.

Tämä laite on merkitty EU:n Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) -direktiivin 2002/96/EC mukaisesti. Käyttäjä osallistuu mahdollisten terveydelle

ja ympäristölle haitallisten seurausten ehkäisemiseen hävittäessään laitteen asianmukaisella tavalla.



Laitteen pakkauksessa mukana oleviin asiakirjoihin merkitty -merkki osoittaa ettei kyseinen laite kuulu talousjätteisiin, vaan se on varta vasten toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteeseen kierrätystä varten. Hävitä laite noudattamalla paikkakuntasi jätehuoltoa koskevia säädöksiä. Lisätietoja tämän laitteen keräyksestä, käsittelystä ja kierrätyksestä ota yhteys paikkakuntasi jätehuoltoon, talousjätteiden keräyspisteeseen tai liikkeeseen josta laite on hankittu.

ASENNUSOHJEET

• Asennus ja sähköliitäntä on suoritettava siihen pätevän erikoishenkilöstön toimesta.

• Käytä suojakäsineitä ennen kuin aloitat asennustoimenpiteiden suorittamisen.

• Sähköinen liitäntä:

Eristysluokka II

- Laite on rakennettu II-luokassa, eivätkä kaapelit sen vuoksi saa olla liitettynä maajohtoon.

Pistoke tulee olla helposti saavutettavissa laitteen asennuksen jälkeen.

Mikäli laite on varustettu johdolla ilman pistoketta, sen liittämiseksi sähköverkkoon tulee laitteen ja verkon väliin asentaa moninapainen virrankatkaisija, jossa kontaktien minimiväli on 3 mm ja joka on mitoitettu kuormituksen mukaan ja joka on voimassa olevien määräysten mukainen.

- Liittännät sähköverkkoon on tehtävä seuraavalla tavalla:
 RUSKEA = **L** vaihe
 SININEN = **N** neutraali.

• Keittotasolla olevien keittoastioiden tukipinnan ja liesituulettimen alhaisimman osan välisen etäisyyden tulee olla vähintään **45 cm**, mikäli keittotaso toimii sähköllä, kaasulla tai kyseessä on induktiotaso.

Mikäli joudutaan käyttämään kaksi- tai useampiosaista liitosputkea, on ylemmän osan oltava alemman ulkopuolella. Poistoilmaa ei saa johtaa kuumailmahormiin tai hormiin, jota käytetään savun poistamiseen laitteista, jotka toimivat jollakin muulla energianlähteellä kuin sähköllä.

• Jos asennetaan imevä hellakupu on ensin tehtävä ilmanpoistaukko.

• Suositellaan käyttämään ilmanpoistoputkea, jonka halkaisija vastaa ilman ulostuloaukon mittoja. Pienentävien sovituskappaleiden käyttö voi alentaa tuotteen toimintatuloa ja lisätä meluisuutta.

• Ennen kuin aloitetaan asennus, on hyvä poistaa rasvasuodatin **B** (Kuva 6) laitteen käsittelyn helpottamiseksi. Ennen tämän toimenpiteen suorittamista tulee tehdä seuraavat vaiheet omistettavasta mallista riippuen:

Malli 1

Poista 3 paneelia **A** kuten osoitettu Kuvassa 4.1.

Vedä kahvasta **B** kuten osoitettu Kuvassa 6.

Malli 2

Avaa paneeli **C** kuten osoitettu Kuvassa 4.2.
Vedä kahvasta **B** kuten osoitettu Kuvassa 6.

Malli 3

Avaa paneeli **D** kuten osoitettu Kuvassa 4.3.
Vedä kahvasta **B** kuten osoitettu Kuvassa 6.
Sulkiessasi levyä varmista, että se tarttuu hyvin kiinnitystappeihin **G** kuva 4.3.

Malli 4

Jos sinulla on kolmella paneelilla varustettu malli **A**, kytke ne irti kiinnitystapeistaan vetämällä ulkosuuntaan (Kuva 4.4) ja irrota ne sitten turvatapeista **N** (Kuva 4.4), jotka on asetettu liesituulettimen sisäpuolelle.
Vedä kahvasta **B** kuten osoitettu Kuvassa 6.
Aseta ne takaisin noudattamalla päinvastaista järjestystä.

VAROITUS! Irrotus- ja asennustöidenpiteiden aikana varmista, että pidät tukevasti kiinni paneelista, jotta tahattomilta putoamisilta vältyttäisiin.

- Jos laite on toimitettu kuvun kanssa, poista se ottaen pois 4 ruuvia **B** kuten osoitettu Kuvassa 9 A.

• Kiinnitys seinään

Merkitse seinään viiva tuulettimen alaosan kohdalle Kuva **2A** (huomioiden vähimmäisetäisyys keittotasosta Kuva **2B**).

- Aseta kiinnityssapluuna seinälle ollen tarkkana, että se on suorassa linjassa aiemmin seinään piirretyn viivan kanssa.

- Merkitse ja poraa kiinnitysreiät (Kuva 3).

- Kiinnitä **2** ylempää ruuvia **K**, ruuvaamatta niitä kokonaan kiinni, sekä proput (Kuva 3).

- Aseta laite seinälle tarkasti vaakasuoraan asentoon ja ruuvaa ruuvit **K** kiinni (Kuva 7).

- Säädön tapahtuttua kiinnitä liesituuletin pysyvästi 2 ruuvilla **C** (Kuva 8).

- Eri asennuksissa käytä ruuveja ja proppuja, jotka sopivat asennettavaan seinätyyppiin (esim. betoniseinä, harkkoseinä jne.).

- Jos ruuvit ja proput ovat tulleet laitteen mukana, varmista että ne sopivat siihen seinätyyppiin, johon liesikupu on asennettava.

• Asennus malleille ilman koristehormia - imevä versio

- Poista 4 ruuvia **B** kuten osoitettu (Kuva 9 A).

- Poista sekä ritilä **E**, joka sijaitsee ilman ulostuloaukon yläpuolella, että kupu **M** kuten osoitettu (Kuva 9B).

- Liitä liesituuletin joustavaan letkuun (ei toimituksen mukana), joka taas vuorostaan tulee liittää aiemmin tehtyyn ilman poistoaukkoon (Kuva 9C).

- Kiinnitä uudelleen kupu **4** aiemmin poistetulla ruuvilla (Kuva 9A).

• Lisävaruste

Tähän liesituuletinmalliin voidaan liittää lisävarusteena koristehormi, joita voit tiedustella jälleenmyyjältä.

Ennen koristehormin asentamista tulee poistaa 4 ruuvia **B** sekä kupu **M** kuten osoitettu (Kuva 10 A - B).

Lisäksi on saatavissa melua hiljentävä lisävarustepaketti (joka voidaan tilata, **OPTIONAL**) liesituulettimen hiljaisuuden lisäämiseksi. Kyseinen melua hiljentävä kerros tulee laittaa koristepaneelin taakse. Asennusta varten viitataan lisävarustepaketin mukana toimitet-

taviin ohjeisiin.

• Asennus malleille koristehormin kanssa

Huolehdi sähkönsyötön toimittamisesta koristeliittännän rajausta. Säädy ylemmän liittymän seinätuen leveys (Kuva 11C). Sen jälkeen kiinnitä se sisäkattoon siten, että se on suorassa linjassa liesituulettimen kanssa, käyttäen ruuveja **A** (Kuva 11C) ja noudata osoitettua etäisyyttä sisäkatoista (Kuva 11B). Liitä, joustavalla letkulla **L**, laippa **C** ilman poistoaukkoon (Kuva 11D).

Työnnä ylempi hormi alemman hormin sisälle. Kiinnitä alempi hormi liesituulettimeen käyttäen toimitettuja ruuveja **B** (Kuva 11E). Työnnä ylempää hormia seinätukeen saakka ja kiinnitä se ruuveilla **F** (Kuva 11C).

• Suodattava versio

Varoitus!

Hilisuodattimet tulee tilata jälleenmyyjältä lisävarusteena.

Liesituulettimen muuttamiseksi **IMEVÄSTÄ** versiosta **SUODATTAVAKSI** versioiksi omistamastasi mallista riippuen on saatavilla 2 erityyppistä sarjaa, yksi suoraluomaisten suodattimien kanssa (kuva 10) ja toinen ympyrämuotoisten suodattimien kanssa (kuva 15).

1 - Jos löydät pakkauksesta jalustan kuten osoitettu kuvassa 14, tulee se kiinnittää liesituulettimeen **6** toimitetun ruuvien avulla.

Aktiivihilisuodattimien vaihtamiseksi tulee vetää ulospäin kahvasta **B** kuten osoitettu (kuva 10).

2 - Jos tuotteesi pakkauksesta ei löydy jalustaa, tarkoittaa tämä sitä, että aktiivihilisuodatin on ympyrämuotoinen (kuva 15).

Suodattimet tulee asettaa liesituulettimen sisällä olevan imevään yksikköön keskittäen ne siihen nähden ja kiertäen niitä 90 astetta pysäytysaskelmaan saakka (Kuva 15).

KÄYTTÖ JA HUOLTO-OHJEET

• Suositellaan käynnistämään laite ennen minkä tahansa ruuan kypsennyksen aloittamista. On suositeltavaa antaa laitteen toimia vielä 15 minuuttia käytön jälkeen, jotta ruoanvalmistuksesta aiheutuneet käryt saadaan kokonaan pois huonetilasta. Liesituulettimen hyvä toiminta riippuu oikeasta ja säännöllisestä huollosta; erityistä huomiota tulee kiinnittää rasvasuodattimeen ja aktiivihilisuodattimeen.

• **Rasvasuodattimen** tehtävänä on pidättää ilmassa leijuvat rasvahiukkaset ja siksi se on altis tukkeutumaan ajanjaksossa, jonka pituus vaihtelee laitteen käytön mukaan.

- Tulipalovaaran ennaltaehkäisemiseksi, pese rasvasuodattimet käsin vähintään 2 kuukauden välein neutraaleja ja hankaamattomia pesuaineita käyttämällä tai astianpesukoneessa alhaisessa lämpötilassa ja lyhyellä pesuohjelmalla.

- Muutamien pesukertojen jälkeen voi syntyä värinmuutoksia. Tämä ei oikeuta valituksen kautta osien mahdolliseen vaihtoon.

• **Aktiivihilisuodattimia** käytetään ilman puhdistamiseen, joka palautetaan huoneeseen ja jonka tehtävänä on vähentää ruoanvalmistuksen aikana syntyviä epämiellyttäviä hajuja.

- Ei regeneroituvat aktiivihilisuodattimet tulee vaihtaa korkeintaan 4 kuukauden välein. Aktiivihilien kyllästymisen riippuu laitteen käyttöajasta, ruoanvalmistustavasta ja rasvasuodattimen puhdistusrytimestä.

- Aktiivihilisuodattimet tulee pestä käsin, neutraaleja ja hankaamattomia pesuaineita käyttämällä tai astianpesu-

koneessa korkeintaan 65°C lämpötilassa (pesujakso tulee suorittaa kokonaan ilman astioita). Poista ylimääräinen vesi vahingoittamatta suodatinta, irrota muoviosat, anna pehmusteen kuivua uunissa vähintään 15 minuutin ajan korkeintaan 100°C lämpötilassa. Säilyttääksesi regeneroitavan hiilisuo dattimien toiminnan tehokkaana, suorita tämä toimenpide 2 kuukauden välein. Ne tulee vaihtaa korkeintaan 3 vuoden välein tai kun pehmuste vahingoittuu.

• **Ennen rasvasuo dattimien ja regeneroitavien aktiivihii lsuo dattimien asentamista on tärkeää, että ne ovat kuivuneet kunnolla.**

• **Puhdista liesituuletin usein sekä ulko- että sisäpuolelta käyttämällä veteen tai neutraaliin ja hankaamattomaan pesuaineeseen kostutettua rättiä.**

• Valaistuslaitteisto on suunniteltu käytettäväksi ruokien kypsennyksen aikana eikä pitkäaikaiseen ympäristön yleiseen valaisuun. Valaistuksen pitkäaikainen käyttö vähentää huomattavasti lamppujen keskimääräistä käyttöikää.

• Jos laite on varustettu hajavalolla, sitä voidaan käyttää pitkäaikaiseen ympäristön yleiseen valaisuun.

• **Varoitus:** liesituulettimen puhdistukseen ja vaihtoon sekä suodattimien puhdistukseen kuuluvien ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa tulipalovaaran. Näin ollen suositellaan annettujen ohjeiden noudattamista.

• **Halogeenilamppujen vaihtaminen (Kuva 13):**

Halogeenilamppujen **B** vaihtamiseksi ota pois lasi **C** käyttäen viputukena asianmukaisia aukkoja. Vaihda tilalle vastaavan tyyppiset lamput.

Varoitus: älä koske lamppuun paljain käsin.

• **Ohjaimet (Kuva 17):**

Näppäin A = Syyttää/sammuttaa valot.

Näppäin B = Käynnistää/sammuttaa kuvun. Laite käynnistyy ensimmäiselle nopeudelle. Jos liesikupu on päällä paina näppäintä 2 sek. ajan ja sen toiminta lakkaa. Jos laite toimii ykkösnopeudella, näppäintä ei tarvitse pitää alas painettuna laitetta sammutettaessa. Laskee moottorin nopeutta.

Näyttö C = Ilmoittaa valitun moottorin nopeuden ja ajastimen aktiivoinnin.

Näppäin D = Käynnistää kuvun. Nostaa moottorin nopeutta. Painamalla näppäintä kolmannelle nopeudella laite toimii täydellä teholla 10 sekunnin ajan, sen jälkeen laite alkaa toimia aktivoidulla nopeudella. Tämän toiminnon ajan näytön valo vilkkuu.

Näppäin E = Ajastin ajastaa toiminnot käynnistämishetkellä 15 minuutin ajaksi. Sen jälkeen toiminnot sammuvat. Ajastin lakkaa toimimasta kun painat uudelleen näppäintä **E**. Kun ajastintoiminto on päällä desimaalipisteen on välkyttävä näytöllä. Jos tehonopeustoitinto on päällä ajastinta ei voida käynnistää.

Painamalla näppäintä **E** 2 sekunnin ajan, laitteen ollessa sammukissa, **“clean air”**-toiminto käynnistyy. Tämä toiminto käynnistää moottorin joka tunti, 10 minuutin ajaksi ykkösnopeudella. Toiminnan aikana näytön reunoilla tulee näkyä pyörivä liike. Tämän ajan kuluttua moottori sammuu ja näytöllä tulee näkyä **“C”**-kirjain seuraavien 50 minuutin ajan kunnes moottori taas käynnistyy seuraaviksi 10 minuutiksi ja niin edelleen. Normaali-toimintaan palaamiseksi paina mitä tahansa näppäintä valonäppäintä lukuun ottamatta. Kytke toiminto pois päältä painamalla **E** -näppäintä.

• **Rasva-/aktiivihii lsuo dattimien täyttyminen:**

- Kun näyttö **C** vilkkuu ja siihen tulevat näkyviin varuotellen toimintanopeus ja kirjain **F** (esim. **1 ja F**), rasvasuo dattimet tulee pestä.

- Kun näytöllä **C** vilkkuu vuorotellen käyttönopeus ja kirjain **A** (esim. **1 ja A**) aktiivihii lsuo dattimet on vaihdettava tai pestävä suodatintyyppiin mukaan.

Kun puhdas suodatin on liitetty, tulee elektroninen muisti nollata painaen painiketta **A** noin **5 sekunnin** ajan, kunnes näytön **C** ilmoitus **F** tai **A** lakkaa vilkkumasta.

• **Ohjaimet valolla varustetut (Kuva 16):**

A = Valaistuksen painike

B = OFF

C = Ensimmäisen nopeuden painike

D = Toisen nopeuden painike

E = Kolmannen nopeuden painike

F = Automaattiajastin (15 min.) (*)

Jos laitteeseesi kuuluu **INTENSIIVINEN** nopeus, KOLMANNESTA nopeudesta lähtien pitämällä näppäintä **E** painettuna noin 2 sekunnin ajan se aktivoituu 10 minuutiksi, jonka jälkeen se palaa edellä asetettuun nopeuteen. Kun toiminto on päällä, LED-valo vilkkuu.

Jos se halutaan keskeyttää ennen kuin 10 minuuttia on kulunut umpeen, paina näppäintä **E** uudelleen.

Joissakin malleissa toiminto voidaan aktivoida myös ensimmäisellä ja toisella nopeudella.

Jos painallat näppäintä **F** n.2 sek. (tuulettimen ollessa pois päältä), käynnistät toiminon **“clean air”**. **“Clean air”** käynnistää tuulettimen kymmeneksi minuutiksi tunnin väliajoin alimmalla kierrosnopeudella. Jos valitset tämän toimintamuodon laite käynnistyy kymmeneksi minuutiksi joiden aikana välkehtivät näppäinten **F** ja **C** n. valomerkit. Kymmenen minuutin jakson päätyttyä moottori pysähtyy ja vain näppäimen **F** valomerkki jää päälle kunnes 50.nen minuutin kuluttua moottori käynnistyy uudelleen ja näppäimien **F** ja **C** valomerkit välkehtivät jne. Minkä tahansa näppäimen painaminen valonäppäintä lukuun ottamatta palauttaa liesituulettimen normaali toimintaan (esim. jos painan näppäintä **D** **“clean air”**-toiminto kytkeytyy pois ja moottori asettuu 2-nopeudelle; painamalla näppäintä **B** toiminto kytkeytyy pois).

(*) **“AUTOMAATTIAJASTIN”** pysäyttää liesituulettimen 15 min. viiveellä. Tuuletin jatkaa toimintaansa lähtönopeudellaan 15 min ajan painikkeen painamisen jälkeen.

• **Rasva-/aktiivihii lsuo dattimien täyttyminen:**

- Kun näppäin **A** vilkkuu **2 sekunnin** välein, rasvasuo dattimet tulee pestä.

- Kun näppäin **A** vilkkuu **0,5 sekunnin** välein, aktiivihii lsuo dattimet tulee pestä tai vaihtaa suodatintyyppiin perusteella.

Kun puhdas suodatin on liitetty, tulee elektroninen muisti nollata painaen painiketta **A** noin **5 sekunnin** ajan, kunnes se lakkaa vilkkumasta.

LAITTEEN VALMISTAJA EI OLE VASTUUSSA VAHINGOISTA, JOTKA OVAT AIHEUTUNEET YLLÄMAINITTUJEN OHJEIDEN LAIMINLYÖNNISTÄ.

ΓΕΝΙΚΑ

Διαβάστε προσεκτικά το περιεχόμενο των οδηγιών, διότι παρέχει σημαντικές υποδείξεις που αφορούν την ασφάλεια της εγκατάστασης της χρήσης και της συντήρησης. Φυλάξτε το φυλλάδιο για ενδεχόμενες συμβουλές. Η συσκευή σχεδιάστηκε για χρήση σε έκδοση απορρόφησης (εκκένωση αέρα προς το εξωτερικό - Εικ.1Β), διήθησης (ανακύκλωση αέρα στο εσωτερικό - Εικ.1Α) ή με εξωτερικό κινητήρα (Εικ.1C).

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Προσοχή σε περίπτωση που λειτουργούν ταυτόχρονα απορροφητήρας απορρόφησης και καυστήρας ή μια εστία που εξαρτώνται από τον αέρα του περιβάλλοντος και τροφοδοτούνται από ενέργεια όχι ηλεκτρική διότι ο απορροφητήρας απορροφώντας αφαιρεί από το περιβάλλον τον αέρα που έχουν ανάγκη για την καύση ο καυστήρας ή η εστία. Η αρνητική πίεση στο χώρο δεν πρέπει να ξεπερνά τα 4ΡΑ (4x10-5bar). Για σίγουρη ασφαλές λειτουργία του απορροφητήρα, οφείλεται να υπάρχει κατάλληλος αερισμός στο χώρο. Για την εξωτερική εκκένωση ακολούθησε τις ισχύοντες προδιαγραφές της χώρας.

Πριν συνδέσετε το μοντέλο στο ηλεκτρικό δίκτυο:

- Ελέγξτε την πινακίδα στοιχείων (που βρίσκεται στο εσωτερικό της συσκευής) για να βεβαιωθείτε ότι η τάση και η ισχύς της συσκευής αντιστοιχούν στο ηλεκτρικό σας δίκιο καθώς και για την καταλληλότητα του ηλεκτρικού βύσματος. Σε περίπτωση δυσκολιών επικοινωνήστε με έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι χαλασμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα καλώδιο ή ένα ειδικό σύστημα, διαθέσιμο από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία του τεχνικής υποστήριξης.
- Συνδέστε τη διάταξη στην τροφοδοσία μέσω ενός βύσματος με ασφάλεια 3Α ή στα δύο καλώδια του διφασικού προστατευόμενα από μια ασφάλεια 3Α.

2. ΠΡΟΣΟΧΗ!

Σε ορισμένες περιστάσεις οι ηλεκτρικές συσκευές μπορεί να αποτελούν κίνδυνο.

- A) Μην ελέγχετε την κατάσταση των φίλτρων όσο ο απορροφητήρας είναι σε λειτουργία.
- B) Μην αγγίζετε τις λυχνίες ή τις γειτονικές περιοχές κατά ή αμέσως μετά την παρατεταμένη χρήση της εγκατάστασης φωτισμού.
- C) Απαγορεύεται να μαγειρεύετε τρόφιμα σε φλόγα κάτω από τον απορροφητήρα.
- D) Αποφύγετε ελεύθερες φλόγες διότι προκαλούν ζημιά στα φίλτρα και μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιά.
- E) Να διατηρείτε συνεχώς υπό έλεγχο το τηγάνισμα των τροφίμων για να μη πάρει φωτιά το καυτό λάδι.
- F) Αποσυνδέστε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα πριν προχωρήσετε στη συντήρηση.
- G) Η συσκευή δεν προορίζεται για να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα ανίκανα χωρίς επιτήρηση.
- H) Να επιτηρείτε τα παιδιά για να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- I) Όταν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με συσκευές που καίνε αέριο ή άλλα καύσιμα, ο χώρος πρέπει να αερίζεται δεόντως.
- L) Αν οι εργασίες καθαρισμού δεν εκτελούνται σύμφωνα με τις οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί πυρκαγιά.

Η συσκευή αυτή είναι χαρακτηρισμένη σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ο χρήστης με το να διαθέτει το προϊόν αυτό ως απόρριμμα με τον ενδεδειγμένο τρόπο συμβάλει στην αποφυγή αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία.



Το σύμβολο στο προϊόν ή στην τεκμηρίωση που το συνοδεύει δείχνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως απόρριμμα οικιακό αλλά πρέπει να παραδίδεται σε κατάλληλα σημεία συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Διαθέστε το ως απόρριμμα τηρώντας τους κατά τόπους κανονισμούς για τη διάθεση των απορριμμάτων. Για περαιτέρω πληροφορίες για τη μεταχείριση, την ανάκτηση και την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο, την υπηρεσία συλλογής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν αυτό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

• Οι διαδικασίες τοποθέτησης και ηλεκτρικής σύνδεσης πρέπει να γίνονται από ειδικευμένο προσωπικό.
• χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια πριν προχωρήσετε στις εργασίες συναρμολόγησης.

• Ηλεκτρική σύνδεση:
Κατηγορία μόνωσης II

- Η συσκευή ανήκει στο τύπο II, που σημαίνει πως κανένα καλώδιο δεν πρέπει να συνδεθεί με την γείωση.
Το βύσμα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμο μετά την εγκατάσταση της συσκευής.
Στην περίπτωση που η συσκευή διαθέτει καλώδιο χωρίς βύσμα, για να το συνδέσετε στο ηλεκτρικό δίκτυο είναι αναγκαίο να μεσολαβεί μεταξύ της συσκευής και του ηλεκτρικού δικτύου ένας πανοπλικός διακόπτης με ελάχιστο άνοιγμα μεταξύ των επαφών 3mm, επαρκής για το φορτίο και σύμφωνος με τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Η σύνδεση στο δίκτυο θα πρέπει να γίνει ως εξής:
ΚΑΦΕ: γραμμή L
ΜΠΛΕ: N ουδέτερη γραμμή.

• Η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της επιφάνειας στήριξης των σκευών μαγειρέματος στη συσκευή μαγειρέματος και του χαμηλότερου μέρους του απορροφητήρα κουζίνας πρέπει να είναι τουλάχιστον **45 cm** στην περίπτωση επιφάνεια μαγειρέματος με ηλεκτρικό σύστημα θέρμανσης ή με επαγωγική με επαγωγή.
Σε περίπτωση που χρησιμοποιηθεί σωλήνας σύνδεσης το οποίο αποτελείται από δύο ή περισσότερα κομμάτια, θα πρέπει το πάνω μέρος να περαστεί πάνω από το κάτω μέρος. Σε καμία περίπτωση δεν πέπει ο σωλήνας απορρόφησης να συνδεθεί με σωλήνα, ο οποίος χρησιμοποιείτε για εκκένωση καπνού συσκευών που τροφοδοτούνται από ενέργεια όχι ηλεκτρική.

• Συνιστάται η χρήση ενός σωλήνα εκκένωσης αέρα ίδιας διαμέτρου με το στόμιο εξόδου αέρα. Η χρήση προσαρμοστικού θα μπορούσε να μειώσει τις επιδόσεις του προϊόντος και να αυξήσει τη θορυβότητα.

• Πριν προχωρήσετε με τις εργασίες συναρμολόγησης, για ευκολότερο χειρισμό της συσκευής βγάλτε το φίλτρο συγκράτησης λίπυν **B** (Εικ.6).
Πριν εκτελέσετε την ενέργεια αυτή διενεργήστε τις ακόλουθες φάσεις ανάλογα με το μοντέλο που έχετε:

Μοντέλο 1

Βγάλτε τα 3 πάνελ **A** όπως φαίνεται στην εικ.4. Τραβήξτε τη λαβή **B** όπως φαίνεται στην εικ. 6.

Μοντέλο 2

Ανοίξτε το πάνελ **C** όπως φαίνεται στην εικ.5. Τραβήξτε τη λαβή **B** όπως φαίνεται στην εικ.6.

Μοντέλο 3

Ανοίξτε το πάνελ **D** όπως φαίνεται στην εικ.5. Τραβήξτε τη λαβή **B** όπως φαίνεται στην εικ.6. Κατά το κλείσιμο του φύλλου βεβαιωθείτε ότι έχει συνδεθεί τέλεια στον πείρους στερέωσης **G** εικ.4.3

Μοντέλο 4

- Αν έχετε την έκδοση με τα τρία πάνελ **A** απελευθερώστε τα από τους πείρους στερεώματος τραβώντας προς τα έξω (Εικ.3.4) και διαδοχικά αφαιρέστε τα από τους πείρους ασφαλείας **N** (Εικ.3.4) που είναι τοποθετημένοι στο εσωτερικό του απορροφητήρα. Τραβήξτε τη λαβή **B** όπως φαίνεται στην εικ.6. Για να τα επανατοποθετήσετε ακολουθήστε την αντίστροφη λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά τη διάρκεια αυτής της αποσυναρμολόγησης και συναρμολόγησης βεβαιωθείτε ότι το βύσμα είναι σταθερά συνδεδεμένο στο πάνελ έτσι ώστε να αποφύγετε τις κατά λάθος πτώσεις.

- Αν η συσκευή διαθέτει θόλο βγάλτε τον αφαιρώντας τις 4 βίδες **B** όπως φαίνεται στην εικόνα 9 Α.

• Στερέωση σε τοίχο

Αποτυπώστε το κάτω πλευρό του απορροφητήρα στον τοίχο εικ.2Α (λαμβάνοντας υπόψη την ελάχιστη απόσταση από την επιφάνεια μαγειρέματος εικ.2Β).

- Τοποθετήστε το πλέγμα στερέωσης στον τοίχο, προσέχοντας να συμπίσει η γραμμή με εκείνη που χαράξατε στην προηγούμενη παράγραφο.

- Σημαδέψτε και δημιουργήστε τις οπές στερέωσης (εικ.3).

- Στερεώστε τις 2 επάνω βίδες **K** χωρίς να τις βιδώσετε τελείως και τα ούπα (εικ.3).

- Τοποθετήστε τη συσκευή στον τοίχο, ευθυγραμμιστείτε σε οριζόντια θέση και βιδώστε τις βίδες **K** (εικ.7).

- Με το πέρας της ρύθμισης στερεώστε τον απορροφητήρα οριστικά μέσω των 2 βιδών **C** (εικ.8).

- Για τις διάφορες συναρμολογήσεις χρησιμοποιήστε βίδες και ούπα κατάλληλα για τον τύπο του τοίχου (π.χ. οπλισμένο σκυρόδεμα, χαρτόνυφος, κλπ).

- Στην περίπτωση που οι βίδες και τα ούπα παρέχονται με το προϊόν βεβαιωθείτε ότι αυτά είναι κατάλληλα για τον τύπο του τοίχου στον οποίο θα στερεωθεί ο απορροφητήρας.

• Εγκατάσταση για μοντέλα χωρίς διακοσμητική καμινάδα - εκδοχή απορροφητική

- Βγάλε τις 4 βίδες **B** όπως φαίνεται στην (εικ.9 Α).

- Αφαιρέστε τόσο το πλέγμα **E** που βρίσκεται πάνω από την οπή εξόδου αέρα, όσο και το θόλο **M** όπως φαίνεται στην (εικ.9 Β).

- Συνδέστε τον απορροφητήρα στον εύκαμπτο σωλήνα (δεν παρέχεται) που με τη σειρά του θα συνδεθεί στην οπή εκκένωσης αέρα που προτοιμασθηκε προηγούμενως (εικ.9 C).

- Στερεώστε εκ νέου το θόλο με τις 4 βίδες που βγάλατε προηγούμενως στην (εικ.9 Α).

• Προαιρετικό

- Αυτό το μοντέλο απορροφητήρα μπορεί προαιρετικά να έχει διακοσμητικές καμινάδες που θα ζητήσετε από τον μεταπωλητή σας.

Πριν εγκαταστήσετε τις διακοσμητικές καμινάδες πρέπει να αφαιρέσετε τις 4 βίδες **B** και να βγάλετε το θόλο **M** όπως φαίνεται στην (εικ.10 Α - Β).

- Ακόμη, είναι διαθέσιμο ένα κιτ ηχοαπορροφητικό (παραγγέλλεται ως ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ) για να αυξηθεί το επίπεδο σίγασης του απορροφητήρα. Αυτό το ηχοαπορροφητικό στρώμα εφαρμόζεται πίσω από το διακοσμητικό πάνελ. Για τη συναρμολόγηση ανατρέξτε στις οδηγίες που παρέχονται με το κιτ.

• Εγκατάσταση για μοντέλα με διακοσμητικές καμινάδες

Διευθετήστε την ηλεκτρική τροφοδοσία εντός του διακοσμητικού ρακόρ.

Ρυθμίστε το πλάτος του βραχίονα στήριξης του επάνω ρακόρ (Εικ.11 C). Ακολουθώντας στερεώστε τον στην οροφή έτσι που να είναι σε άξονα με τον απορροφητήρα σας μέσω των βιδών **A** (Εικ.11 C) και διατηρώντας την απόσταση από την οροφή που υποδεικνύεται στην (Εικ.11 Β). Συνδέστε, μέσω εύκαμπτου σωλήνα **E**, τη φλάντζα **C** στην οπή εκκένωσης αέρα (Εικ.11 D). Βάλτε την επάνω καμινάδα στο εσωτερικό της κάτω καμινάδας. Στερεώστε την κάτω καμινάδα στον απορροφητήρα χρησιμοποιώντας τις βίδες **B** που σας παρέχονται (Εικ.11 Ε).

Τραβήξτε την επάνω καμινάδα μέχρι το βραχίονα και στερεώστε την με τις βίδες **F** (Εικ.11 C).

• Εκδοχή φιλτραρισματος Προσοχή!

Τα φίλτρα άνθρακα πρέπει να παραγγέλλονται στον μεταπωλητή σας ως αξεσουάρ.

Για να μετατρέψετε τον απορροφητήρα από έκδοση ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ σε έκδοση ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑΤΟΣ ανάλογα με το μοντέλο που διαθέτετε διαθέτουμε 2 διαφορετικούς τύπους κιτ, ένα με τα φίλτρα ορθογώνια (εικ. 10) και το άλλο με τα φίλτρα κυκλικά (εικ. 15).

1- Αν στη συσκευασία βρείτε ένα πλαίσιο όπως εκείνο της εικ. 14 πρέπει να το στερεώσετε στον απορροφητήρα μέσω των 6 βιδών που σας παρέχονται.

Για την αντικατάσταση των φίλτρων ενεργού άνθρακα, θα πρέπει να τραβήξετε προς τα έξω το μοχλό **B** όπως φαίνεται στην (εικ. 10).

2- Αν στη συσκευασία το προϊόν σας δεν διαθέτει πλαίσιο, σημαίνει ότι το φίλτρο ενεργού άνθρακα είναι κυκλικό (εικ.15). Τα φίλτρα πρέπει να εφαρμόζονται στη μονάδα απορρόφησης στο εσωτερικό του απορροφητήρα κεντράροντάς τα σε αυτή και στρέφοντάς τα κατά 90 μοίρες μέχρι την ακινητοποίησή τους (Εικ. 15).

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

• Συνιστάται να θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή πριν προχωρήσετε στο μαγείρεμα κάποιου τροφίμου. Συντήνεται να αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί για 15 λεπτά αφού τελειώσετε το μαγείρεμα των τροφίμων, για πλήρη εκκένωση του μολυσμένου αέρα. Η καλή λειτουργία του απορροφητήρα εξαρτάται από τη σωστή και συνεχή συντήρηση. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στο φίλτρο συγκράτησης λίπους και στο φίλτρο ενεργού άνθρακα.

• Το φίλτρο συγκράτησης λίπους έχει ως σκοπό τη συγκράτηση των λιπαρών σωματιδίων που αιωρούνται στον αέρα, συνεπώς υπόκειται σε έμφραξη σε χρονικά διαστήματα που ποικίλουν ανάλογα με τη χρήση της συσκευής.

- Προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος πυρκαγιάς, το ανώτερο κάθε 2 μήνες, είναι απαραίτητο να πλένετε τα φίλτρα αντιγράσου στο χέρι, χρησιμοποιώντας ρευστά ουδέτερα απορρυπαντικά, ή σε πλυντήρια πιάτων σε χαμηλές θερμοκρασίες και σε σύντομες πλύσεις.

- Μετά από μερικές πλύσεις, μπορεί να διαπιστωθούν αλλοιώσεις του χρώματος. Το γεγονός αυτό δεν αποτελεί λόγο

διαμετρικής για τυχόν αντικατάστασή τους.

- Τα ενεργά φίλτρα άνθρακα χρησιμοποιούνται για τον καθαρισμό του αέρα που ανακυκλώνεται στο περιβάλλον και έχει τη λειτουργία να μειώνει τις δυσάρεστες οσμές που προκαλούνται από το μαγείρεμα.

- Τα μη ανανεώσιμα ενεργά φίλτρα άνθρακα πρέπει να αντικαθίστανται κάθε 4 μήνες το ανώτερο. Ο κορεσμός του ενεργού άνθρακα εξαρτάται περίπου από τη διάρκεια χρήσης της συσκευής, από τον τύπο της κουζίνας και από τη συχνότητα με την οποία γίνεται ο καθαρισμός του φίλτρου αντιγράσου.

- Τα ανανεώσιμα ενεργά φίλτρα άνθρακα πρέπει να πλένονται στο χέρι, με λειαντικά ουδέτερα καθαριστικά, ή στο πλυντήριο πιάτων σε μέγιστη θερμοκρασία των 65°C (ο κύκλος πλύσης πρέπει να ολοκληρωθεί χωρίς οικιακά σκεύη). Αφαιρέστε το υπερβολικό νερό χωρίς να καταστρέψετε το φίλτρο, βγάλτε τα μέρη από πλαστικό, και στεγνώστε το στρωματάκι στο φούρνο για περίπου 15 λεπτά και στη μέγιστη θερμοκρασία των 100°C. Για να διατηρήσετε τη αποτελεσματική τη λειτουργία του ανανεώσιμου φίλτρου άνθρακα πρέπει να επαναλαμβάνετε αυτή τη λειτουργία κάθε 2 μήνες. Αυτό πρέπει να αντικαθιστούνται το ανώτερο κάθε 3 χρόνια ή όταν το στρωματάκι έχει καταστραφεί.

- **Πριν επαναποθετήσετε τα φίλτρα αντιγράσου και τα ενεργά ανανεώσιμα φίλτρα άνθρακα προσέξτε αυτά να έχουν στεγνώσει καλά.**

- **Καθαρίζετε συχνά τον απορροφητήρα, τόσο εσωτερικά όσο και εξωτερικά, χρησιμοποιώντας ένα πανί εμποτισμένο με νερό ή ουδέτερα μη διαβρωτικά υγρά απορρυπαντικά.**

- Η εγκατάσταση φωτισμού σχεδιάστηκε για να χρησιμοποιείται κατά το μαγείρεμα και όχι για γενικό παρατεταμένο φωτισμό του χώρου. Η παρατεταμένη χρήση του φωτισμού μειώνει σημαντικά τη μέση διάρκεια των λυχνιών.

- Αν η συσκευή είναι εξοπλισμένη με φωτισμό περιβάλλοντος αυτός μπορεί να χρησιμοποιηθεί για παρατεταμένη χρήση γενικού φωτισμού του περιβάλλοντος.

- **Προσοχή:** Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων για την καθαριότητα του απορροφητήρα και την αντικατάσταση και καθαρισμό των φίλτρων μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά. Σας συνιστούμε κατά συνέπεια να ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες που προτείνονται.

- **Αντικατάσταση των λυχνιών αλογόνου (Εικ.13):**

Για την αντικατάσταση των λυχνιών αλογόνου **B** βγάλτε το γυαλάκι **C** κάνοντας αντίσταση στις σχετικές εσοχές. Αντικαταστήστε με λυχνίες ίδιου τύπου.

Προσοχή: μην αγγίζετε τη λυχνία με γυμνά χέρια.

- **Εντολες (Εικ.17):**

Πλήκτρο A = αναβεί/σβήνει τα φωτα.

Πλήκτρο B = αναβεί/σβήνει τον απορροφητήρα. Η συσκευή αναβεί στην 1^η ταχύτητα. Εάν ο απορροφητήρας είναι αναμμένο πατήστε το πλήκτρο για 2 δευτ. για να σβήσει. Εάν ο απορροφητήρας βρίσκεται στην 1^η ταχύτητα δεν είναι αναγκαίο να κρατάς πατημένο το πλήκτρο για να σβήσει. Ελαττώνει την ταχύτητα του κινητήρα.

Display C = δείχνει την ταχύτητα επιλογής του κινητήρα και την ενεργοποίηση του timer.

Πλήκτρο D = αναβεί τον απορροφητήρα. Αυξάνει την ταχύτητα του κινητήρα. Πατώντας το πλήκτρο από την 3^η ταχύτητα εισαγεται η εντατική λειτουργία για 10', μετά η συσκευή ξαναρχίζει να λειτουργεί στην ταχύτητα που λειτουργούσε την στιγμή της ενεργοποίησης. Κατά την διάρκεια αυτής της λειτουργίας το display αναβοσβήνει.

Πλήκτρο E = Το Timer ρυθμίζει χρονικά τις λειτουργίες, τη στιγμή της ενεργοποίησης για 15 λεπτά μετά την απενεργοποίησή τους. Το Timer απενεργοποιείται ξαναπιέζοντας το κουμπί

E. Όταν η λειτουργία Timer είναι ενεργή στην οθόνη πρέπει να αναβοσβήνει το δεκαδικό σημείο. Αν είναι σε λειτουργία η έντονη ταχύτητα, το Timer δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί.

Πιέζοντας το κουμπί **E** για 2 δευτερόλεπτα, όταν η συσκευή είναι σβηστή, ενεργοποιείται η λειτουργία "**clean air**". Αυτή ενεργοποιεί τον κινητήρα για 10 λεπτά κάθε ώρα στην πρώτη ταχύτητα. Κατά τη λειτουργία, η οθόνη πρέπει να απεικονίζει μια περιστροφική κίνηση των περιφερειακών τμημάτων. Με το πέρας του χρόνου αυτού ο κινητήρας σβήνει και η οθόνη πρέπει να απεικονίζει το γράμμα "**C**" σταθερά μέχρις ότου, μετά από άλλα 50 λεπτά, θα επανεκκινήσει ο κινητήρας για άλλα 10 λεπτά κ.ο.κ.. Για να επιστρέψετε στην κανονική λειτουργία πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο εκτός από το φως. Για απενεργοποίησης τη λειτουργία πατήστε το πλήκτρο **E**.

- **Κορεσμός φίλτρων συγκράτησης λίπους/ενεργού άνθρακα:**

- Όταν η οθόνη **C** αναβοσβήνει εναλλάσσοντας την ταχύτητα εργασίας με το γράμμα **F** (π.χ. **1** και **F**) τα φίλτρα συγκράτησης λίπους πρέπει να πλυθούν.

- Όταν το display **C** αναβοσβήνει εναλλάσσοντας την ταχύτητα άσκησης με το γράμμα **A** (π.χ. **1** και **A**) τα ενεργά φίλτρα άνθρακα πρέπει να πλυθούν ή να αντικατασταθούν ανάλογα με τον τύπο του φίλτρου.

Αφού επαναποθετηθεί το καθαρό φίλτρο, θα πρέπει να κάνετε reset στην ηλεκτρονική μνήμη πιέζοντας το κουμπί **A** για περίπου **5 sec** μέχρι να σταματήσει να αναβοσβήνει η επισήμανση **F** ή **A** της οθόνης **C**.

- **Εντολες φωτεινών (Εικ.16):**

A = πλήκτρο ΦΩΤΙΣΜΟΣ

B = πλήκτρο ΟΦΘ ΤΑΧΥΤΗΤΑ

C = πλήκτρο ΠΡΩΤΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ

D = πλήκτρο ΔΕΥΤΕΡΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ

E = πλήκτρο ΤΡΙΤΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ

F = πλήκτρο TIMER ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ 15 λεπτών (*)

Αν η συσκευή σας διαθέτει τη λειτουργία **ΕΝΤΟΝΗ** ταχύτητα, ξεκινώντας από την ΤΡΙΤΗ ταχύτητα και κρατώντας πατημένο για 2 δευτερόλεπτα περίπου το πλήκτρο **E** αυτή θα ενεργοποιηθεί για 10 λεπτά και στη συνέχεια θα επιστρέψει στην προκαθορισμένη ταχύτητα.

Όταν η λειτουργία είναι ενεργή το LED αναβοσβήνει.

Για να τη διακόψετε πριν από τα 10 λεπτά πατήστε ξανά το πλήκτρο **E**.

Σε ορισμένα μοντέλα μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ακόμα και με την πρώτη και τη δεύτερη ταχύτητα.

Πιέζοντας το πλήκτρο **F** για 2 δευτερόλεπτα (με τον απορροφητήρα σβηστό) ενεργοποιείται η λειτουργία "**clean air**". Αυτή η λειτουργία ανάβει τον κινητήρα για 10 λεπτά κάθε ώρα στην πρώτη ταχύτητα. Μόλις ενεργοποιηθεί η λειτουργία, ο κινητήρας ξεκινά με την 1^η ταχύτητα για 10 λεπτά κατά τη διάρκεια των οποίων θα πρέπει να αναβοσβήνει το πλήκτρο **F** και το πλήκτρο **C**. Αφού περάσει αυτός ο χρόνος ο κινητήρας σβήνει και το φωτάκι του πλήκτρου **F** παραμένει αναμμένο σταθερό έως ότου μετά από άλλα 50 λεπτά ξαναξεκινά ο κινητήρας με την πρώτη ταχύτητα και τα φωτάκια **F** και **C** ξαναρχίζουν να αναβοσβήνουν για 10 λεπτά και έτσι συνεχίζει. Πατώντας οποιοδήποτε πλήκτρο εκτός από τα φωτά του απορροφητήρα, επιστρέφει στην κανονική λειτουργία (π.χ. αν πατήσετε το πλήκτρο **D** απενεργοποιείται η λειτουργία "**clean air**" και το μοτέρ μπαίνει στη 2^η ταχύτητα. Πατώντας το πλήκτρο **B** η λειτουργία απενεργοποιείται.

(*) Η λειτουργία "**TIMER ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΣΒΗΣΙΜΟ**" καθυστερεί το σταμάτημα του απορροφητήρα, που θα συνεχίσει να

λειτουργεί στην τρέχουσα ταχύτητα κατά την ενεργοποίηση αυτής της λειτουργίας και για 15 λεπτά.

• **Κορεσμός φίλτρων συγκράτησης λίπους/ενεργού άνθρακα:**

-Όταν το κουμπί **A** αναβοσβήνει με συχνότητα **2 sec.** τα φίλτρα συγκράτησης λίπους πρέπει να πλένονται.

-Όταν το πλήκτρο **A** αναβοσβήνει κάθε **0,5 δευτ.** τα ενεργά φίλτρα άνθρακα πρέπει να πλυθούν ή να αντικατασταθούν σύμφωνα με τον τύπο του φίλτρου.

Αφού επανατοποθετηθεί το καθαρό φίλτρο θα πρέπει να κάνετε reset στην ηλεκτρονική μνήμη πιέζοντας το κουμπί **A** για περίπου **5 sec.** μέχρι να σταματήσει να αναβοσβήνει.

ΔΕΝ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΕΥΘΥΝΕΣ ΓΙΑ ΤΥΧΩΝ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΥΛΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΑΝΑΦΕΡΘΗΚΑΝ.

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Kérjük, figyelmesen olvassa el útmutatónkat, mert fontos tudnivalókat tartalmaz a készülék felszerelésére, használatára és karbantartására vonatkozóan. Őrizze meg, mert a későbbiekben is szüksége lehet rá. A berendezést úgy tervezték, hogy elszívással (a levegőnek a szabadba történő kivezetésével - 1B.ábra), szűrővel (a levegő visszavezetésével - 1A.ábra), vagy külső motorral (1C. ábra) is használható.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. Figyeljünk arra, hogyha nem villannyal működő és ugyanannak a helyiségnek a légterét használó elszívó, kályha vagy tűzhely működik egyszerre, akkor az elszívó esetleg kivonja a kályha vagy a tűzhely égéséhez szükséges levegőt. A helyiség negatív nyomása 4 PA-nál nem lehet nagyobb (4×10^{-5} bar). A biztonságos működés érdekében gondoskodjunk a helyiség megfelelő levegőellátásáról. A szennyezett levegő külső térbe való elvezetésekor tartsuk be az ide vonatkozó előírásokat.

Mielőtt bekötné a modelt az elektromos hálózatra:

- Ellenőrizze a (a készülék belsejében található) műszaki adatokat tartalmazó táblát, és győződjön meg arról, hogy az elektromos hálózat feszültsége és teljesítménye megfelel-e a feltüntetett adatoknak, valamint, hogy a csatlakozó megfelelő-e. Amennyiben kételyei merülnek fel, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.
- Ha a tápkábel megsérült, ki kell cserélni egy másik kábelre, vagy a gyártónál vagy annak szervizközpontjában beszerezhető speciális egységre.
- 3A-s biztosítékkal ellátott csatlakozódugóval kösse be a hálózatra az egységet, vagy csatlakoztassa 3A-s biztosítékkal védett kétfázisú kábel két éréhez.

2. FIGYELEM!

Bizonyos esetekben az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek.

- A) Az elszívó működése közben ne ellenőrizze a szűrők állapotát.**
- B) A készülék világításának hosszan tartó használata közben vagy közvetlenül azt követően ne érjen az izzókhoz vagy a mellettük lévő felületekhez.**
- C) Az elszívó alatt tilos nyílt lángon sütni.**
- D) Ne használjon nyílt lángot, mert az tönkretelheti a szűrőket és tüzet okozhat.**
- E) Tartsa folyamatosan szem előtt a sütést, nehogy a forró olaj meggyulladjon.**
- F) A karbantartási műveletek előtt húzza ki a konnektort a dugóból.**
- G) A készülék nem gyerekek vagy felügyelet nélkül hagyott, működtetésre alkalmatlan személyek általi használatra lett tervezve.**
- H) Vigyázzon a gyerekekre, hogy ne hagyják a készülékkel.**
- I) Amennyiben az elszívót gázzal vagy más éghető anyaggal működő készülékkel együtt használja, a helyiségnek megfelelő szellőzéssel kell rendelkeznie.**
- L) Amennyiben a tisztítási műveleteket nem az utasításoknak megfelelően végzi el, fennáll a veszélye annak, hogy a készülék kigyullad.**

A készülék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról (WEEE) szóló 2002/96/EK európai uniós irányelvnek. Gondoskodjon a termék megfelelő kezeléséről, annak működéséből történő kivonása után, a felhasználó hozzájárul a környezetre és az egészségre való káros hatások megelőzéséhez.



A terméken vagy a mellékelt dokumentáción feltüntetett jelölés azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem a megfelelő begyűjtő állomásra kell vinni az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása érdekében. Készülékétől a hulladékkezelésre vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően váljon meg. A termékkel kezelésével, összegyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon a megfelelő helyi irodához, a háztartási hulladékokat begyűjtő szolgáltatóhoz, vagy ahhoz az üzemhez, ahol a készüléket megvásárolta.

FELSZERELÉSI UTASÍTÁSOK

• A beszerelést és az elektromos bekötést csak szakemberek végezhetik el.
• Vegyük fel a védőkesztyűket az összeszerelési műveletek elkezdése előtt.

• Elektromos bekötés: II. szigetelési osztály

- A termék kéteres kábelrel készült, vigyázzunk, hogy az egyik huzalt se kössük a földvezetékbe.
- A dugónak a készülék felszerelését követően is könnyen megközelíthetőnek kell maradnia.
- Abban az esetben, ha a készülék dugó nélküli tápkábelrel van ellátva, az elektromos hálózatra való bekötéshez a készülék és a hálózathoz közebe kell iktatni egy, a terhelésre szabott és az érvényes szabványnak megfelelő univerzális megszakítót, melynek érintkezői között legalább 3 mm távolságnak kell lennie.
- A hálózatra való bekötésnél vegyük figyelembe a huzalok színét:
 BARNA = L fázis
 KÉK = N nullafázis.

- Gáz főzőlapok esetén az edénytartó főzőfelület és a konyhai elszívó legalja között a minimális távolságnak elektromos, gáz- vagy indukciós főzőlapok esetén legalább 45 cm-nek kell lennie.
- Ha két vagy több elvezető csövet kell összeszerelnünk, akkor az alsó csövet illessük a felső belsejébe.
- Az elszívó csövet ne vezessük olyan kábelbe, amelyben meleg levegő áramlik, vagy amely nem villannyal működő berendezés égéstermékét vezeti el.
- Amennyiben a készüléket konyhai szagelszívóként szereli fel, gondoskodjon kéménynyílásról.

- Tanácsos a levegőkimeneti cső átmérőjével megegyező átmérőjű levegőelvezető csövet használni. Az átmérőcsökkentés csökkenti a termék teljesítményét, és növeli a zajosságát.

- Mielőtt belekezdene a felszerelésbe, a készülék könnyebb kezelhetősége érdekében szedje ki a zsírszűrőt **B (6. ábra)!**

A felszerelési műveletek előtt a készülék típusától függően

gősen végezze el a következőket:

1. Modell

A 4.1. ábra szerint húzza ki a **3 A** panelt!

A 6. ábra szerint forgassa el a **B** fogantyút!

2. Modell

Az 4.2. ábra szerint nyissa ki a **C** panelt!

A 6. ábra szerint forgassa el a **B** fogantyút!

3. Modell

Az 4.3. ábra szerint nyissa ki a **D** panelt!

A 6. ábra szerint forgassa el a **B** fogantyút!

A panel bezárásakor ügyeljen arra, hogy megfelelően illeszkedjen a **G** rögzítő csapokhoz 4.3 ábra.

4. Modell

- Három paneles verzió esetén **A** a rögzítő pecek kifelé húzásával távolítsa el a paneleket (4.4. ábra), majd vegye ki az első belsejében elhelyezett paneleket a biztonsági pecekkel **N** (4.4. ábra).

A 6. ábra szerint forgassa el a **B** fogantyút!

A panelek visszaszereléséhez végezze el a műveleteket fordított sorrendben.

FIGYELEM! A fel- és leszerelési műveletek során győződjön meg arról, hogy biztosan fogja a paneleket, hogy azok ne eshessenek le.

- Amennyiben a készülék elsővízkupolával rendelkezik, a 9. ábra szerint távolítsa el a 4 B csavart!

• Falra történő rögzítés

Jelölje meg a falon az elsővíz alsó oldalát **2A**. ábra (figyelembe véve a főzőszinttől való minimális távolságot **2B**. ábra)!

- Helyezze a rögzítőlemezt a falra, figyelve arra, hogy a vonal egybeessen az előző szakaszban meghúzott vonallal!

- Jelölje be és fúrja ki a rögzítési pontokat (3. ábra)!

- Enyhén becsavarva rögzítse a tiplikbe a **2 K** csavart (3. ábra)!

- Helyezze a készüléket vízszintesen a falra, és csavarja be a **K** csavarokat (7. ábra)!

- Amennyiben a kürtőt a helyére illesztette, rögzítse a **2 C** csavarral (8. ábra)!

- A szerelésekhez használjon a fal típusának megfelelő csavarokat és tipliket (pl. vasbetonhoz, gipszkartonhoz)!

- Amennyiben a termék tartalmazza a csavarokat és tipliket, győződjön meg róla, hogy azok a kürtő rögzítésére szolgáló fal típusának megfelelnek!

• Üzembe helyezés kéménydíszburkolattal nem rendelkező modellek esetén - elsővíz mód

- A 9A. ábra szerint távolítsa el a 4 B csavart!

- A 9B. ábra szerint távolítsa el mind a levegőkimeneti lyuk fölötti E rácsot, mind az M kupolát!

- Csatlakoztassa a kürtőt a flexibilis csőhöz (nincs mellékelve), melyet a rendelkezésre álló levegőelvezetési kimenetbe kell bekötni (9C. ábra)!

- A 4. korábban a 9A. ábra szerint kicsavart csavarral rögzítse fel újból a kupolát!

• Opcionális

A kürtőmodellhez díszburkolatot is lehet rendelni a viszonteladónál.

Felszerelés előtt a díszburkolatból a **10A-B**. ábra szerint ki kell csavarozni a 4 B csavart, és el kell távolítani róla az M kupolát!

Ezenkívül rendelkezésre áll egy, a kürtő zajszintjét csökkentő hangszigetelő egység (melyet mint **OPCIONÁLIS** tartozékot kell megrendelni). Ezt a hangszigetelő réteget a díszburkolat hátuljára kell fölerősíteni. Fölerősítéséhez kövesse a csomaghoz mellékelt utasításokat!

• Üzembe helyezés kéménydíszburkolattal ellátott modellek esetén

A díszburkolat csatlakozása környékén alakítson ki elektromos csatlakozási lehetőséget!

Állítsa be a felső csatlakozáshoz való kémény tartókenygel szélességét (11C. ábra)! Ezek után rögzítse az **A** csavarokkal a plafonhoz úgy, hogy egy tengelyen legyen a kürtővel (11C. ábra), és betartsa a 11B. ábra szerint a plafontól tartandó szükséges távolságot! L flexibilis cső segítségével csatlakoztassa a **C** karimát a levegőkimenethez (11D. ábra)!

Csavarja be a kémény felső részét az alsóba! A mellékelt **B** csavarokkal rögzítse a kémény alsó részét a kürtőhöz (11E. ábra)!

Csavarja le a kémény felső részét a kenyelig, és rögzítse az **F** csavarokkal (11C. ábra)!

• Szűrő mód

Figyelem!

A szénzsűrőket kiegészítőként meg kell rendelni a viszonteladónál.

A kürtő **ELSZÍVÓ** módról **SZŰRŐ** módra való áttárlásához a rendelkezésre álló készüléktípustól függően két csomag választást, egy szűrőkazettás (10. ábra) és egy kör alakú szűrős (15. ábra).

1. Amennyiben a csomag tartalmaz egy, a 14. ábrán jelzett kenyelt, a mellékelt 6 csavar segítségével rögzíteni kell a kürtőhöz.

Az aktív szénzsűrők kicseréléséhez a 10. ábra szerint ki kell húzni a B kart.

2. Amennyiben a csomag nem tartalmaz kenyelt, az azt jelenti, hogy az aktív szénzsűrő kör alakú (15. ábra). Helyezze be a szűrőket a kürtő belsejében található elsővízegységbe úgy, hogy miután helyükre tolta, 90 fokkal elforgatja őket kattanásig (15. ábra)!

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

• Mielőtt bármilyen étel főzésébe belekezdene, tanácsos bekapcsolni a készüléket. A szennyezett levegő teljes kiszellőztetése érdekében a főzés végét követően ajánlatos még 15 percig bekapcsolva hagyni az elsővívót. Az elsővíz tökéletes működtetése megfelelő és folyamatos karbantartást igényel. Különböz figyelmet kell fordítani a zsír- és az aktív szénzsűrőre.

• **A zsírzsűrő** megköti a levegőben lévő zsírszémecskéket, melyek a használatától függően idővel eltömítik a készüléket.

- Egy esetleges tűzveszély megelőzése érdekében legfeljebb kéthavonta mossa el kézzel a zsírzsűrőket. Használjon semleges folyékony mosószereket, vagy mossa el a zsírzsűrőt alacsony hőmérsékleten mosogatógépben rövid programon. Ne használjon súrolószert.

- Néhány mosás után a zsírzsűrő színe megváltozhat. Ez nem szolgáltat alapot reklamációra, és a szűrő esetleges cseréjére.

• **Aktív szénzsűrők** feladata, hogy megtisztítsák a környezetbe visszaáramlott levegőt, és csökkentse a főzés során keletkező kellemetlen szagokat.

- A nem regenerálható aktív szénzsűrőket legfeljebb 4 havonta cserélni kell. Az aktív szén telítődését befolyásoló tényezők: a készülék használatának időtartama, főzési szokások és a zsírzsűrő tisztításának gyakorisága.

- A regenerálható aktív szénzsűrőket mossa kézzel, sem-

leges mosószerrel, vagy mosogatógépben max. 65°C-on (hagyja lemenni a teljes programot, és a mosogatógépbe ne rakjon más edényt). Ne használjon súrolószert. Távolítsa el a felesleges vizet anélkül, hogy a szűrőt megsértené, távolítsa el a műanyag részeket, és szárítsa ki a szűrőt a sütőben (min. 15 perc legfeljebb 100°C-on). A regenerálható aktív szénzsűrő megfelelő működése érdekében a szűrő tisztítását 2 havonta végezze el. A regenerálható szénzsűrőt legalább 3 évente, de a matrac sérülése esetén minden esetben cserélje ki.

• **A zsírszűrők és a regenerálható aktív szénzsűrők visszahelyezése előtt várja meg, hogy a szénzsűrők teljesen megszáradjanak.**

• **Az elszívó külső és belső részét tisztítsa meg rendszeresen egy vízzel vagy semleges folyékony nem súroló hatású mosószerrel átitatott ruhával.**

• A világítóberendezést főzés közbeni használatra tervezték, és nem a konyha általános, huzamos idejű megvilágítására. A huzamos idejű használat lényegesen lecsökkenti az égők átlag élettartamát.

• Ha a készülék rendelkezik szobai világítással a készüléket használhatja a konyha huzamosabb ideig tartó megvilágítására.

• **Figyelem:** az elszívó és a szűrők tisztítására ill. a szűrők cseréjére vonatkozó utasítások be nem tartása megnöveli a tüzeset kockázatát. Ezért azt tanácsoljuk, kövesse az utasításokat.

• **A halogénizzók cseréje (13.ábra):**

A B halogénizzók cseréjéhez a megfelelő réseken keresztül megemelve vegye le a C üvegburát.

Cserélje ki az izzókat azonos típusúakra!

Figyelem! Ne fogja meg a lámpát csupasz kézzel!

• **Vezérlés (17.ábra):**

A billentyű = Be- illetve kikapcsolja a világítást.

B billentyű = Be- illetve kikapcsolja a páraelszívót. A készülék az 1. sebességnél kapcsol be. Ha az elszívó be van kapcsolva, a kikapcsoláshoz 2 másodpercig tartsa lenyomva a billentyűt. Ha az elszívó az első sebességre van állítva, nem szükséges a kikapcsoláshoz lenyomva tartani a billentyűt. Csökkenti a motor sebességét.

C kijelző = A motor kiválasztott sebességét valamint az időrelel bekapcsolását jelzi.

D billentyű = Bekapcsolja az elszívót. Növeli a motor sebességét. Ha a billentyűt a 3. sebességben nyomja meg, 10 percre bekapcsol az intenzív funkció, ezután a készülék visszatér a funkció kiválasztását megelőző üzemi sebességre. A funkció működése alatt a display villog.

E billentyű = A Timer, az aktiválás pillanatában, időzíti a funkciókat 15 percre, miután a funkciók kikapcsoltak. A Timer kikapcsolható az E billentyű megnyomásával. Amikor a Timer funkció aktív, a kijelzőn a tízedespontnak villognia kell. Ha az intenzív sebesség működésben van, a Timert nem lehet aktiválni.

Az E billentyű 2 másodpercig tartó megnyomásával, ha a készülék ki van kapcsolva, aktiválódik a "clean air" funkció. Ezzel bekapszódik a motor minden órában 10 percre első sebességre. Működés közben a kijelzőnek a periferiás részek forgó mozgását kell mutatnia. Ennek az időnek az elteltével a motor kikapcsol és a kijelzőn meg kell jelennie a nem villogó "C" betűnek egészen addig, amíg újabb 50 perc múlva a motor további 10 percre újraindul stb. A normál üzemmódba való visszaálláshoz nyomjon meg egy tetszés szerinti gombot, kivéve a világítás gombot. A funkció kikapcsolásához nyomja meg az E gombot.

• **A zsírszűrők/aktív szénzsűrők telítődése:**

- Amennyiben a C kijelzőn az aktuális sebességfokozat és az F betű villog felváltva (pl. 1 és F), a zsírszűrőket meg kell mosni.

- Amikor a C kijelzőn az aktuális sebesség fokozat és az A betű (pl. 1 és A) felváltva villog, mossa el vagy cserélje ki az aktív szénzsűrőket (a szűrő típusától függően).

Miután visszahelyezte a tiszta szűrőt, az elektromos memória nullázásához nagyjából **öt másodperc**re tartsa lenyomva az A gombot, míg a C kijelzőn az F, vagy A jelzés villogása abba nem marad!

• **Vezérlés (16.ábra) Fényvezérlés:**

A = VILÁGÍTÁS

B = OFF

C = ELSŐ SEBESSÉG

D = MÁSODIK SEBESSÉG

E = HARMADIK SEBESSÉG

F = LEÁLLÍTÁS AUTOMATIKUS KÉSLELTETÉSE 15 perccel (*)

Ha az ön készüléke rendelkezik **INTENZÍV** sebességfokozattal, a fokozat bekapcsolásához állítsa a készüléket HARMADIK fokozatba, majd tartsa nyomva az E gombot kb. 2 másodpercig. Az intenzív sebesség 10 perc működés után kikapcsol, és a készülék az eredetileg beállított fokozaton üzemel tovább.

Amikor a funkció aktív, a led villog.

Ha a funkciót nem kívánja 10 percig üzemeltetni, a kikapcsoláshoz nyomja meg ismételten az E gombot.

Egyes modellek esetében az intenzív funkció egyes vagy kettes fokozat mellett is bekapcsolható.

Ha 2 másodpercig nyomva tartja (kikapcsolt szagelszívó mellett) az F gombot, működésbe lép a "clean air" funkció. Ez a funkció óránként 10 percre bekapcsolja a motort egyes sebességen. Amint működésbe hozta a funkciót, 10 percre beindul a motor egyes sebességen. Ez alatt az idő alatt az F és a C gomb együtt villog. 10 perc elteltével a motor kikapcsolódik, és az F gomb ledje folyamatos fénnnyel ég. 50 perccel később a motor ismétetlen be fog indulni az egyes sebességen és az F és C ledek ismétetlen villogni fognak 10 percig, stb. Lenyomva bármelyik gombot a fényekre vonatkozó gombokon kívül, a páraelszívó visszatér a rendes üzemmódba (pl. ha lenyomják a D gombot, érvénytelenítve lesz "clean air" (tisztá levegő) funkció és a motor 2-es sebességre lesz beállítva; a B gomb lenyomásával a funkció ki lesz kapcsolva).

(*) A "LEÁLLÍTÁS AUTOMATIKUS KÉSLELTETÉSE" megakadályozza az elszívó kikapcsolását és a bűra a funkció bekapcsolásakor folyamatban levő tizedessebesség fog működni még 15 perccel.

• **A zsírszűrők/aktív szénzsűrők telítődése:**

- Amikor az A 2 másodperces időközönként villog, mossa el a zsírszűrőket.

- Amikor az A gomb 0,5 másodperces időközönként villog a mossa el vagy cserélje ki az aktív szénzsűrőt (a szűrő típusától függően).

Miután visszahelyezte a tiszta szűrőt, az elektromos memória nullázásához nagyjából **öt másodperc**re tartsa lenyomva az A gombot, míg az villogni nem kezd!

A HASZNÁLATI UTASÍTÁS BE NEM TARTÁSÁBÓL EREDŐ KÁROKÉRT SEMMINEMŰ FELELŐSSÉGET NEM VÁLLALUNK.

GENERELT

Les denne bruksanvisningen nøye. Her gis viktig informasjon angående sikker installering, bruk og vedlikehold av apparatet. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidige behov. Apparatet er laget for å kunne brukes i avtrekksversjon (suge ut luft utenifra - Fig.1B), filterversjon (resirkulere luft innvendig - Fig.1A) eller versjon med ekstern motor (Fig.1C).

SIKKERHETS INFORMASJON

1. Vær forsiktig dersom en vifte med utvendig avløp benyttes i samme rom som en brenner eller en ovn som ikke går på elektrisk strøm, da viften trekker ut luften brenneren eller ovnen trenger til forbrenningen. Det negative trykket i rommet må ikke overstige 4 Pa (4×10^{-5} bar). For sikker bruk må man derfor sørge for tilstrekkelig ventilasjon av lokalet. Avtrekket skal utføres i henhold til gjeldende forskrifter.

Før modellen kobles til det elektriske systemet:

- Kontroller typeskiltet (befinner seg inni apparatet) for å kontrollere at spenning og styrke er i samsvar med strømmettet og at forbindelseskontakten er egnet. Er du i tvil ta kontakt med en kvalifisert elektriker.
- Dersom strømledningen er ødelagt, må denne byttes ut med en kabel eller en spesialenhet som kan skaffes hos produsenten eller serviceavdelingen til produsenten.
- Koble anordningen til strømtilførselen ved hjelp av et støpsel med sikring 3A eller til de to ledningene til bifasen beskyttet av en sikring 3A.

2. Advarsell!

I noen situasjoner kan elektriske apparater utgjøre en fare.

- A) Ikke kontrollere filtrenes tilstand mens avtrekket er i bruk.**
- B) Ikke berøre lyspærene eller de nærliggende områdene under eller rett etter lengre bruk av belysningsanlegget.**
- C) Det er forbudt å steke mat med flammer under avtrekket.**
- D) Unngå åpen ild, siden den skader filtrene og kan medføre brann.**
- E) Hold frityrsteking av mat konstant under kontroll, for å unngå at oljen tar fyr.**
- F) Trekk ut støpset fra stikkkontakten før du foretar vedlikeholdsarbeid.**
- G) Apparatet er ikke ment til brukes av barn eller ikke selvstendige personer uten overvåking.**
- H) Overvåk barna for å være sikre på at de ikke leker med ovnen.**
- I) Når avtrekket benyttes samtidig med apparater som brenner gass eller andre brennstoffer, må rommet være passende utluftet.**
- L) Hvis rengjøringsinngrepene ikke utføres i samsvar med anvisningene, er det fare for at det kan oppstå en brann.**

Dette apparatet er merket i samsvar med det europeiske direktivet EC/96/2002, "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE). Ved å forsikre seg om at dette produktet blir avsatt på korrekt måte vil brukeren bidra til å

hindre potensielt negative effekter for miljø og helse.



Symbolet på produktet, eller i den medfølgende dokumentasjonen viser til at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall, men må leveres inn til spesialinnsamling for elektriske og elektroniske produkter for resirkulering. Man må kvitte seg med apparatet slik lokale regler for avsetting og resirkulering tilsier. For nærmere informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet må man kontakte det lokale avfallsselskap, offentlig kontor med ansvar for søppelinnsamling eller butikken der produktet ble kjøpt.

INSTALLASJONSVEILEDNING

- **Montering og elektriske koblinger må utføres av kvalifisert personale.**
- **Bruk vernehansker under monteringsarbeidet.**

• Elektrisk tilkobling: Isolasjonsklasse II

- Apparatet er fremstilt i klasse II, ingen leder skal derfor kobles til jord. Støpset må være lett tilgjengelig etter installasjon av apparatet. Hvis apparatet er utstyrt med en strømledning uten støpsel, må en omnipolar bryter i passende størrelse med 3 mm minimum åpning mellom kontaktene festes mellom apparatet og strømforsyningen i overensstemmelse med lasten og strømforskriftene.

- Tilkobling til strømmettet utføres på følgende måte:

BRUN = L strømførende

BLÅ = N nulleleder.

- Minimal avstand mellom overflaten der kasserollene/stekepannene står på platene og den nederste delen av viften må være på minst **45 cm** i tilfelle komfyren er av typen med elektrisk oppvarming, med gass eller med glødeplater.

Dersom det benyttes en avtrekkskanal bestående av to eller flere deler, skal den øvre delen tres utenpå den nedre. Koble ikke ventilatoravtrekket til et rør der det passerer varmluft eller røyk fra apparater som ikke går på strøm.

- I anledning montering av apparatet i avtrekksversjon, forbered på forhånd hullet for luftevakuering.

- Det anbefales å bruke et lufttømmerør med samme diameter som veggventilens munning. Bruk av et reduksjonsrør kan forringe produktets ytelser og øke støyen.

- Før monteringen skal filteret som forhindrer ansamling av fett B (Fig.6) tas ut, slik at det blir enklere å manøvrere apparatet.

Før dette inngrepet utføres, skal følgende faser utføres, på grunnlag av modellen man har:

Modell 1

Fjerne de 3 panelene **A** som angitt i fig. 4.1.

Trekk i håndtaket **B** som angitt i fig. 6.

Modell 2

Åpne panelet **C** som angitt i fig. 4.2.

Trekk i håndtaket **B** som angitt i fig. 6.

Modell 3

Åpne panelet **D** som angitt i fig. 4.3.

Trekk i håndtaket **B** som angitt i fig. 6.

Når panelet lukkes igjen, pass på at det festes nøyaktig til festestiftene **G** fig.4.3.

Modell 4

- Dersom man har versjonen med tre paneler **A** ta de av festestiftene ved å trekke de utover (Fig.4.4) og deretter trekk de av sikkerhetsstiftene **N** (Fig.4.4) som er inni hetten.

Trekk i håndtaket **B** som angitt i fig. 6.

For å sette de på igjen utfør samme operasjon i motsatt rekkefølge.

ADVARSEL! Ved demontering og montering må man forsikre seg om at man holder panelet godt fast slik at det ikke faller ned.

- Hvis apparatet leveres med kuppel fjerner denne ved å løsne de 4 skruene **B** som angitt i figur **9 A**.

• Veggmontering

Merk av nedre del av avtrekksviften på veggen fig. **2A** (ta hensyn til minimumsavstand fra kokeplaten fig. **2B**).

- Plassere festeskinnen på veggen, se til at linjen tilsvarende den som er merket av på veggen, som beskrevet i forrige punkt.

- Merke av og bore festehullene (fig. 3).

- Fissare le **2** viti superiori **K** senza avvitare le complemente e tasselli ad espansione (fig.3).

- Plassere apparatet på veggen, sett det vannrett og fest skruene **K** (fig.7).

- Etter endt justering, feste avtrekksviften fullstendig med de **2** skruene **C** (fig.8).

- Under installasjon må man bruke skruer og ekspansjonshylser som er egnet til den typen vegg man har (armert betong, gipsplate, osv.).

- Dersom skruer og hylser følger med produktet, må man kontrollere at de er egnet til den typen vegg avtrekksviften skal festes på.

• Installasjon for modeller uten pyntehetter avtrekksversjon

- Fjerne de 4 skruene **B** som angitt i (fig. 9 **A**).

- Fjerne både gitteret **E** som befinner seg over hullet for utslipp av luft, og kuppelen **M** som angitt i (fig.9 **B**).

- Koble hetten til det bøyelige røret (følger ikke med) som deretter kobles til tømmehullet for luft som er satt opp på forhånd (fig.9 **C**).

- Feste deretter kuppelen på nytt med de **4** skruene som ble tatt av før (fig.9 **A**).

• Ekstraustyr

Denne viftemodellen kan ha pyntehetter som ekstraustyr - disse får du ved forespørsel hos din forhandler.

Før pyntehettene installeres, må de **4** skruene **B** og kuppelen **M** fjernes, som angitt i (fig.10 **A - B**).

- Dessuten finnes det et lyddempende sett (bestilles som **EKSTRAUSTYR**) slik at viften blir mer stillegående. Dette lyddempende laget skal monteres bak på hetten. Se anvisningene som leveres sammen med settes for monteringen.

• Installasjon for modeller med pyntehetter

Sett opp el-tilførselen innenfor pyntekoblingens plassopptak. Juster bredden til støttebøylen for den øvre koblingen (Fig. 11 **C**). Deretter skal den festes til taket

slik at den står i akse med viften ved hjelp av skruene **A** (Fig. 11 **C**) og avstanden fra taket som angitt i (Fig.11 **B**) må overholdes. Koble, ved hjelp av det bøyelige røret **L** flensen **C** til tømmehullet for luft (Fig.11 **D**). Sett inn den øvre delen av avtrekket inn i den nedre delen. Feste den nedre delen av avtrekket til hetten ved hjelp av skruene **B** som følger med (Fig. 11 **E**). Trekk ut den øvre delen av avtrekket frem til bøylen og feste den ved hjelp av skruene **F** (Fig. 11 **C**).

• Filterversjon

Advarsel!

Kullfiltrene må bestilles hos forhandleren som ekstraustyr.

For å omvandle viften fra AVTREKKSVERSJON til **FILTERVERSJON** på grunnlag av modellen di u innehar, finnes det 2 forskjellige sett, ett med kassefiltre (fig. 10) og det andre med sirkulasjonsfiltre (fig. 15).

1- Hvis du i emballasjen finner en bøyle som angitt i fig. 14 må den festes til avtrekket ved hjelp av de 6 skruene som følger med.

For å skifte ut filtrene med aktivt kull må spaken **B** trekkes utover, som angitt i (fig. 10).

2- Hvis produktet ditt ikke er utstyrt med bøyle i innpakningen, betyr at det aktive kullfilteret er sirkulært (fig.15).

Filtrene må settes på inne i avtrekksgruppen inne i viften idet de senteres og vris 90 grader til de knepper på plass (Fig. 15).

BRUK OG VEDLIKEHOLD

• Vi anbefaler at kjøkkenviften slås på før du tilbereder mat. Vi anbefaler også at apparatet får stå på i 15 minutter etter at maten er ferdig, slik at all forurenset luft elimineres. Den effektive ytelsen til kjøkkenviften avhenger av stadig vedlikehold; antifettfilteret og det aktive karbonfilteret krever begge ekstra vedlikehold.

• **Antifettfilteret** brukes til å samle opp alle fettpartikler som finnes i lufta, og dermed er det utsatt for metning (tiden det tar for at filteret blir fullt avhenger av måten apparatet brukes på).

- For å unngå fare for brann, må man vaske fettfiltrene minst hver 2. måned for hånd med et mildt, ikke-slipende flytende vaskemiddel eller i oppvaskmaskin ved lave temperaturer og korte sykluser.

- Etter noen vask, kan fargeendringer forekomme. Dette gir ikke rett til erstatning.

• **Aktive kullfilter** brukes for å rense luften som sendes ut i rommet igjen og har som funksjon å dempe lukten som oppstår ved matlaging.

- Aktive kullfilter som ikke kan regenereres må byttes må byttes ut minst hver 4.måned. Metningsnivået til kullfilteret avhenger av brukshyppigheten til apparatet, typen matlaging som utføres og hvor regelmessig antifettfiltrene rengjøres.

- Aktive kullfilter som kan regenereres må vaskes for hånd med et mildt, ikke-slipende flytende vaskemiddel eller i oppvaskmaskin på maks 65°C (hele vaskesyklusen må utføres og uten service). Fjern overflødig vann uten å skade filteret, fjern delene i plast, og la matten tørke i ovnen i minst 15 minutter med en temperatur på maks 100°C. For å beholde funksjonen til kullfilteret som kan regenereres må denne operasjonen gjentas hver 2. måned. Disse må byttes minst hvert 3. år eller når matten er skadet.

• **Før man setter på plass fettfiltrene og de aktive kullfilterne er det viktig at disse er helt tørre.**

• **Rengjør hetten ofte både innvendig og utvendig. Bruk en klut fuktet enten med vann eller med et nøytralt og ikke slipende vaskemiddel.**

• Belysningsanlegget er prosjektert for bruk under matlaging og ikke for lengre opplysning av rommet. Forlenget bruk av belysningen minsker varigheten av lyspærene betraktelig.

• Dersom apparatet er utstyrt med **innvendig lys** kan dette brukes over lenger tid for en generell belysning i rommet.

• **Advarsel:** hvis man ignorerer advarslene som gjelder rengjøring av hetten og bytte og rengjøring av filter kan forårsake brann. Det anbefales derfor å følge disse instruksjonene.

• **Utskifting av halogene lyspærer (Fig.13):**

For å skifte ut de halogene lyspærene **B** ta av glasset **C** ved å trykke på hakkene.

Skifte ut med lyspærer av samme type.

Advarsel: ikke ta på lyspærene med bare hender.

• **Kontroller (Fig.17):**

Tast A = Lys på/av.

Tast B = Ventilator på/av. Apparatet starter på 1. hastighet. Dersom ventilatoren er på, trykker man 2 sekund på knappen for å slå den av. Dersom ventilatoren befinner seg på 1. hastighet er det ikke nødvendig å holde knappen inne for å slå den av. Motorhastighet reduseres.

Display C = Indikerer den valgte motorhastigheten og aktivisering av tidsur.

Tast D = Starter ventilatoren. Øker motorens hastighet. Ved å trykke på tasten fra 3. hastighet vil intensivfunksjonen aktiveres i 10 minutter. Deretter vil apparatet gjenoppta den normale hastigheten det gikk på da funksjonen ble aktivert. Displayet vil blinke så lenge funksjonen er aktivert.

Tast E = Tidsbryteren bryter av funksjonene etter en bestemt tid, etter at denne er blitt aktivert vil funksjonene slå seg av etter 15 minutter. Tidsbryteren vil bli deaktivert ved å trykke en gang til på tast **E**. Når tidsbryterfunksjonen er aktiv vil man på skjermen se desimalpunktet som blinker. Dersom intensiv hastighet er på kan ikke tidsavbrudd aktiveres.

Ved å trykke på tast **E** i 2 sekunder med avslått apparat vil funksjonen "**clean air**" aktiveres. Denne funksjonen slår på motoren i 10 minutter hver time, ved laveste hastighet. Under bruk må skjermen vise rotasjonsbevegelsen til de ytre segmentene. Når denne tiden er gått, vil motoren slå seg av og man vil på skjermen kunne se bokstaven "**C**" lyse, helt til motoren starter opp igjen etter 50 minutter for å være i virksomhet 10 minutter til. For å gå tilbake til normal funksjon trykk på en hvilken som helst tast med unntak av lystastene. For å deaktivere funksjonen trykk på tasten **E**.

• **Overmetning av aktivt-karbonfilteret/avfettingsfilteret:**

- Når man skjermen **C** ser at bokstaven **F** blinker, med vekslende hastighet, (f.eks. **1** og **F**) må fettfiltrene rengjøres.

- Når display **C** blinker og viser vekselvis nivået for utsugningseffekt og bokstaven **A** (eks. **1** og **A**) må de aktive kullfiltrene rengjøres eller byttes ut avhengig av type filter.

Etter at det rene filteret er plassert riktig, skal det elektroniske minnet tilbakestilles ved å trykke på knappen **A** i ca. **5 sekunder**, inntil indikasjonen **F** eller **A** som vises

på displayet **C** slutter å blinke.

• **Kontroller med lys (Fig.16)** benyttes følgende symboler:

A = Tast for BELYSNING

B = Tast for OFF (AV)

C = Tast for FØRSTE HASTIGHET

D = Tast for ANNEN HASTIGHET

E = Tast for TREDJE HASTIGHET

F = Tast TIDSUR AUTOMATISK STOPP 15 minutter (*)

Hvis apparat er utstyrt med funksjonshastigheten **INTENSIV**, trykker man på tast **E** i 2 sekunder fra TREDJE hastighet, slik at den aktiveres i 10 minutter før den går tilbake til forrige innstilte hastighet.

LED blinker når funksjonen er aktivert.

For å avbryte funksjonen før det har gått 10 minutter, trykker man en til gang på **E**.

På enkelte modeller er det også mulig å aktivere funksjonen fra første og andre hastighet.

Ved å trykke på tasten **F** i 2 sekunder (når viften er avslått), aktiveres funksjonen "**clean air**". Denne funksjonen gjør at motoren startes i 10 minutter hver time på laveste hastighet. Med en gang funksjonen aktiveres, starter motoren på laveste hastighet og varer i 10 minutter. I disse 10 minuttene blinker både tasten **F** og tasten **C**. Etter disse 10 minuttene stopper motoren og lyset til tasten **F** forblir påslått inntil motoren starter igjen etter 50 minutter. Da begynner lysene til **F** og **C** å blinke igjen i 10 minutter osv. Ved å trykke på en hvilken som helst tast, bortsett fra den for lyset, går avtrekkskapen tilbake til normal funksjon (f. eks. hvis man trykker på tast **D** deaktiveres funksjonen "**clean air**" og motoren stilles inn på 2° hastighet; ved å trykke på tast **B** deaktiveres funksjonen).

(*) Med funksjonen "**TIDSUR AUTOMATISK STOPP**" utsettes stans av ventilatoren, som vil fortsette å gå i 15 minutter på samme hastighet som da funksjonen ble aktivert.

• **Overmetning av aktivt-karbonfilteret/avfettingsfilteret:**

- Når tasten **A** blinker med en frekvens på **2 sek.**, er det nødvendig å gjøre rent avfettingsfiltrene.

- Når tasten **A** blinker med en frekvens på **0,5 sek.** må de aktive kullfiltrene rengjøres eller byttes ut avhengig av type filter.

Deretter settes det rene filteret tilbake på plass, og man stiller så tilbake minnet ved å trykke på tast **A** i ca **5 sekunder**, helt til det slutter å blinke.

PRODUSENTEN FRASKRIVER SEG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER SOM SKYLDES AT OVENNEVNT RETNINGSLINJER IKKE ER BLITT FULGT.

INFORMACJE OGÓLNE

Należy zapoznać się dokładnie z niniejszym tekstem, zawierającym wskazówki, dotyczące bezpieczeństwa przy instalacji, eksploatacji i konserwacji okapu kuchennego. Należy zachować niniejsze instrukcje także dla późniejszych konsultacji. Urządzenie zostało zaprojektowane w wersji zasysającej (odprowadzanie powietrza na zewnątrz - Rys.1B), filtrującej (recyrkulacja powietrza wewnątrz - Rys.1A) lub z silnikiem zewnętrznym (Rys.1C).

UWAGI O BEZPIECZEŃSTWIE

1. Nie należy używać jednocześnie okapu kuchennego i paleniska lub kominka zależnych od powietrza w pomieszczeniu i niezasilanych energią elektryczną, ponieważ okap zużywa powietrze potrzebne do ich spalania. Ciśnienie ujemne w pomieszczeniu nie powinno przekraczać 4 Pa (4×10^{-5} bar). Należy więc zadbać o prawidłową wentylację w pomieszczeniu, konieczną dla bezpiecznego funkcjonowania urządzenia. Przy odprowadzaniu dymu na zewnątrz, należy przestrzegać norm obowiązujących w waszym kraju.

Przed podłączeniem modelu do sieci elektrycznej:

- Skontrolować tabliczkę znamionową (znajdującą się wewnątrz urządzenia) aby upewnić się, że napięcie i moc są odpowiednie dla danej sieci i, że gniazdo wtykowe połączenia jest odpowiednie. W przypadku wątpliwości zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka.
- Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony powinien zostać wymieniony na przewód lub specjalny zespół dostępny u producenta lub u jego obsługi technicznej.
- Podłączyć urządzenie do gniazda zasilającego poprzez wtyczkę z bezpiecznikiem topikowym 3A lub dwupolowym przewodem z bezpiecznikiem topikowym 3A.

2. Uwaga!

W niektórych sytuacjach urządzenia elektryczne mogą stanowić zagrożenie.

- A) Nie kontrolować stanu filtrów, gdy okap jest włączony.**
- B) Nie dotykać lamp lub stref przyległych podczas lub zaraz po przedłużonym używaniu oświetlenia.**
- C) Zabronione jest gotowanie potraw na ogniu pod okapem.**
- D) Należy unikać wolnego ognia, ponieważ uszkadza filtry i może spowodować pożar.**
- E) Należy stale kontrolować gotowane potrawy, aby uniknąć zapalenia wrzącego oleju.**
- F) Wyjąć wtyczkę z gniazodka przed przystąpieniem do konserwacji.**
- G) Urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez dzieci lub niezdolne osoby bez nadzoru.**
- H) Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.**
- I) Jeśli okap zostanie użyty jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa należy pamiętać o zagwarantowaniu dobrej wentylacji pomieszczenia.**
- L) Jeśli czynności związane z czyszczeniem nie zostaną wykonane zgodnie z instrukcjami, istnieje zagrożenie wywołania pożaru.**

Niniejsze urządzenie oznaczone jest zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Upewniwszy się, że niniejszy produkt zostanie zutylizowany we właściwy sposób, użytkownik przyczynia się do ochrony przed potencjalnymi konsekwencjami negatywnymi dla środowiska i zdrowia.



Symbol podany na produkcie lub na dokumentacji towarzyszącej mu wskazuje, że produktu ten nie powinien być traktowany jako odpad domowy, lecz powinien być przekazany w stosownym punkcie zbiórki w celu odzyskania urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Pozbywając się go zgodnie z miejscowymi normami w zakresie utylizacji odpadów. Dla uzyskania dodatkowych informacji na temat traktowania, odzyskiwania i recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym biurem, służbą odpadów domowych lub ze sklepem, w którym produkt został zakupiony.

INSTRUKCJE DO INSTALACJI

• Czynności montażu i podłączenia elektrycznego powinny być dokonane przez wyspecjalizowany personel.

• Przed przystąpieniem do czynności montażowych założyć rękawice ochronne.

• Podłączenie elektryczne:

Klasa izolacji II

- Urządzenie skonstruowane jest według klasy II, dlatego przewody nie muszą być uziemione. Wtyczka musi być łatwo dostępna po instalacji urządzenia. W przypadku, gdy urządzenie wyposażone jest w kabel bez wtyczki, w celu jego podłączenia należy umieścić pomiędzy urządzeniem a siecią wyłącznik wielobiegunowy z minimalnym otwarciem między stykami wynoszącym 3 mm, przystosowany do obciążenia i zgodny z obowiązującymi normami.
- Podłączenie do sieci elektrycznej powinno być przeprowadzone następująco:
BRĄZOWY = **L** linia
BŁĘKITNY = **N** zerowy.

• Minimalna odległość pomiędzy powierzchnią, na której znajdują się naczynia do gotowania na kuchenie i najniższą częścią okapu kuchennego powinna wynosić **45 cm** w przypadku kuchenki gazowej lub w przypadku kuchenki elektrycznej lub indukcyjnej.

Przy zastosowaniu rury łączącej składającej się z dwóch lub kilku części, część górna rury musi znajdować się wewnątrz części dolnej. Nie należy łączyć przewodu wyciągowego okapu z przewodem, w którym krąży gorące powietrze lub z przewodem przeznaczonym do odprowadzania dymu z urządzeń zasilanych energią inną niż energia elektryczna.

• W przypadku montażu urządzenia w wersji ssącej przygotować otwór odprowadzenia powietrza.

• Sugeruje się, aby używać przewodu do oprowadzania powietrza o takiej samej średnicy jak otwór wylotowy. Używanie przewężenia może zmniejszyć sprawność produktu i zwiększyć hałas.

• Przed rozpoczęciem montażu urządzenia, w celu jego ułatwienia, należy wyjąć filtr przeciwtłuszczowy

B (rys. 6).

Przed wyjęciem filtra, w zależności od modelu urządzenia, należy wykonać następujące czynności:

Model 1

Osunąć 3 płyty **A** w sposób pokazany na rys. 4.1.
Pociągnąć uchwyt **B** w sposób pokazany na rys. 6.

Model 2

Otworzyć płytę **C** w sposób pokazany na rys. 4.2
Pociągnąć uchwyt **B** w sposób pokazany na rys. 6.

Model 3

Otworzyć płytę **D** w sposób pokazany na rys. 4.3.
Pociągnąć uchwyt **B** w sposób pokazany na rys. 6.
Podczas zamykania panelu należy uważać, aby dobrze zahaczył się o sworznie mocujące **G** rys. 4.3.

Model 4

- Jeżeli posiada się model z trzema panelami **A** należy je odciągnąć od kołków mocujących pociągając na zewnątrz (Rys. 4.4) a następnie zsunąć z kołków zabezpieczających **N** (Rys. 4.4) znajdujących się wewnątrz okapu.
Pociągnąć uchwyt **B** w sposób pokazany na rys. 6.
W celu ponownego zamontowania postąpić w odwrotny sposób.

UWAGA! Podczas takich czynności demontażu i montażu upewnić się, że panel jest dobrze zamocowany w celu uniknięcia przypadkowego upadku.

- Jeśli urządzenie jest zaopatrzone w kopolkę, należy ją zdjąć, odkręcając 4 śruby **B** w sposób pokazany na rysunku 9 A.

• Montaż na ścianie

Zaznaczyć dolną krawędź okapu na ścianie - patrz rys. **2A**. Należy przy tym pamiętać o minimalnej odległości od płyty kuchennej (rys. **2B**).

- Umieść wzornik do ustalenia położenia na ścianie, tak aby jego linia pasowała do linii wyznaczonej przed chwilą.

- Zaznacz i wykonaj otwory do mocowania (rys. 3).

- Zamocuj kołki rozporowe i wkręć 2 górne wkręty **K**, nie dokręcając ich (rys. 3).

- Umieść urządzenie na ścianie, ustawiając je dokładnie w pozycji poziomej i dokręć wkręty **K** (rys. 7).

- Przed rozpoczęciem regulacji zamocuj ostatecznie okap, używając do tego 2 śrub **C** (rys. 8).

- Podczas montażu należy stosować wkręty i kołki rozporowe odpowiednie do rodzaju ściany (np. beton zbrojony, płyta gipsowo-kartonowa itd.).

- W przypadku wkrętów i kołków znajdujących się w zestawie, należy upewnić się, czy są one odpowiednie dla rodzaju ściany, na której ma być zamocowany okap.

• Montaż modeli bez ozdobnych kominów - wersja z wentylatorem

- Wyjmij 4 śruby **B** w sposób pokazany na rys. 9 A.

- Usuń siatkę **E** umieszczoną na otworze wylotowym powietrza i kopolkę **M** w sposób pokazany na rys. 9 B.

- Połącz okap z giętkim przewodem rurowym (nie znajduje się w zestawie), który z kolei zostanie połączony z przygotowanym wcześniej otworem wentylacyjnym (rys. 9 C).

- Zamocuj z powrotem kopolkę za pomocą uprzednio wyjętych 4 śrub (rys. 9 A).

• Wersja optional

Ten model okapu może zawierać dodatkowo ozdobne

kominy, które można zamówić u sprzedawcy.

Przed zamontowaniem ozdobnych kominów należy wyjąć 4 śruby **B** i zdjąć kopolkę **M** w sposób pokazany na rys. 10 A-B.

- Dostępny jest również zestaw dźwiękochłonny (zawiany dodatkowo w ramach wersji **OPTIONAL**), dzięki któremu okap pracuje jeszcze ciszzej. Warstwę dźwiękochłonną należy zamocować z tyłu płyty ozdobnej. Instrukcja montażu została dołączona do zestawu.

• Montaż modelu z kominami ozdobnymi

Wewnątrz obszaru łącznika dekoracyjnego należy przygotować podłączenie do zasilania elektrycznego.

Ustaw szerokość uchwytu górnego łącznika (rys. 11 C).

Następnie zamocuj uchwyt przy suficie, regulując śruby **A** w taki sposób, aby znajdował się on na osi okapu (rys. 11 C).

Pamiętaj o zachowaniu odległości od sufitu pokazanej na rys. 11 B. Połącz za pomocą giętkiego przewodu rurowego **L** kołnierz **C** z otworem wentylacyjnym (rys. 11 D).

Włóż górny komin do wnętrza kolumny dolnego. Przymocuj dolny komin do okapu, używając znajdujących się w zestawie śrub **B** (rys. 11 E).

Przesuń górny komin do obejm i zamocuj go za pomocą śrub **F** (rys. 11 C).

• Wersja z filtrem

Uwaga!

Filtry węglowe należy zamówić dodatkowo u sprzedawcy. Aby zmienić okap Z WENTYLATOREM na wersję Z FILTREM, w zależności od rodzaju posiadanego urządzenia, są do dyspozycji 2 inne zestawy, jeden z filtrem szufladkowym (rys. 10) i drugi z filtrem okrągłym.

1- Jeśli w opakowaniu znajdziecie listwę jak ta wskazana na rysunku 14 należy przykręcić ją do okapu 6 dostarczonymi wkrętami.

Aby wymienić filtry z aktywnym węglem, należy pociągnąć na zewnątrz dźwignię B w sposób pokazany na rys. 10.

2- Jeśli w opakowaniu nie ma listwy oznacza to, że filtr z aktywnym węglem jest okrągły (rys. 15).

Filtry powinny być zainstalowane na responsible zasysającym znajdującym się wewnątrz okapu, należy je wyśrodkować i obrócić o 90 stopni, tak aby zaskoczyły na swoje miejsce (Rys. 15).

EKSPLLOATACJA I KONSERWACJA

• Zaleca się uruchomienie urządzenia przed przystąpieniem do gotowania jakiegokolwiek potrawy. Zaleca się, aby nie wyłączać urządzenia przez około 15 minut po zakończeniu gotowania potraw w celu całkowitego usunięcia nieświeżego powietrza. Prawidłowe działanie okapu uwarunkowane jest prawidłową i regularną konserwacją; szczególną uwagę należy zwrócić na filtr przeciwtłuszczowy oraz na filtr z węglem aktywnym.

• **Filtr przeciwtłuszczowy** ma za zadanie zatrzymywanie cząstek tłuszczu zawieszonych w powietrzu, dlatego narażony jest na zatkanie, które może nastąpić w różnym czasie, zależnie od eksploatacji urządzenia.

- Aby zapobiec ewentualnemu ryzyku pożaru, maksymalnie co 2 miesiące należy ręcznie myć filtry przeciwtłuszczowe, używając płynnych neutralnych nieściernych środków czyszczących lub też myć je w zmywarce przy niskiej temperaturze i krótkich cyklach mycia.

- Po kilku umyciach, ich kolor może się zmienić. Nie stanowi to powodu do reklamacji w celu ewentualnej wymiany.

• **Filtry z węglem aktywnym** służą do oczyszczania powietrza, które jest wypuszczane do otoczenia oraz

zatrzymują nieprzyjemne zapachy powstające podczas gotowania.

- Filtry z węglem aktywnym nieregenerowane muszą być wymieniane maksymalnie co 4 miesiące. Nasylenie węgla aktywnego zależy od przedłużonego lub nie użycia urządzenia, rodzaju kuchenki oraz częstotliwości czyszczenia filtra przeciwłuszczonego.

- Filtry z węglem aktywnym regenerowane muszą być myte ręcznie, neutralnymi nie ściernymi środkami myjącymi lub w zmywarce w maksymalnej temperaturze 65°C (cykl mycia musi być całkowity bez naczyń). Usunąć nadmiar wody uważając aby nie uszkodzić filtra, zdjąć plastikowe części i wysuszyć poduszkę w piekarniku przez około 15 minut w maksymalnej temperaturze 100°C. Aby utrzymać skuteczność filtra węglowego regenerowanego, taka czynność musi być powtarzana co 2 miesiące. Muszą być one wymieniane maksymalnie co 3 lata lub, gdy poduszka zostanie uszkodzona.

- **Przed ponownym zamontowaniem filtrów przeciwłuszczonego i filtrów z węglem aktywnym regenerowanych muszą być one dokładnie wysuszone.**

- **Okap należy czyścić często zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, korzystając ze ściereczki nawilżonej wodą lub neutralnymi detergentami w płynie bez substancji ściernych.**

- Instalacja oświetleniowa zaprojektowana jest do użytkowania podczas gotowania, a nie do długotrwałego użycia jako oświetlenie główne pomieszczenia. Przedłużone użytkowanie oświetlenia zmniejsza znacząco średnią trwałość żarówek.

- Jeżeli urządzenie jest wyposażone w oświetlenie otoczenia, może być ono używane przez dłuższe okresy jako ogólne oświetlenie.

- **Uwaga:** nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących czyszczenia okapu i wymiany oraz czyszczenia filtrów powoduje ryzyko pożaru. Dlatego też, zaleca się przestrzeganie podanych instrukcji.

- **Wymiana lamp halogenowych (Rys.13):**

Aby wymienić lampy halogenowe **B** ściągnąć szkiełko **C** wykorzystując do tego odpowiednie otwory.

Wymienić lampy na takie same.

Uwaga: nie dotykać lampy gołą ręką.

- **Wyświetlacz (Rys.17):**

Przycisk A = Przycisk włączający/wyłączający oświetlenie.

Przycisk B = Przycisk włączający/wyłączający urządzenie. Okap włączy się przy 1 prędkości. Przy urządzeniu włączonym, naciskając przycisk przez 2 sekundy, nastąpi wyłączenie okapu. Jeżeli urządzenie pracuje przy pierwszej prędkości, aby wyłączyć okap, nie jest konieczne naciśnięcie przycisku. Silnik będzie pracował przy zmniejszonych obrotach.

Wyświetlacz C = Wskazuje wybraną prędkość i informuje, czy został włączony licznik czasu.

Przycisk D = Uruchamia okap. Naciskając taki przycisk nastąpi wzrost prędkości. Naciskając przycisk urządzenie z trzeciej prędkości przejdzie w intensywny tryb pracy, który będzie trwał ok. 10 sekund, po czym wróci do funkcjonowania przy wybranej poprzednio prędkości. W czasie uruchomienia takiej funkcji, wyświetlacz zapali się światłem migającym.

Przycisk E = II Timer reguluje czasowo funkcję, w chwili włączenia, przez 15 minut po ich wyłączeniu. II Timer wyłącza się ponownym wciśnięciem przycisku **E**. Kiedy

funkcja Timer jest włączona to na wyświetlaczu wyświetlna pozycja ma migać. Jeżeli włączona jest prędkość intensywna wówczas Timer nie można włączyć.

Wciśnięciem przycisku **E** na 2 sekundy, gdy urządzenie jest wyłączone, włącza się funkcję **"clean air"**. Włączy się wówczas silnik co godzinę na 10 minut przy pierwszej prędkości. Podczas funkcjonowania obrotowy ruch peryferyjnych segmentów. Po tym czasie silnik wyłączy się i na wyświetlaczu ukaże się litera **"C"** świecąca się w sposób ciągły przez następne 50 minut, po czasie którym silnik włączy się i tak dalej. Aby powrócić do normalnego funkcjonowania nacisnąć jakiegokolwiek przycisk z wyjątkiem przycisku oświetlenia. Aby dezaktywować funkcję, nacisnąć na przycisk **E**.

- **Nasylenie filtrów przeciwłuszczonego/z węgla aktywnego:**

- Kiedy wyświetlacz **C** miga zmieniając prędkość pracy na literę **F** (es.1 e F) filtry przeciwłuszczone mają być umyte.

- Gdy wyświetlacz **C** miga zmieniając prędkość pracy z literą **A** (np.: **1 i A**) filtry z węglem aktywnym muszą być wymienione lub umyte lub wymienione w zależności od ich rodzaju.

Po umieszczeniu czystego filtra należy wyzerować elektroniczną pamięć naciśnięciem przycisku **A** na około **5 sekund** aż do momentu, kiedy sygnalizator świetlny **F** lub **A** na wyświetlaczu **C** przestanie migać.

- **Układ sterowania (Rys.16)** Stery świetlne znaczenie symboli jest następujące.

A = Przycisk OŚWIETLENIE

B = Przycisk WŁĄCZENIE

C = Przycisk PIERWSZA PRĘDKOŚĆ

D = Przycisk DRUGA PRĘDKOŚĆ

E = Przycisk TRZECIA PRĘDKOŚĆ

F = Przycisk REGULATOR CZASOWY AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZENIA po 15 minutach (*)

Jeżeli Wasze urządzenie jest wyposażone w funkcję prędkości **INTENSYWNA**, poczynając od TRZECIEJ prędkości i przytrzymując wciśnięty przez 2 sekundy klawisz **E**, zostanie ona uaktywniona na 10 minut, a następnie powróci do wcześniej ustawionej prędkości.

Gdy funkcja jest aktywna LED miga.

Aby przerwać ją przed upływem 10 minut, ponownie nacisnąć na **E**.

W przypadku niektórych modeli, można uaktywnić funkcję również na pierwszej i drugiej prędkości.

Przyciskając przycisk **F** przez 2 sekundy (przy wyłączonym okapie) włącza się funkcja **"clean air"**. Ta funkcja powoduje włączenie silnika przez 10 minut co godzinę na pierwszej prędkości. Jak tylko ta funkcja jest włączona silnik włącza się na 1^o prędkość na okres 10 minut podczas tych minut powinny migać jednocześnie przyciski **F** i przycisk **C**. Po upływie tego czasu silnik się wyłącza i LED przycisku **F** świeci się stałym światłem aż do momentu gdy po upływie następnych 50 minut ponownie włącza się silnik na pierwszą prędkość i LED **F** i **C** ponownie migają przez 10 minut i dalej w ten sam sposób. Naciskając na jakiegokolwiek klawisz z wyjątkiem światełek, okap powróci do normalnego funkcjonowania (np. jeżeli zostanie wciśnięty klawisz **D** zostanie dezaktywowana funkcja **"clean air"** i silnik będzie ustawiony na 2^{ej} prędkości; naciskając na klawisz **B** funkcja zostanie dezaktywowana).

(*) Funkcja **"REGULATOR CZASOWY WYŁĄCZENIA**

AUTOMATYCZNEGO" opóźni wyłączenie okapu, który będzie funkcjonował przez 15 minut wg regulacji prędkości, jaką posiadał w momencie włączenia takiej funkcji.

• **Nasycenie filtrów przeciwłuszczowych/z węgla aktywnego:**

- Kiedy przycisk **A** pulsuje z częstotliwością **2 sec.** Filtry **przeciwłuszczowe** wymagają przemycia.

- Gdy przycisk **A** miga z częstotliwością **0,5 sec.** oznacza to, że filtry z węglem aktywnym muszą być wymyte lub wymienione, w zależności od ich rodzaju.

Po ponownym założeniu czystego filtra należy zresetować pamięć elektroniczną wduszając przycisk **A** przez około **5 sec.** aż ustanie pulsowanie.

DOSTAWCA UCHYLA SIĘ OD WSZELKIEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA EWENTUALNE USTERKI, SPOWODOWANE NIEPRZESTRZEGANIEM WYŻEJ WYMNIENIONYCH WSKAZÓWEK.

DESCRIERE GENERALĂ

Citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță, utilizare și întreținere cuprinse în acest manual. Păstrați cu grijă manualul de utilizare; pe viitor vă poate folosi. Acest aparat a fost proiectat în trei variante: aspirantă (cu evacuarea aerului la exterior, vezi Fig.1B), filtrantă (recirculația aerului în interior, vezi Fig.1A) sau cu un motor extern (vezi Fig.1C).

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1. Dacă dispuneți de o centrală termică sau de o altă sursă de încălzire care folosește, pentru combustie, aerul din încăpere, aveți grijă să nu funcționeze împreună cu hota, deoarece aceasta absoarbe aerul. Presiunea negativă din încăpere nu trebuie să depășească 4 pascali (4×10^{-5} bari). Pentru a garanta o funcționare corectă, asigurați-vă că ventilația din încăpere este adecvată. În ceea ce privește evacuarea aerului în mediul înconjurător, respectați normele naționale în vigoare.

Înainte de conectarea modelului la rețeaua electrică:

- Controlați plăcuța cu instrucțiunile (pusă în interiorul aparatului) pentru a vă asigura că tensiunea și energia să fie corespunzătoare acelei de la rețea și priza să fie potrivită. Dacă aveți nelămuriri întrebați pe un electricist calificat.
- În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit cu un cablu (sau cu un ansamblu) special; pentru aceasta, apălați la fabricant sau la serviciul de asistență tehnică.
- Racordați hota la rețeaua de alimentare, printr-un ștecăr cu siguranță fuzibilă de 3A sau la cele două fire ale rețelei bifazice protejate de o siguranță fuzibilă de 3A.

2. ATENȚIE!

În anumite situații, aparatele electrice pot reprezenta un pericol.

- A) Nu controlați starea filtrelor în timp ce hota este în funcțiune.**
- B) Nu atingeți becurile sau zonele apropiate în timpul sau imediat după folosirea îndelungată a instalației de iluminat.**
- C) Nu frigeți alimentele direct pe flacără, dacă hota este în funcțiune.**
- D) Evitați flăcările deschise, deoarece deteriorează filtrele și pot provoca incendii.**
- E) Dacă prăjiți în ulei, nu vă îndepărtați de aragaz, deoarece uleiul fierbinte poate lua foc.**
- F) Deconectați ștecherul de la priza de curent înainte de a efectua întreținerea.**
- G) Aparatul nu este destinat folosirii de către copii sau de către persoane incapabile fără supraveghere.**
- H) Supravegheați copiii, pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.**
- I) Când hota este folosită în același timp cu alte aparate care ard gaze sau alte combustibile, încăperea trebuie să fie ventilată corespunzător.**
- L) Dacă operațiunile de curățare nu sunt efectuate**

cu respectarea instrucțiunilor, există riscul producerii unui incendiu.

Acest aparat este contrasemnat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/EC, referitoare la "Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)". Asigurându-vă că acest produs este scos din uz în mod corect, dv ca utilizator contribuiți la prevenirea puterinelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și asupra sănătății.



Simbolul aplicat pe produs sau pe documentația de însoțire a acestuia vă arată că aparatul trebuie să fie tratat separat de deșeurile casnice; în acest scop el va trebui să fie încredințat unui centru de colectare adecvat, destinat reciclării aparatelor electrice și electronice. Scoaterea din uz a acestor produse este deci supusă normelor locale în materie de tratare a deșeurilor. Pentru informații ulterioare cu privire la tratarea, recuperarea sau reciclarea acestui produs, apălați la biroul local competent, la serviciul de colectare a deșeurilor casnice sau la magazinul de unde ați achiziționat aparatul.

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ

• Toate operațiile de montaj și conectare electrică trebuie să fie efectuate de personal specializat.
• Utilizați mănuși de protecție înainte de a începe operațiunile de montare.

• Conexiunea electrică:

Clasa de izolație II

- Hota intră în clasa de construcție II; de aceea, nu este necesar să o conectați la împământare. Ștecărul trebuie să fie ușor accesibil după instalarea aparatului.
- În cazul în care aparatul este prevăzut cu cablu fără ștecăr, pentru a-l conecta la rețeaua electrică este necesară interpunerea între aparat și rețea a unui întrerupător omnipolar cu deschiderea minimă între contacte de 3mm, dimensionat la sarcină și conform normelor în vigoare.
- Conectarea la rețeaua electrică trebuie să respecte următoarele indicații:
 MARO = L fază
 ALBASTRU = N nul.

- Distanța minimă dintre suprafața de susținere a recipientelor pe aparat (grătarul aragazului) și partea inferioară a hotei trebuie să fie de cel puțin **45 cm**, dacă aragazul funcționează cu sistem de încălzire electrică, pe gaz sau cu inducție.
- Dacă veți folosi un tub de evacuare compus din două segmente, segmentul superior trebuie să fie în exteriorul segmentului inferior.
- Nu conectați tubul de evacuare a aburilor la o conductă de aer cald sau care servește și la evacuarea aburilor care provin de la alte instalații de încălzire, mai ales dacă alimentarea acestora nu este electrică.
- În caz că aparatul este montat în versiune aspirantă predispuși gaura de evacuare al aerului.

- Se recomandă folosirea unui tub de evacuare a aerului care să aibă același diametru ca și gura de evacuare a aerului. Utilizarea unei reducții poate diminua perfor-

manșele aparatului și mări nivelul de zgomot”.

- Înainte de a începe operațiile de montaj, îndepărtați filtrul degresant **B** (vezi Fig. 6), pentru a mânui mai ușor hota.

Înainte de această operațiune, procedați după indicațiile de mai jos, în funcție de modelul pe care îl aveți:

Modelul 1

Îndepărtați cele 3 panouri **A** după ilustrațiile din fig. 4.1. Trageți de mânerul **B** după ilustrațiile din figura 6.

Modelul 2

Deschideți panoul **C** după indicațiile din fig. 4.2. Trageți de mânerul **B** după indicațiile din figura 6.

Modelul 3

Deschideți panoul **D** după indicațiile din fig. 4.3. Trageți de mânerul **B** după indicațiile din figura 6. În timpul închiderii panoului fiți atenți ca acesta să se prindă perfect de știfturile de fixare **G** fig.4.3.

Modelul 4

- Dacă sunteți în posesia versiunii cu trei panouri **A** desfaceți-le de pe știfturile de fixare trăgând spre exterior (Fig.4.4) iar apoi scoateți-le de pe suporturile de siguranță **N** (Fig.4.4) aflate în interiorul hotei. Trageți de mânerul **B** după indicațiile din figura 6. Pentru a le așeza la loc efectuați aceleași operații în ordine inversă.

ATENȚIE! În timpul operațiilor de montare și demontare asigurați-vă ca fixarea panoului să fie bine realizată pentru a evita căderea accidentală.

Dacă aparatul a fost furnizat cu cupolă, îndepărtați-o extrăgând cele 4 șuruburi **B**, așa cum este ilustrat în figura 9 A.

• Fixarea la perete

Trasați o linie sub hota poziționată pe zid - a se vedea fig. 2A (țineți cont de distanța minimă față de blatul aragazului - fig. 2B).

- Poziționați mai întâi șablonul de fixare pe perete, fiind atenți ca linia acestuia să coincidă cu linia trasată pe perete (a se citi paragraful anterior).

- Semnați poziția găurilor și executați-le (fig.3).

- Fixați cele 2 șuruburi superioare **K** fără a le strânge definitiv și introduceți diblurile cu expandare (fig. 3).

- Poziționați aparatul pe perete, aliniați-l perfect pe orizontală și strângeți șuruburile **K** (fig. 7).

- După reglare, fixați hota definitiv, cu ajutorul celor 2 șuruburi **C** (vezi Fig.8).

- În funcție de tipul peretelui (de ex. beton armat, ghips carton) folosiți șuruburile sau diblurile adecvate.

- Dacă hota a fost livrată cu șuruburile sau diblurile respective, controlați dacă acestea se potrivesc, într-adevăr, cu tipul de perete pe care o veți monta.

• Instalarea modelelor fără coș decorativ versiunea cu aspirație

- Îndepărtați cele 4 șuruburi B după indicații (fig. 9A).

- Îndepărtați și grătarul E de deasupra orificiului de eliminare a aerului, și cupola M, așa cum este ilustrat (fig. 9B).

- Legați hota la tubul flexibil (nu este furnizat) iar pe acesta racordați-l la gaura de evacuare a aerului, executată în prealabil (fig. 9 C).

- Fixați din nou cupola cu cele 4 șuruburi pe care le-ați îndepărtat anterior (fig. 9A).

• Opțiune

Acest model de hotă poate avea ca piese opționale și coșuri de fum decorative; pentru aceasta, adresați-vă vânzătorului.

Înainte de a instala coșurile de fum decorative, este necesar să îndepărtați din nou cele 4 șuruburi **B** și cupola **M**, după indicații (fig. 10 A-B).

De asemenea, avem la dispoziția dvs un set de amortizare a sunetului (de comandat, ca **OPȚIONAL**), pentru a mări silențiozitatea hotei. Acest set de amortizare a sunetului trebuie să fie aplicat pe spatele panoului decorativ. Pentru montaj, urmați instrucțiunile furnizate împreună cu setul respectiv.

• Instalarea modelelor cu coș decorativ

Introduceți cablurile electrice în interiorul coloanei decorative. Reglați lățimea bridei de suport din partea superioară a coloanei (fig.11 C). Fixați coloana pe tavan având grijă să fie centrată pe aragaz folosind pentru aceasta șuruburile A (Fig. 11 C) și respectați distanța față de tavan indicată (Fig. 11 B). Racordați, cu ajutorul unui tub flexibil **L**, flanșa **C** la gaura de evacuare a aerului (Fig. 11 D).

Introduceți segmentul superior al coloanei în segmentul interior al acesteia. Fixați partea inferioară a coșului pe hotă, cu ajutorul șuruburilor **B** din dotare (Fig. 11 E).

Trageți de partea superioară a coșului până la bridă și fixați cu șuruburile F (Fig. 11 C).

• Varianta filtrantă

Atenție!

Filtrul cu cărbune activ trebuie să fie comandat vânzătorului, deoarece este un accesoriu.

Pentru a transforma hota din varianta ASPIRANTĂ în varianta FILTRANTĂ, dispunem - în baza modelului pe care îl dețineți - de 2 tipuri diferite de seturi, unul cu filtre dreptunghiulare (fig. 10), iar celălalt cu filtre rotunde (fig. 15).

1- Dacă în ambalaj găsiți o bridă ca cea din fig. 14, atunci va trebui - pentru a o fixa pe hotă - să folosiți cele 6 șuruburi din dotare.

Pentru a înlocui filtrele cu cărbune activ, este necesar să trageți spre exterior maneta B așa cum este indicat (fig. 10).

2- Dacă în ambalaj nu găsiți nicio bridă, deoarece ptr. modelul dvs nu a fost prevăzută, înseamnă că filtrul cu cărbune activ este rotund (fig. 15).

Filtrele trebuie să fie aplicate pe grupul de aspirație din interiorul hotei și centrate; rotindu-le la 90 de grade, trebuie să se audă un zgomot /scat de oprire (Fig.15).

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Se recomandă să porniți hota înainte de a începe coacerea alimentelor. Lăsați hota în funcțiune 15 minute după stingerea aragazului, pentru a elimina complet mirosul de mâncare. Funcționarea corectă a hotei depinde de întreținerea ei în mod periodic, conform indicațiilor; o atenție mărită trebuie acordată filtrului degresant și filtrului de carbon activ.

- **Filtrul degresant** capturează suspensiile de grăsime din aer și de aceea se poate deseori obtura, în funcție de folosirea aparatului.

- Pentru a preveni pericolul de incendii, la fiecare 2 luni este necesară spălarea filtrelor antigrăsime; acestea vor fi spălate cu mâna, folosind un detergent neutru neabraziv sau în mașina de spălat vase la temperaturi reduse, efectuând cicluri rapide.

- După câteva spălări, pot fi verificate alterațiile de culoare. Acest lucru nu dă dreptul la reclamații în vederea înlocuirii lor.

• **Filtrele cu cărbune activ** au scopul de a depura aerul care este eliberat în atmosferă și au funcția de a diminua mirosurile neplăcute datorate gătitului.

- Filtrele cu cărbune activ neregenerabile trebuie înlocuite la maxim fiecare 4 luni. Saturația cărbunelui activ depinde de utilizarea mai mult sau mai puțin îndelungată a aparatului, de tipul de mâncăruri găsite și de intervalele la care este realizată curățarea filtrelor antigrăsime.

- Filtrele cu cărbune activ regenerabil trebuie spălate cu mâna, cu detergenți neutri neabrazivi, sau în mașina de spălat vase la o temperatură de maxim 65°C (ciclul de spălare trebuie să fie complet și fără vase). Înlăturați apa în exces având grijă să nu deteriorați filtrul, îndepărtați elementele din plastic și uscați materialul în cuptor timp de cel puțin 15 minute la o temperatură de maxim 100°C. Pentru a păstra eficiența filtrelor cu cărbune regenerabil, această operație trebuie efectuată la fiecare 2 luni. Acestea trebuie înlocuite la maxim fiecare 3 ani sau în momentul în care materialul de filtrare este deteriorat.

• **Înainte de a monta la loc filtrele antigrăsime și filtrele cu cărbune activ regenerabile este important ca acestea să fie bine uscate.**

• **Curățați frecvent hota, atât în interior, cât și în exterior folosind o lavetă umezită cu apă sau detergent lichid neutru neabraziv.**

• Instalatia de lumină este proiectată numai pentru folosirea ei în timpul gătitului și nu pentru a asigura iluminarea generală a încălzărilor. Folosirea îndelungată a luminii hoteli reduce mult durata de viață a becurilor.

• Dacă aparatul este dotat cu lumină ambient aceasta poate fi folosită timp îndelungat pentru iluminarea generală a ambientului.

• **Atenție:** nerespectarea avertizărilor privind curățarea hoteli, înlocuirea și curățarea filtrelor duce la crearea riscurilor de incendii. Este recomandată respectarea cu strictețe a instrucțiunilor prezentate.

• **Înlocuirea becurilor cu halogen (Fig.13):**

Pentru a înlocui becurile cu halogen **B** îndepărtați geamul din sticlă **C** apăsând clemele din fisurile corespunzătoare. Înlocuiți becurile arse cu altele noi, de același tip.

Atenție: nu atingeți becul cu mâna.

• **Comenzi (Fig.17):**

Butonul A = Aprinde/stinge lumina.

Butonul B = Porneste/opreste hota. Micșorează viteza motorului. Punerea în funcțiune a hoteli se realizează la viteza 1. Dacă hota este în funcțiune, apăsați butonul timp de 2 secunde pentru a o opri. Dacă hota este în funcțiune 1, nu este necesar să o opriți.

Display C = Indică viteza selectată și activează temporizatorul.

Butonul D = Porneste hota. Mărește viteza motorului. Prin apăsarea butonului corespunzător vitezei a 3a, se intensifică funcționarea timp de 10', după care hota se întoarce la viteza inițială. În acest interval de timp display-ul emite o lumină intermitentă.

Butonul E = Timer-ul cronometrează durata funcțiilor, din momentul activării lor, timp de 15 minute; apoi,

acestea sunt dezactivate. Timer-ul se dezactivează apăsând din nou butonul **E**. Când funcția Timer este activă, zecimalele de pe display emit un semnal intermitent. Dacă funcția Viteza intensiva este activată, Timer-ul nu poate fi pus în funcțiune.

Apăsând butonul **E** timp de 2 secunde, când aparatul este oprit, se activează funcția "**clean air**". Aceasta pune în funcțiune motorul 10 minute pe ora, la viteza întâi. În timpul funcționării, pe ecran apare o mișcare rotativă, a segmentelor periferice. La expirarea timpului, motorul se opreste iar pe ecran apare litera **C**, cu un semnal luminos stabil, care rămâne în acest fel 50 de minute; apoi, motorul se repune în funcțiune alte 10 minute, s.a.m.d. Pentru a vă întoarce la modul normal de funcționare apăsați o tastă oarecare cu excepția celor aprinse. Pentru a dezactiva funcția apăsați tasta **E**.

• **Saturarea filtrului de degresare/carbon activ:**

- Când ecranul Ceste intermitent și viteza de funcționare se alternează cu litera **F** (de ex. **1** și **F**) este necesar să spălați filtrele degresante.

- Când display-ul **C** pâlpâie afișând în mod alternativ viteza de exercițiu și litera **A** (ex. **1** și **A**) filtrele cu cărbune activ trebuie înlocuite sau spălate în funcție de tipul de filtru folosit.

După montarea unui filtru curat, este necesar să resetați memoria electronică apăsând tasta **A** timp de 5 sec., până când ledurile **F** sau **A** de pe ecranul **C** încetează să fie intermitente.

• **Comenzi luminoase (Fig.16)** simbolurile sunt explicate mai jos:

A = Buton LUMINĂ

B = Buton de oprire OFF

C = Buton VITEZA ÎNTÂI

D = Buton VITEZA A DOUA

E = Buton VITEZA A TREIA

F = Buton TEMPORIZATOR OPRIRE AUTOMATĂ 15 minute (*)

Dacă aparatul aflat în posesia dumneavoastră este prevăzut cu viteza **INTENSIVĂ**, pornind de la viteza a TREIA și ținând apăsat timp de circa 2 secunde tasta **E**, aceasta va fi activată pentru 10 minute după care va reveni la viteza setată în precedentă.

Când funcția este activă LED-ul luminează intermitent. Pentru a întrerupe funcția înainte de cele 10 minute, apăsați din nou tasta **E**.

În cazul anumitor modele este posibilă activarea funcției și pornind de la viteza întâi sau a doua.

Apăsând butonul **F** timp de 2 secunde (cu hota închisă) se va pune în funcțiune "**clean air**". Acest procediment va pune în funcțiune motorul timp de 10 minute la fiecare ora în prima viteza. Cum s-a pus în funcțiune, motorul va începe cu 1^o viteza timp de 10 minute în timpul careia trebuie sa semnaleze simultan butoanele **F** și **C**. După ce a trecut acest timp motorul se opreste și ledul butonului **F** rămâne fix aprins, iar după 50 de minute motorul porneste din nou la prima viteza și ledul **F** și **C** încep sa semnalizeze pe timp de 10 minute, și așa mai departe. Apăsând orice tastă în afară de lumini, hota revine la funcționarea normală (ex. dacă se apasă tasta **D** se dezactivează funcția "**clean air**" iar motorul se configurează la a 2^a viteză; apăsând tasta **B** funcția se dezactivează).

(*) Funcția "**TEMPORIZATOR OPRIRE AUTOMATĂ**" întârzie oprirea hotei, care va continua să funcționeze timp de 15', la viteza pe care o avea în momentul activării acestei funcții.

• **Saturarea filtrului de degresare/carbon activ:**

- Când tasta **A** emite un semnal intermitent, la un interval de **2 secunde**, filtrele de degresare trebuie spălate.

- Când tasta **A** pâlpâie cu o frecvență de **0,5 sec.** filtrele cu cărbune activ trebuie spălate sau înlocuite în funcție de tipul de filtru.

După ce ați montat filtrul curat este necesar să ștergeți memoria electronică apăsând tasta **A** timp de **5 secunde**, până când tasta se stinge.

PRODUCĂTORUL ÎȘI DECLINĂ ORICE RESPONSABILITATE PENTRU DAUNELE PROVOCATE PRIN NERESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR DE MAI SUS.

ОБЩИЕ СВИДЕНИЯ

Внимательно прочитайте содержание данной инструкции, поскольку содержит важные указания, относящиеся к безопасности установки, эксплуатации и техобслуживания. Сохраните инструкцию для любой дальнейшей консультации. Устройство разработано в следующих вариантах исполнения: вытяжное устройство (удаление воздуха из помещения - Рис.1В), фильтрующее устройство (рециркуляция воздуха внутри помещения - Рис.1А) или вариант с применением наружного электродвигателя (Рис.1С).

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖОСТИ

1. Быть внимательным, если одновременно работает вытяжка и горелка или очаг, нуждающиеся в окружающем воздухе и запитывающиеся иной энергией, кроме электрической. В таком случае вытяжка удаляет из помещения воздух, нужный для процесса сгорания в горелке или очаге. Отрицательное давление в помещении не должно превышать 4Pa (4×10^{-5} bar). Для надежной и безопасной работы следует обеспечить вентиляцию помещения. Для наружных выбросов соблюдать правила, действующие в Вашей стране.

Прежде чем подключить прибор к электрической сети:

- Убедиться в соответствии напряжения и мощности прибора, данные о которых помещены на заводской паспортной табличке, сетевым показателям, а также соответствие электросоединителя (розетки). В случае несоответствия розетки обратиться к квалифицированному электрику.
- Если провод электропитания поврежден, замените его или весь специальный узел у производителя или в уполномоченном центре технического обслуживания.
- Подсоединить устройство к сети электропитания посредством штепсельной вилки с предохранителем 3 А или двух двухполюсных проводов с предохранителем 3 А.

2. Внимание!

В некоторых случаях электрические приборы могут быть опасными.

A) Не проверяйте состояние фильтров при работающей вытяжке.

B) Не прикасайтесь к лампочкам или к прилегающим зонам в процессе работы системы освещения или сразу же после ее выключения.

C) Запрещается готовить блюда на открытом пламени под кухонной вытяжкой.

D) Избегайте открытого пламени, так как оно повреждает фильтры и может привести к возгоранию.

E) В процессе жарки во фритюре непрерывно следите за процессом во избежание возгорания кипящего масла.

F) Отсоединяйте штепсельную вилку от сетевой розетки перед началом технического обслуживания.

G) Изделие не рассчитано на эксплуатацию детьми или недееспособными лицами без контроля.

H) Не разрешайте детям играть с изделием.

I) Если вытяжка используется одновременно с другими приборами, в которых используется топливный газ или другие виды топлива, в помещении должна быть обеспечена надлежащая вентиляция.

L) В случае выполнения операций по чистке без соблюдения инструкций существует опасность возгорания.

Данное изделие имеет маркировку соответствия Европейскому Нормативу 2002/96/ЕС, Утилизация электрических и

электронных изделий (WEEE). Проверьте, чтобы по окончании его срока службы данное изделие было сдано в утиль. Этим Вы поможете сохранить окружающую среду.



Символ на изделии или в прилагающейся к нему документации означает, что данное изделие не должно рассматриваться как бытовые отходы, а должно быть сдано в специальный центр утилизации, занимающийся уничтожением электрических и электронных приборов. Изделие должно быть сдано в утиль в соответствии с местными нормативами по утилизации отходов. За дополнительными сведениями касательно обработки, утилизации и уничтожения данного изделия обращайтесь в местное отделение сбора домашних бытовых приборов или в магазин, в котором было куплено изделие.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

- **Монтаж и электрическое подключение должны выполняться квалифицированным техником.**
- **Перед тем, как приступать к монтажным операциям, надеть защитные перчатки.**

• Электрическая связь:

Тип изоляции II

- Прибор имеет класс II, поэтому к заземлению не надо подсоединять никакой провод. Необходимо обеспечить легкий доступ к штепселю после установки аппарата.

В случае поставки аппарата с кабелем без штепселя, для того чтобы подключить его к электрической сети, необходимо установить между аппаратом и сетью мультиполярный выключатель с минимальным расстоянием между контактами 3 мм, рассчитанный на данную нагрузку и соответствующий действующим нормативам.

- Подсоединение к сети электропитания производится в следующем порядке:

коричневый - L - линия
синий - N - нейтральный.

- Минимальное расстояние между поверхностью варочной панели, на которую устанавливаются кастрюли, и самой нижней частью кухонной вытяжки должно быть не менее **45 см**, если варочная панель является газовой, и не менее 45 см, если варочная панель является электрической, газовой или индукционной. Если применяется соединительная труба из двух и более частей, то верхняя часть должна располагаться снаружи нижней части. Не соединять выброс из вытяжки с каналом циркуляции горячего воздуха или с каналом, используемым для отвода дыма от устройств, запитываемых иной энергией кроме электрической.

- В том случае, если прибор монтируется с вытяжным устройством, рекомендуется обеспечить помещение выводным отверстием.

- Рекомендуется использовать трубу дымохода с таким же диаметром, что и отверстие подачи воздуха. Использование суженной трубы может сократить КПД вытяжки и увеличить ее шумовой уровень.

- Для более легкого монтажа кухонной вытяжки перед началом этой операции снимите фильтр-жироуловитель **B (Рис. 6).**

Перед началом монтажа выполните следующие операции в зависимости от модели вашей кухонной вытяжки:

Модель 1

Снимите 3 панели **A**, как показано на рис. 4.1.
Потяните за ручку **B**, как показано на рис. 6.

Модель 2

Откройте панель **C**, как показано на рис. 4.2
Потяните за ручку **B**, как показано на рис. 6.

Модель 3

Откройте панель **D**, как показано на рис. 4.3
Потяните за ручку **B**, как показано на рис. 6.
При установке на место панели, обратите внимание на то, чтобы она была надёжно закреплена на крепёжных штырях **G** рис. 4.3.

Модель 4

- На версии с тремя панелями **A** отсоединить их от крепёжных штырей, для чего следует потянуть их наружу (Рис.4.4) и затем, снять их с предохранительных штырей **N** (Рис.4.4) которые находятся внутри колпака.

Потяните за ручку **B**, как показано на рис. 6.
Для установки, выполнить операции в обратном порядке.
ВНИМАНИЕ! При выполнении этой монтажной и демонтажной операции, проверить, что панель надёжно установлена, во избежание случайного падения.

- Если вытяжка оснащена куполом, снимите его, отвинтив 4 шурупа **B**, как показано на рисунке 9 А.

• Настенный монтаж

Отметьте на стене нижний край кухонной вытяжки рис. 2А (с учетом минимального расстояния от варочной панели рис. 2В).

- Приложите крепёжное лекало к стене, обращая внимание, чтобы линия совпала с линией, отмеченной ранее.

- Отметьте и просверлите крепёжные отверстия (рис. 3).

- Вставьте 2 верхних шурупа **K**, не заворачивая их до упора, и расширительные вкладыши (рис. 3).

- Навесьте вытяжку на стену, выравнивая ее в горизонтальном положении, и закрутите шурупы **K** (рис. 7).

- По завершении выравнивания окончательно закрепите вытяжку при помощи 2 шурупов **C** (рис. 8).

- Для разных типов монтажа используйте шурупы и расширительные вкладыши, пригодные для Вашей стены (например, для железобетона, для гипскартона и т.д.).

- Если шурупы и вкладыши прилагаются к изделию, проверьте, чтобы они были рассчитаны на тип стены, на которую навешивается кухонная вытяжка.

• Монтаж моделей без декоративного камина - вытяжка с дымоудалением в атмосферу

Отвинтите 4 шурупа **B**, как показано на (рис. 9 А).

- Снимите решетку **E**, расположенную над отверстием выхода воздуха, и купол **M**, как показано на (рис. 9 В).

- Соедините вытяжку с гибкой трубой (не входит в комплект вытяжки), которая в свою очередь соединится с отверстием дымоудаления, подготовленным заранее (рис. 9 С).

- вновь прикрепите купол при помощи 4 шурупов, снятых ранее (рис. 9 А).

• Дополнительные детали

Данная модель кухонной вытяжки в качестве дополнительной детали может быть оснащена декоративным камином, который Вы можете заказать в магазине.

Перед монтажом декоративного камина необходимо снять 4 шурупа **B** и купол **M**, как показано на (рис. 10 А - В).

Кроме того в продаже имеется шумопоглощающий комплект (который можно заказать в качестве **дополнительной детали**), дополнительно понижающий шумовой уровень работы кухонной вытяжки. Это шумопоглощающее

покрытие крепится с задней стороны декоративной панели. При монтаже смотрите инструкции, прилагающиеся к этому комплекту.

• Монтаж моделей с декоративным камином

Подготовьте электрический провод в рамках периметра декоративного камина. Отмерьте длину крепежной скобы верхнего отрезка камина (Рис. 11 С). Затем прикрепите скобу к потолку таким образом, чтобы она была на одной оси с вашей кухонной вытяжкой, при помощи шурупов **A** (Рис. 11 С) и соблюдая расстояние от потолка, указанное на (Рис. 11 В). При помощи гибкой трубы **L** соедините фланец **C** с отверстием дымоудаления (Рис. 11 Д).

Проденьте верхний отрезок камина в нижний отрезок. Прикрепите нижний отрезок камина к кухонной вытяжке при помощи прилагающихся шурупов **B** (Рис. 11 Е).

Снимите верхний отрезок камина вплоть до скобы и закрепите его при помощи шурупов **F** (Рис. 11 С).

• Фильтрующая модель Внимание!

Угольные фильтры можно заказать в магазине в качестве дополнительной детали. Для переоснащения **ОТВОДНОЙ** кухонной вытяжки и превращения ее в **ФИЛЬТРУЮЩУЮ** в зависимости от модели существуют 2 разных комплекта, один с прямоугольными фильтрами (схема 10), другой с круглыми (схема 15).

1 - Если в комплект вытяжки входит скоба, показанная на схеме 14, необходимо прикрепить ее к вытяжке **6** прилагающимися шурупами.

Для замены фильтров с активированным углем потяните наружу рычаг **B**, как показано на (схема 10).

2 - Если Ваше изделие не укомплектовано скобой, это значит, что угольный фильтр круглый (схема 15).

Установите угольные фильтры в центр узла вытяжки и поверните их на 90° вплоть до щелчка (схема 15).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНОЛОГИИ

• Рекомендуем ввести аппарат в эксплуатацию, прежде чем приступать к варке какого-либо элемента. Рекомендуем оставить работать аппарат на 15 минут, после завершения приготовления пищи, чтобы полностью выпустить тяжелый воздух. Хорошее функционирование колпака обусловлено правильным и постоянным техническим обслуживанием; особое внимание следует уделить фильтру жира и активированного угля.

• **Жироудаляющий фильтр** должен удерживать жирные взвешенные частицы в воздухе, следовательно, его загрязнение зависит от времени работы прибора.

- Во избежание риска пожара, не реже двух раз в месяц необходимо промывать жироудаляющие фильтры вручную с использованием жидких нейтральных моющих средств без абразивных добавок, или мыть в посудомоечной машинке при низкой температуре и в коротком цикле.

- Цвет может измениться, после нескольких промывок. Этот факт не даёт права на жалобу и замену детали.

• **Фильтры с активированным углем** необходимы для очистки воздуха в помещении и удаляют неприятные запахи при приготовлении пищи.

- Не регенерируемые фильтры с активированным углем необходимо заменять не реже 1 раза в 4 месяца. Насыщение активированного угля зависит от того, часто использовался прибор, от вида кухни и от регулярности очистки жироудаляющего фильтра.

- Регенерируемые фильтры с активированным углем необходимо мыть вручную, с использованием нейтральных моющих средств без абразивных добавок, или в посудомоечной машине при температуре не выше 65°C (при этом в машине не должно находиться посуды). Удалить лишнюю

воду, не повреждая фильтр, снять пластмассовые детали и высушить коврик в печи, не менее чем 15 минут при температуре не выше 100°C. Чтобы поддерживать фильтр с активированным углём в эффективном состоянии, это операцию необходимо проводить каждые 2 месяца. Не менее чем раз в 3 года фильтр необходимо заменять, или когда на коврике обнаружены повреждения.

• **Перед тем, как установить жиросоудающие фильтры и фильтры с активированным углём, необходимо их тщательно высушить.**

• **Регулярно протирайте внутреннюю и наружную стороны вытяжки влажной ветошью или ветошью, смоченной в неабразивном нейтральном мощном средстве.**

• Лампы вытяжки служат для освещения варочной панели во время приготовления и не рассчитаны на длительное включение для обычного освещения помещения. Продолжительное использование ламп вытяжек значительно сокращает их средний срок службы.

• Если прибор оснащён освещением помещения, оно может быть использовано для длительного применения всего освещения помещения.

• **Внимание:** несоблюдение рекомендаций по очистке вытяжки и замене и очистки фильтров, приводит к опасности пожара. Рекомендуется следовать приведённым инструкциям.

• Замена галогенных ламп (Рис.13):

Для замены галогенных ламп **В** снимите стеклянную крышку **С**, поддев ее отверткой в специальных пазах.

Замените лампы на лампы такого же типа.

Внимание: не прикасайтесь к лампам голыми руками.

• Органы управления (Рис.17):

Клавиша А = Включает/выключает подсветку.

Клавиша В = Включение/выключение вытяжки. Вытяжка включается на 1-ой скорости. Если вытяжка включена, нажмите кнопку на 2 секунды, чтобы выключить ее. Если вытяжка работает на 1-ой скорости, не нужно держать кнопку нажатой для ее выключения. Скорость двигателя сокращается.

Дисплей С = показывает скорость мотора, которая была набрана, и включение таймера.

Клавиша D = включает вытяжку. Увеличивает скорость мотора. Нажатие клавиши 3-й скорости вызывает активацию функции интенсивного режима на 10 мин, по истечении которых восстанавливается скорость работы, активной в момент включения данной функции. На период действия интенсивного режима имеет место мигание индикатора.

Клавиша E = Таймер на 15 минут запоминает функции в момент включения после отключения этих функций. Таймер отключается повторным нажатием кнопки **E**. Когда функция Таймер включена, на дисплее должно мигать десятичное значение. Если работает интенсивная скорость, включить функцию Таймер нельзя.

Нажав кнопку **E** на 2 секунды при выключенной вытяжке, включается функция **"clean air"**, Эта функция включает двигатель на 1-ой скорости на 10 минут каждый час. В процессе функционирования на дисплее показываются вращающиеся боковые сегменты. По истечении этого времени двигатель выключается, и на дисплее появляется буква **"C"** до следующего запуска двигателя на 10 минут по прошествии 50 минут. Чтобы вернуться к нормальной работе, нажать на любую кнопку кроме освещения. Чтобы отключить функцию нажать на кнопку **E**.

• Засорение фильтров-жиросоудителей/фильтра с активированным углем:

- Когда на дисплее **С** попеременно мигают значение рабо-

чей скорости и буква **F** (наприм., **1** и **F**) необходимо вымыть фильтры-жиросоудители.

- Когда на дисплее **С** по переменно мигают рабочая скорость и буква **A** (например, **1** и **A**) необходимо заменить или промыть фильтры с активированным углём, в зависимости от вида фильтра.

После установки фильтра на место после чистки необходимо обнулить электронную память, нажав кнопку **A** примерно на **5 сек.** вплоть до прекращения мигания буквы **F** или **A** на дисплее **С**.

• Органы управления светящиеся (Рис.16):

A = кнопка освещения

B = кнопка нулевой

C = кнопка первой скорости

D = кнопка второй скорости

E = кнопка третьей скорости

F = кнопка таймера автоматической остановки через 15 мин (*)

Если в вашем устройстве подключена функция **ИНТЕНСИВНОЙ** скорости, для ее активации необходимо включить ТРЕТЬЮ скорость и держать нажатой в течение примерно 2 секунд кнопку **E**. Эта функция активируется на 10 минут, после чего произойдет возврат к установленной ранее скорости.

Во время активации функции мигает светодиодный индикатор.

Для остановки функции до истечения 10 минут необходимо снова нажать кнопку **E**.

В некоторых моделях возможно активировать эту функцию на первой и второй скорости.

Нажатом положении в течение 2–х секунд клавишу **F**. Для включения функции **"clean air"** нажать и держать в таком положении клавишу **F**. Эта функция ежесекундно включает двигатель на первой скорости на 10 минут, в течение которых должны мигать одновременно указатели клавиш **F** и **C**. После чего двигатель выключается, а указатель на клавише **F** остается зажженным. Приблизительно через 50 минут опять включается двигатель на первой скорости, и указатели **F** и **C** начинают мигать в течение 10 минут и т.д. Нажимая на любую кнопку, за исключением света, вытяжка возвращается к нормальному режиму работы (например, при нажатии на кнопку **D**, отключается функция **"clean air"** и двигатель устанавливается на вторую скорость; нажимая на кнопку **B**, функция отключается).

(*) Функция **"ТАЙМЕР АВТОМАТИЧЕСКОЙ ОСТАНОВКИ"** задерживает отключение вытяжки, которая продолжает работу на скорости, выбранной при включении этой функции через 15 минут.

• Засорение фильтров-жиросоудителей/фильтра с активированным углем:

- Когда мигает кнопка **A** с частотой **2 сек.**, необходимо вымыть фильтры-жиросоудители.

- Когда мигает кнопка **A** с частотой **0,5 сек.** необходимо промыть или заменить фильтр с активированным углём, в зависимости от его типа.

После установки на место чистого фильтра необходимо обнулить электронную память, нажав кнопку **A** примерно на **5 сек.** вплоть до прекращения мигания.

ФИРМА НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ НЕСОБЛЮЖДЕНИЕМ ВЫШЕПРИВЕДЕННЫХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ.

OBSERVERA

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant, eftersom den innehåller viktiga anvisningar beträffande säkerheten vid installation, användning och underhåll. Förvara bruksanvisningen för framtida bruk. Apparaten har utarbetats för att användas med frånluftsdrift (med luftutblås utomhus - Fig.1B) och med kolfilterdrift (åter-cirkulation av luften till omgivningen - Fig.1A) eller med extern motor (Fig.1C).

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Var uppmärksam om utsugningskåpan fungerar samtidigt som en brännare eller eldhård som är beroende av omgivningsluften i rummet och som drivs med annan typ av energi än elektrisk energi, eftersom utsugningskåpan suger upp luft från rummet som brännaren eller eldhärden är i behov av för sin förbränningsprocess. Undertrycket i lokalen får inte överskrida 4 Pa (4x10⁻⁵ bar). För att garantera säkerheten rekommenderas därför en god ventilation av lokalen. Vad beträffar det utvändiga utsläppet skall de i det aktuella landet gällande normerna och föreskrifterna respekteras.

Innan apparaten kopplas till elnätet:

- Kontrollera typskylten (på insidan av apparaten) och försäkra dig om att spänning och effekt motsvarar elnätets och att stickkontakten passar. Rådfråga kunnig eltekniker, om du är tveksam.
- Om nätkabeln är skadad ska den bytas ut mot en ny kabel eller en specialsats som tillhandahålls av tillverkaren eller dess tekniska servicetjänst.
- Anslut strömförsörjningsaggregatet via en stickkontakt med en säkring på 3A eller till tvåfasanslutningens två trådar som ska skyddas av en säkring på 3A.

2. Observera!

I vissa situationer kan elektrisk utrustning utgöra en fara.

- A) Kåpan ska inte vara i drift när filtrens skick kontrolleras.**
- B) Vidrör inte glödlampor eller områden runt dessa direkt efter längre tids användning av belysningen.**
- C) Det är förbjudet att tillaga flamberade rätter under kåpan.**
- D) Undvik fria lågor. Dessa kan skada filtren och försäkra brand.**
- E) Vid fritering ska tillagningen hållas under konstant uppsikt för att förhindra att oljan tar eld.**
- F) Koppla från kontakten från stickkontakten innan underhållsmoment utförs.**
- G) Utrustningen är inte avsedd att användas av barn eller oförmögna personer, utan uppsikt av en vuxen.**
- H) Kontrollera att barn inte leker med utrustningen.**
- I) När kåpan används samtidigt med utrustning som bränner gas eller andra bränslen, ska lokalen ha en god ventilation.**
- L) Om rengöringsmomenten inte utförs med respekt för anvisningarna finns det risk för att brand uppstår.**

Den här apparaten överensstämmer med europadirektivet 2002/96/EG, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Genom att försäkra sig om att den här produkten elimineras på rätt sätt, bidrar användaren till att förebygga eventuella negativa följdrisker för miljö och hälsa.



Symbolen på produkten eller på bifogad dokumentation indikerar att den här produkten inte ska behandlas som hushållsavfall utan ska överlämnas till lämplig avfallsstation för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Kassera enligt gällande lokala normer för avfallshantering. För ytterligare information om hantering och återvinning av produkten, kontakta det lokala kontoret, uppsamlingsstation för hushållsavfall eller affären där produkten inhandlats.

INSTALLATIONS INSTRUKTIONER

- **Ltgärder för montering och elanslutning måste utföras av kunnig personal.**
- **Sätt på dig skyddshandskar innan du påbörjar monteringsförfarandet.**

• Elanslutning:
Isoleringsklass II

- Apparaten är av typklass II, och inga kablar skall därför jordanslutas. Stickkontakten ska vara lättåtkomlig efter att utrustningen har installerats.

Om utrustningens nätkabel saknar stickkontakt, är det nödvändigt att installera en flerpole brytare mellan utrustningen och elnätet. Brytaren ska ha en min. öppning mellan kontaktarna på 3 mm, vara dimensionerad för belastningen och uppfylla gällande lagstiftning.

- Nätanslutningen skall utföras på följande sätt:

BRUN = L fas

BLÅ = N-nolla.

• Minimiavståndet mellan spishällens stödyta för kokkärnen och den lägsta delen på spiskåpan ska vara minst **45 cm** om spishällen är av typ elektrisk uppvärmning, gas eller av induktionstyp. I det fall ett anslutningsrör används som består av två eller flera delar, måste den övre av delarna träs utanpå den undre delen. Anslut inte klåns utloppsrör till luftkanaler i vilka varmluft cirkulerar, eller kanaler som används för att evakuera rök från apparater som drivs med annan typ av energi än elektrisk energi.

• Om apparaten ska monteras med utsugningversion ska hll för luftuttömning anordnas.

• Det rekommenderas att använda ett ventilationsrör med samma diameter som öppningen för luftutgången. Om ett reducerstycke används försämras utrustningens kapacitet och bullernivån ökas.

• Ta bort fettfiltret **B** (fig. 6) för att underlätta manövreringen av utrustningen innan monteringen påbörjas.

Följ faserna nedan innan detta moment utförs, beroende på vilken modell du har:

Modell 1

Ta bort de 3 panelerna **A**, som visas i fig. 4.1.

Dra i handtaget **B**, som visas i fig. 6.

Modell 2

Öppna panelen **C**, som visas i fig. 4.2.
Dra i handtaget **B**, som visas i fig. 6.

Modell 3

Öppna panelen **D**, som visas i fig. 4.3.
Dra i handtaget **B**, som visas i fig. 6.
Vid stängning av panelen se till så att den hakar fast perfekt i fäststiften **G** i fig. 4.3.

Modell 4

- Om du har versionen med tre paneler **A** ska du haka loss dem från fästsprintarna genom att dra dem utåt (Fig. 4.4) och sedan dra ut dem från säkerhetssprintarna **N** (Fig. 4.4) som sitter inuti kåpan.
Dra i handtaget **B**, som visas i fig. 6.
För att sätta tillbaks dem igen utför du åtgärden i omvänd ordning.

VIKTIGT! Se till att du har ett fast grepp i panelen får att på så sätt undvika fallolyckor under denna process av nedmontering och montering.

- Om utrustningen är utrustad med kupol, ska denna tas bort genom att skruva ur de **4** skruvarna **B**, som visas i **figuren 9 A**.

• Fastsättning på väggen

Märk kåpens nedre sida på väggen i fig. **2A** (ta hänsyn till minimiavståndet till spishällen i fig. **2A**).

- Placera fastsättningsmallen på väggen. Se till att linjen överensstämmer med linjen som du har markerat i föregående punkt.

- Markera och borra fästhålen (fig. 3).

- Fäst expansionspluggarna och de **2** övre skruvarna **K** utan att skruva fast dem fullständigt (fig. 3).

- Placera utrustningen på väggen. Justera den i horisontalled och skruva fast skruvarna **K** (fig. 7).

- När justeringen är klar ska spiskåpan fästas definitivt med de **2** skruvarna **C** (fig. 8).

- Använd expansionsskruvar och pluggar av lämplig typ för väggen vid de olika monteringsmomenten (t.ex. betong, gips o.s.v.).

- Om skruvarna och pluggarna bifogas produkten, se till att de är av lämplig typ för väggen där kåpan ska sättas upp.

• Installation av modeller utan skorstensklåpa - insugande version

- Ta bort de **4** skruvarna **B**, som visas i fig. **9 A**.

- Ta bort både galler E som sitter ovanför hålet för utluft och kupolen **M**, som visas i fig. **9 B**.

- Anslut kåpan till det flexibla röret (medlevereras inte). Det flexibla röret ska sedan anslutas till hålet för utluft som har förberetts tidigare (fig. **9 C**).

- Fäst åter kupolen med de **4** skruvarna som har tagits bort tidigare i fig. **9 A**.

• Tillval

- Denna kåpmodell kan ha skorstensklåpor som tillval. Dessa kan beställas från återförsäljaren.

Innan skorstensklåporna installeras ska de **4** skruvarna **B** och kupolen **M** tas bort, som visas i fig. **10 A - B**.

- Dessutom tillhandahålls en ljuddämpande sats (ska beställas som **TILLVAL**) för att sänka spiskåpens bullernivå. Detta ljuddämpande skikt ska fästas på baksidan av den yttre panelen. Följ anvisningarna som följer med satsen angående monteringen.

• Installation av modeller med skorstensklåpa

Placera elmatningen inuti det dekorativa kopplingsdonet. Reglera bredden för stödbygeln för det övre kopplingsdonet (Fig. **11 C**). Fäst sedan stödbygeln i taket så att den är i linje med din spiskåpa med skruvarna **A** (fig. **11 C**). Ta hänsyn till avståndet till taket, enligt anvisningarna i fig. **11 B**. Anslut flänsen **C** till hålet för utluft (fig. **11 D**) med det flexibla röret **L**.

Stick in den övre skorstensklåpan inuti den nedre skorstensklåpan. Fäst den nedre skorstensklåpan på spiskåpan med hjälp av de medlevererade skruvarna **B** (fig. **11 E**).

Dra ut den övre skorstensklåpan upp till bygeln och fäst den med skruvarna **F** (fig. **11 C**).

• Filtrande version

Observera!

Kolfiltren ska beställas som tillbehör från din återförsäljare. För att omvandla kåpan från INSUGANDE version till FILTRERANDE finns det två olika satsar (beroende på vilken modell du har). En sats med lldfilter (fig. **10**) och en med runda filter (fig. **15**).

1- Om bygeln som indikeras i fig. **14** ingår i emballaget, ska denna fästas på kåpan med de 6 medlevererade skruvarna. För att byta ut filtren med aktivt kol ska spaken **B** dras ut, som visas i fig. **10**.

2- Om det ingår en bygel i din produkts emballage, innebär detta att kolfiltret är runt (fig. **15**).

Filtren ska monteras på insugningsenheten som sitter inuti kåpan. Centrera filtren på insugningsenheten och vrid 90 grader tills det knäpper till (Fig. **15**).

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

• Det rekommenderas att starta utrustningen innan någon typ av livsmedel tillagas. Vi rekommenderar att du låter apparaten gå i 15 minuter efter att matlagningen avslutats, så att matoset helt sugts ut. Kåpan ska underhållas regelbundet och på ett korrekt sätt för att fungera på bästa sätt. Detta gäller i synnerhet avfettningsfiltret och filtret med aktivt kol.

• **Avfettningsfiltret** har till uppgift att stoppa fettpartiklarna som finns i luften. Detta filter sätts igen efter en viss tid, beroende på hur mycket utrustningen används.
- För att undvika risk för brand är det nödvändigt att tvätta avfettningsfiltret för hand med flytande neutralt icke-polerande diskmedel eller i diskmaskin på låg temperatur och med kort program minst en gång varannan månad.

- Efter några tvättar kan filtren ändra färg lite. Detta ger inte rätt till reklamation för eventuell ersättning av dem.

• **De aktiva kolfiltren** används för att rena luften som återcirkuleras till rummet och har som funktion att mildra de oönskliga lukter som genereras av matlagning.

- Engångskolfiltren bör bytas ut minst var 4:e månad. Det aktiva kolets måttnad beror på hur mycket apparaten har använts, på typen av kök samt på hur ofta avfettningsfiltret rengörs.

- De återanvändbara aktivt kolfiltren bör diskas för hand med neutralt icke-polerande diskmedel, eller i diskmaskin med en högsta temperatur på 65° C (tvättprogrammet måste göras utan annan disk). Ta bort överflödigt vatten utan att skada filtret, ta bort plastdelarna och torka den lilla dynan i ugnen i minst 15 minuter vid en temperatur på max 100° C. För att behålla det återanvändbara aktiva kolfiltrets effektiva funktion ska denna handling upprepas varannan månad. Dessa måste bytas ut minst vart tredje år eller när den lilla dynan är skadad.

• **Innan du sätter tillbaka avfettningsfiltren och de återanvändbara aktiva kolfiltren är det viktigt att dessa har torkat ordentligt.**

• **Rengör fläkten ofta, både invändigt och utvändigt, med en trasa som fuktats med vatten eller med mildt flytande rengöringsmedel.**

• Belysningen är avsedd att endast vara tänd under tillagningen och inte för att lysa upp rummet i allmänhet under en längre tid. Om belysningen är tänd under en längre tid förkortas lampornas livslängd betydligt.

• Om apparaten är försedd med **innerbelysning** kan denna användas som allmän rumsbelysning under längre tid.

• **Viktigt!** Att ignorera anvisningarna om rengöring av kåpan samt om byte och rengöring av filtren medför brandrisk. Det rekommenderas därför att man följer dessa instruktioner.

• Byta halogenlampor (Fig.13):

För att byta halogenlamporna **B**, bänd upp glaset **C** i springorna.

Byt ut mot lampor av samma typ.

OBS! Ta inte i lampan med bara händer.

• Manöverfunktioner (Fig.17):

Tangent A = Slir pl/Av belysningen.

Tangent B = Slir pl/Av kåpan. Apparaten startar med den lägsta hastigheten. Om kåpan fungerar skall tangenten tryckas in halv sekund för att slä av den. Om kåpan fungerar med den lägsta hastigheten behöver man inte hålla tangenten intryckt för att stänga av den. Minskar motorns hastighet.

Display C = Anger den valda motorhastigheten och aktiveringen av timern.

Tangent D = Slir pl kåpan. Ökar motorns hastighet. Om tangenten för den tredje hastigheten trycks in startar den intensiva hastigheten under 10 sekunder för att sedan återgå till den arbetshastighet som var aktiv före ingreppet. Displayen blinkar under denna funktion.

Tangent E = II Timer ställer in funktionstiderna vid aktiveringen på 15 minuter, varefter de stängs av. Avaktivera timern genom att trycka på knapp **E**. När funktionen Timer är aktiv på displayen ska decimalpunkten blinka. Om hastighetens intensivläge är i funktion kan timern inte aktiveras.

Genom att trycka på knapp **E** i 2 sekunder, när apparaten är avstängd, så aktiveras funktionen "**clean air**". Denna tändar motorn i 10 minuter varje timme på första hastigheten. Under funktion ska displayen visa de perifera segmentens rotation. När denna tid gått ut släcks motorn och displayen visar den lysande bokstaven "**C**" tills motorn efter ytterligare 50 minuter startar igen och går i 10 minuter igen och så vidare. Tryck på vilken knapp som helst utom ljusknappen för att återgå till normalt funktionsläge. Tryck på knappen **E** för att avaktivera funktionen.

• Orena fettfilter/aktivt kolfilter:

- När displayen **C** blinkar och visar omväxlande driftshastigheten och bokstaven **F** (t.ex. **1** och **F**) ska fettfiltren rengöras.

- När displayen **C** blinkar och visar omväxlande driftshastigheten och bokstaven **A** (t.ex. **1** och **A**) ska de aktiva kolfiltren rengöras eller bytas beroende på typen av filter. När det rena filtret har satts tillbaka, ska det elektroniska minnet nollställas genom att trycka ned knappen **A** i cirka **5 sek** tills signalerna **F** eller **A** slutar att blinka på displayen **C**.

• **Manöverfunktioner lysande (Fig.16)** beskrivs symbolerna här nedan:

A = Knapp för BELYSNING

B = Knapp OFF

C = Knapp FÖRSTA HASTIGHET

D = Knapp ANDRA HASTIGHET

E = Knapp TREDJE HASTIGHET

F = TIMER FÖR AUTOMATISK AVSTÄNGNING EFTER 15 minuter (*)

Om din apparat är försedd med funktionen **INTENSIVLÄGE** aktiverar du funktionen från den TREDJE hastigheten genom att hålla knappen **E** intryckt i ungefär 2 sekunder. Funktionen förblir aktiv i ungefär 10 minuter och därefter återgår fläkten till tidigare vald hastighet. Lysdioden blinkar när funktionen är aktiv.

För att avbryta funktionen innan det har gått 10 minuter, tryck in knappen **E** igen.

På vissa modeller går det att aktivera funktionen även med den första och den andra hastigheten.

Tryck på knapp **F** i 2 sekunder (när fläkten är avstängd) för att sätta igång funktionen "**clean air**". Genom denna funktion sätts fläktmotorn igång i 10 minuter varje timme på hastighet ett.

Omedelbart efter att ha aktiverat denna funktion, sätts motorn igång på hastighet ett under 10 minuter, medan knapp **F** och knapp **C** samtidigt blinkar. Därefter släcks motorn och lysdiod **F** förblir tänd med fast ljus ända tills motorn efter ytterligare 50 minuter startar igen på hastighet ett och lysdioderna **F** och **C** börjar blinka igen i 10 minuter osv. Genom att trycka på vilken knapp som helst förutom ljusknappen återgår fläkten till normal drift (t.ex. om du trycker på knappen **D** avaktiveras funktionen "**clean air**", och motorn ställs in på hastighet 2. Om du trycker på knappen **B** avaktiveras funktionen).

(*) Funktionen "**TIMER FÖR AUTOMATISK AVSTÄNGNING**" fördröjer avstängningen av kåpan, som fortsätter att fungera i 15 minuter med samma arbetshastighet som vid påslagningen av denna funktion.

• Orena fettfilter/aktivt kolfilter:

- När knappen **A** blinkar med ett intervall på **2 sek.** ska fettfiltren rengöras.

- När knappen **A** blinkar med en frekvens av **0,5 sek.** bör de aktiva kolfiltren rengöras eller bytas beroende på typen av filter.

När det rena filtret har satts tillbaka, ska det elektroniska minnet nollställas genom att trycka på knapp **A** i cirka **5 sek.** tills varningslampan slutar att blinka.

TILLVERKAREN FRÅNSÄGER SIG ALLT ANSVAR FÖR EVENTUELLA SKADOR SOM ORSAKTS P.G.A. ATT OVANSTÅENDE INSTRUKTIONER INTE RESPEKTERATS.

